

STOKKE®

STOKKE® XPLORY®

User Guide



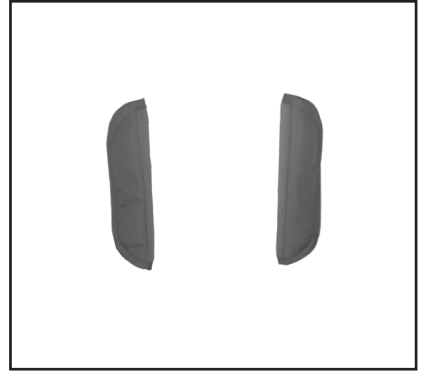
List of contents:



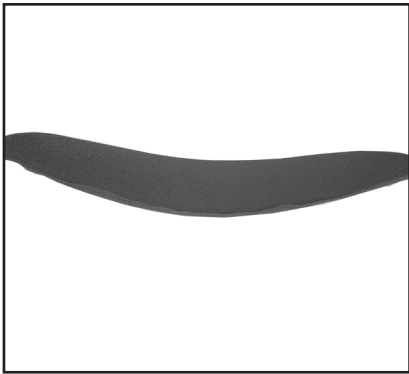
STOKKE® XPLORY® Shopping bag



STOKKE® XPLORY® Seat rail



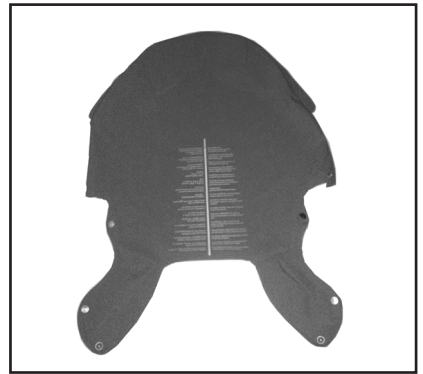
STOKKE® XPLORY® Harness covering



STOKKE® XPLORY® Hood visor



STOKKE® XPLORY® Hood



STOKKE® XPLORY® Back cover



STOKKE® XPLORY® Seat guard and
Seat cover



STOKKE® XPLORY® Mosquito net



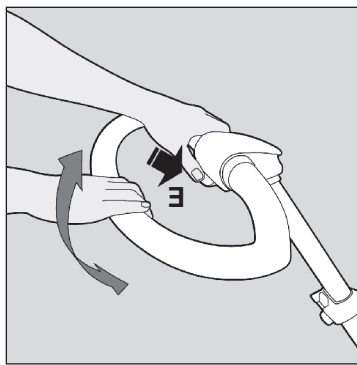
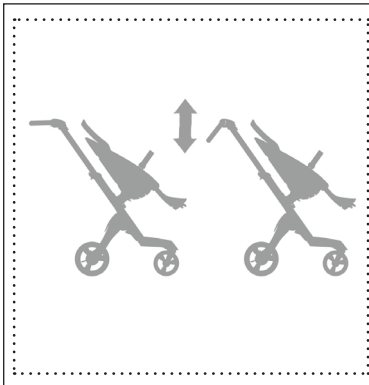
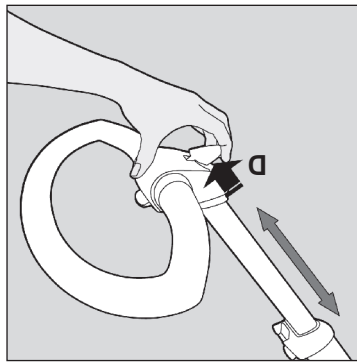
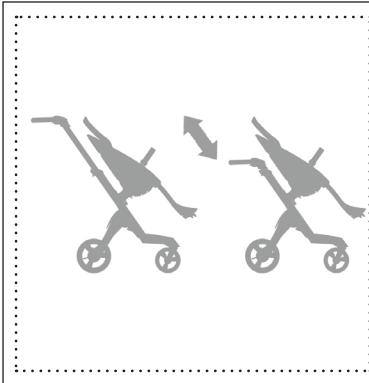
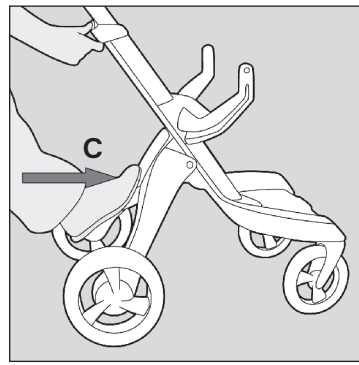
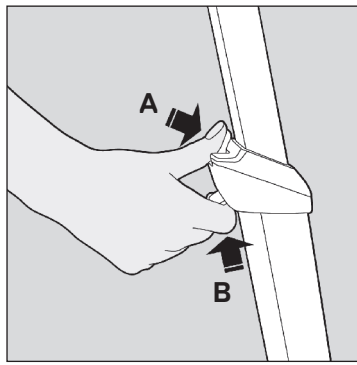
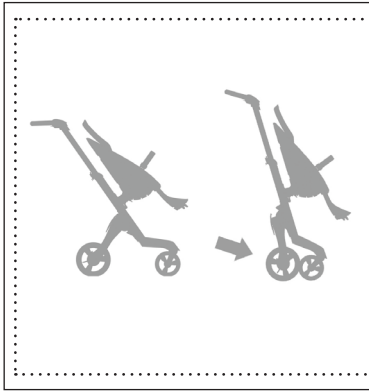
STOKKE® XPLORY® Rain cover



STOKKE® XPLORY® Footrest



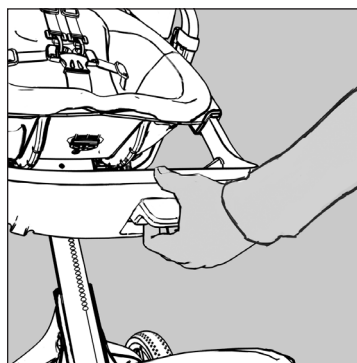
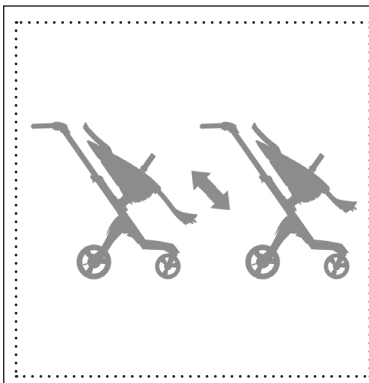
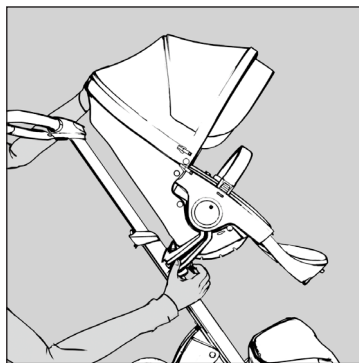
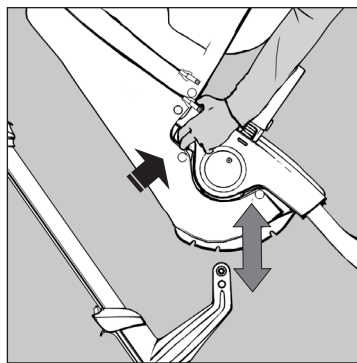
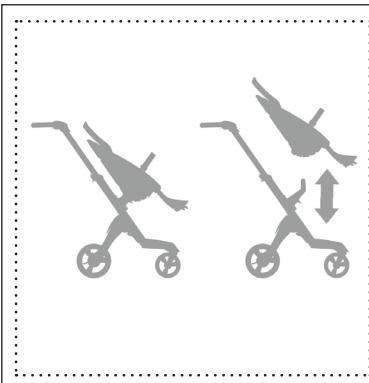
STOKKE® XPLORY® Baby insert

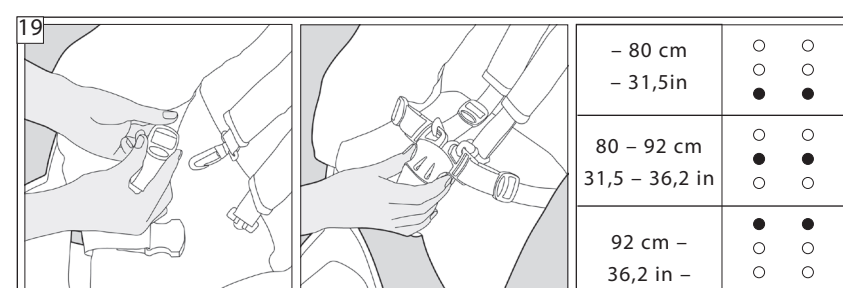
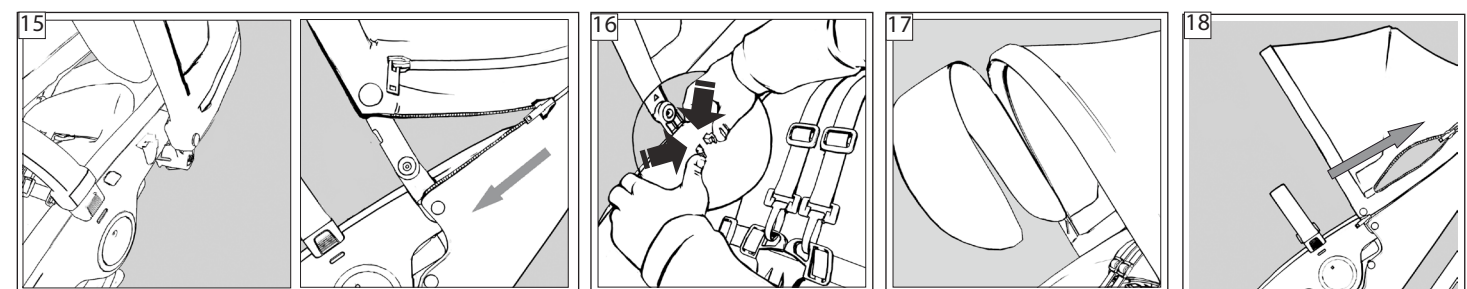
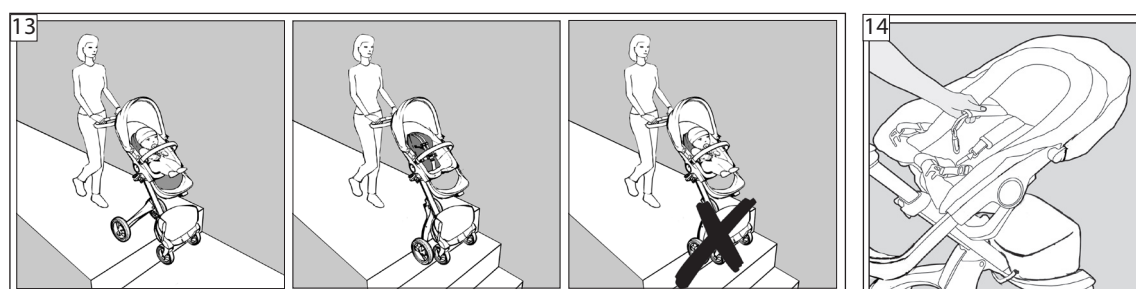
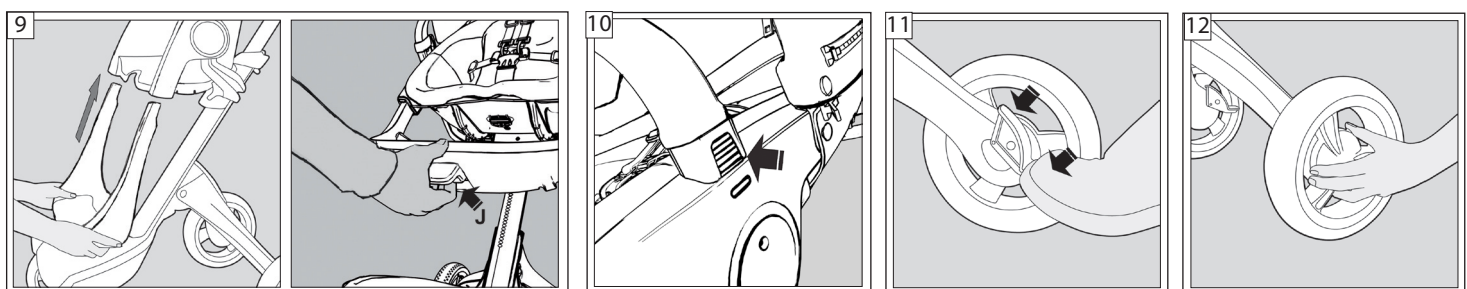
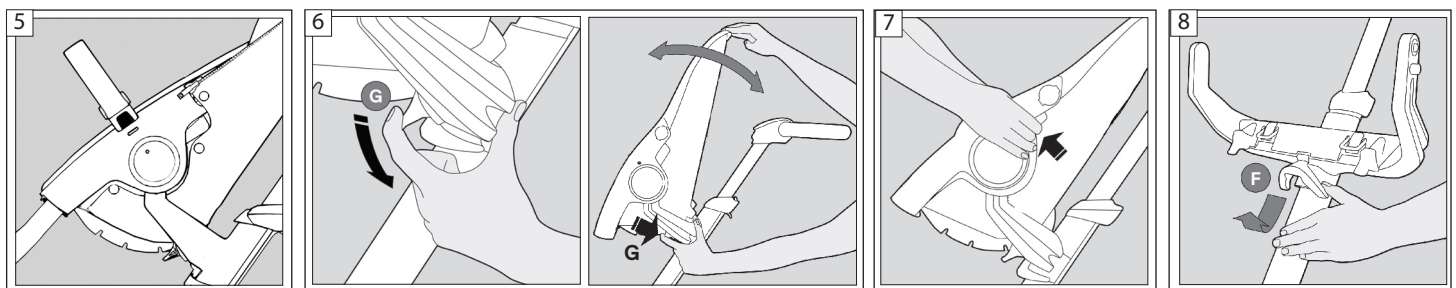
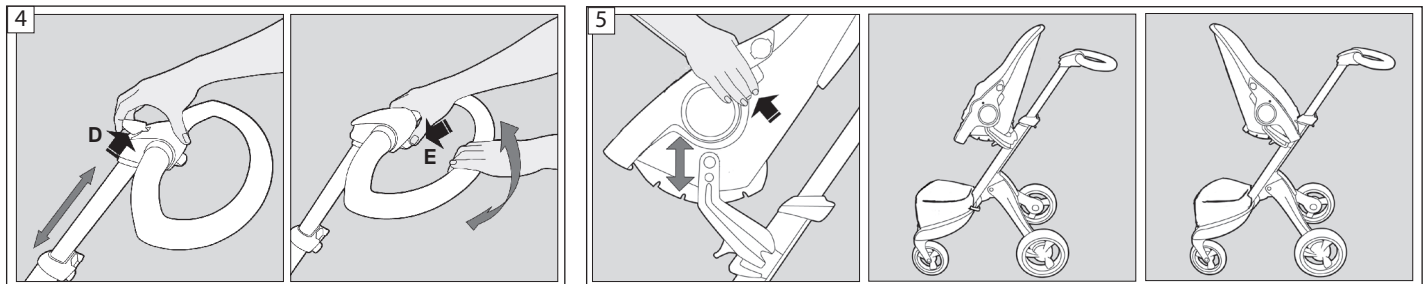
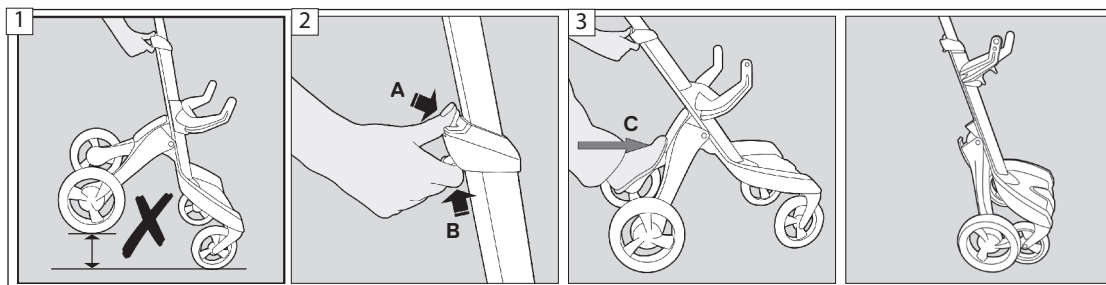


- Quick Start
- Guía rápida
- Montage rapide
- クイック・スタート
- 빠른 시작
- Бърз старт
- 快速入門

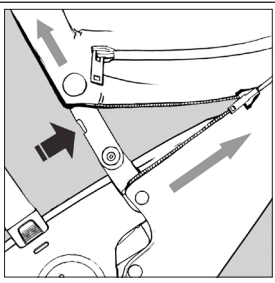
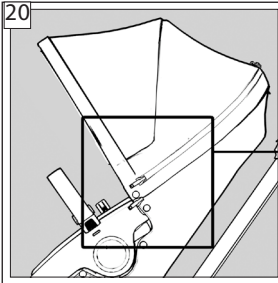
• بدء تشغيل سريع

- Короткий посібник
- Brzi početak
- 快速入门

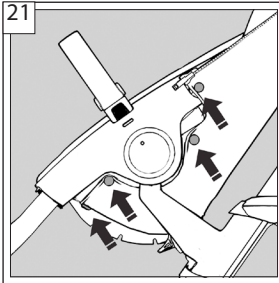




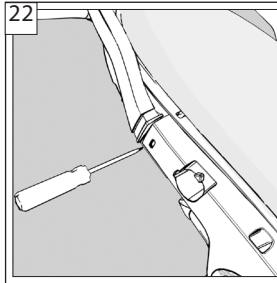
20



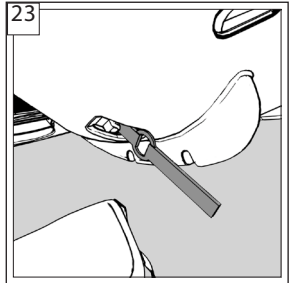
21



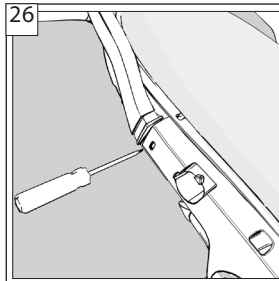
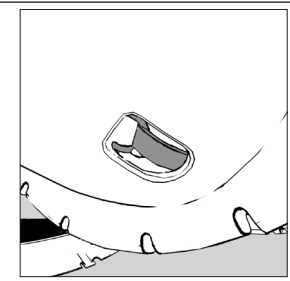
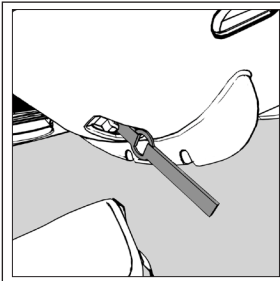
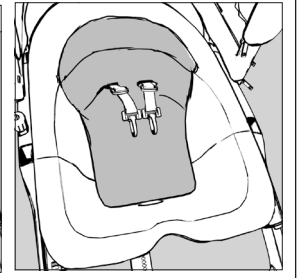
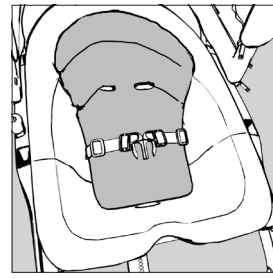
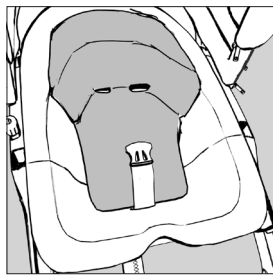
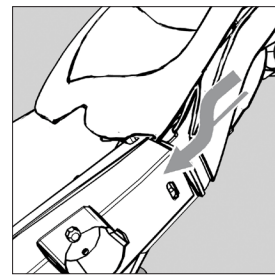
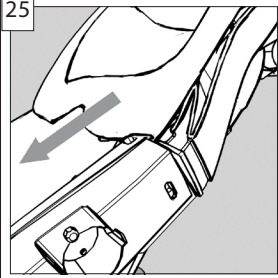
22



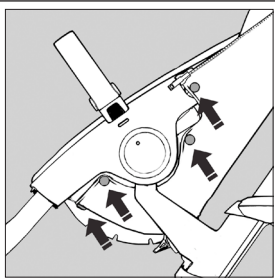
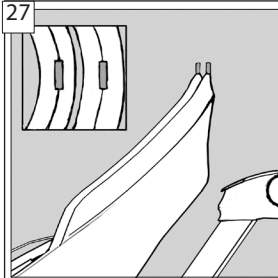
23



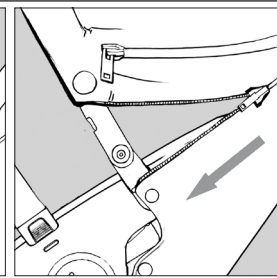
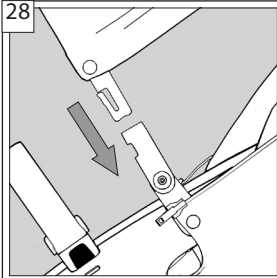
25



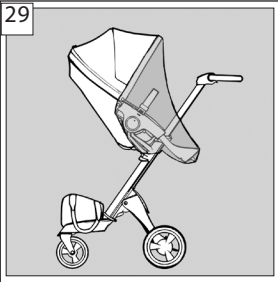
27



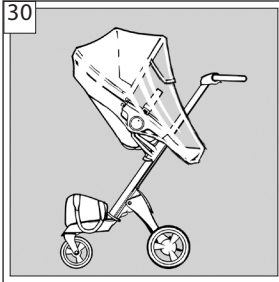
28



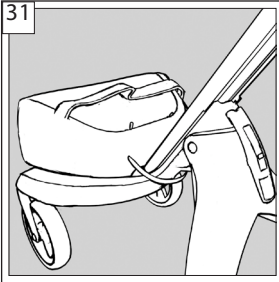
29



30



31



EN	
Warnings/Complaints	1
User Guide	16

AR	
تحذير/الشكاوي	٢
دليل المستخدم	١٨

ES	
Importante/Reclamaciones ...	3
Instrucciones de uso.....	20

FR	
Important/Réclamations	5
Notice d'utilisation	22

JA	
警告/苦情	7
ユーザーガイド	24

KO	
경고/소비자 불만	8
사용자 설명서	26

RU	
Предостережение и жалобы	9
Руководство по использованию	28

SR	
Upozorenje/primedbe.....	11
Uputstvo za upotrebu.....	30

UK	
Попередження/скарги.....	12
Посібник користувача	32

ZH	
警告/投訴	14
用戶指南	34

CH/PRC	
警告/ 投诉权	15
用户指南	36

EN	AR	ES	FR	JA	KO	RU	SR	UK
Materials: Aluminium pro- files Various types of polymer Fabrics: Polyester Weight: 10.5 kg /23.1lbs Folded size: 57x42x99cm/ 22.4x16.5x 39.0 inch (incl. wheels)	المواد: مقاطع الألمنيوم أنواع مختلفة من البلاستيك الأقمشة: بولي إستر الوزن: ١٠,٥ كيلو جرام المقاس وهو مطوي: ٩٩ سم (شاملاً العجلات) ٥٧ × ٤٢×	Materiales: Perfiles de aluminio Diferentes tipos de plasticos Tejidos: Poliéster Peso : 10.5 kg Tamaño plegado: 57x42x99 cm (ruedas incluidas)	Matériaux : Aluminium, dif- férents types de plastique. Tissus : Polyester Poids : 10.5 kg /23.1lbs Dimensions poussette pliée : 57x42x99 cm/ 22,4x16.5x 39.0 inch (roues incluses)	素材: アルミニウム骨組 み、各種プラス チック 布地 ポリエステル 重量 1 0 . 5 k g 折りたたんだサ イズ 5 7 x 4 2 x 9 2 c m (車輪を含む)	재질: 알루미늄 형제 다양한 유형의 플 라ستيك 직물: 폴리에스테르 중량: 10.5kg 접힌 상태 크기: 57x42x99 cm (바퀴 포함)	Алюминиевые: Различные профили различные виды пластмассы Ткани: полиэстер Вес: 10.5 кг Размеры в сложенном виде: 57х42х99 см. (вкл. колеса)	Materijali: Aluminijski profili Razne vrste plas- tika Tkanina: Poliester Težina: 10.5 kg Dimenzije (sklopljena): 57x42x99 cm (sa točkovima)	Матеріали: люмінієвий профіль Різні типи пластику Тканини: Поліефір Маса: 10.5 кг Розмір у складеному положенні: 57х42х99 см (включаючи колеса)

ZH	ZH/PRC
材質： 鋁型材 各類塑膠 面料： 滌綸纖維 重量： 10.5 千克 折疊尺寸： 57 x 42 x 99 公分 (包括輪子)	材料： 鋁型材 各類 塑料 面料： 聚酯 重量 10.5 公斤 折疊尺寸： 57x42x99 厘米/ 22.4x16.5x39.0 英寸 (包括 轮子)

ENG WARNINGS – IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

The back foot should always be folded when stairs are used. Use with care.
Do not leave child in stroller when using stairs.
Do not use the seat as a car seat. The chassis is not designed for other seats than the one included.

WARNING!**A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. Keep the child clear of any moving parts when making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the instructions.

- Follow the manufacturer's instructions
- Use the brakes when the stroller is parked.
- Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the stroller, otherwise they might be injured.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.

WARNING!

Use a harness as soon as your child can sit unaided. We recommend you use the harness at all times.

WARNING!

This vehicle is intended to be used for one child at the time. Do not use any additional seat unit. The foot board is not designed for carrying an additional child.

WARNING!

- Any load attached to the handle affects the stability of the push-chair. Do not hang a string bag or anything similar onto the handle.
- Do not use the vehicle if any parts are damaged or missing. It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied from STOKKE.

WARNING!

Check that the seat unit is correctly installed and engaged.

- Maximum load for the shopping bag: 2 kg/4.4lbs
- Maximum load for the diaper bag: 2 kg/4.4lbs
- Do not use any accessories not manufactured by STOKKE, this may affect your child's safety.
- Do not park up or down hill.
- The seat should not be lifted with the child in it and never use the rail for carrying.

In accordance with requirements in USA and Canada the maximum permissible height of child using the stroller is 42.5 inch/108 cm.

To prevent finger entrapment, always keep the child in secure distance, when folding and unfolding STOKKE® Xplory®.

WARNING

This product is not suitable for running or skating.

- Official testing methods may vary in different countries or regions. Standards valid in the US/Canada recommended a maximum weight for normal use of 45 lbs for the Stokke® Xplory® Seat and 20 lbs for the Stokke® Xplory® Carry Cot. For area except US/Canada maximum weight for Stokke® Xplory® Seat is 15 kg/ 33 lbs and 9kg/20 lbs for Stokke® Xplory® Carry Cot.

⚠ WARNING

Avoid serious injury from falling or sliding out, always use seat belt.

⚠ WARNING

Do not carry any extra children or bags on this stroller. Only bags supplied from STOKKE is recommended

⚠ WARNING

Do not leave your child unattended

Right of complaint and Extended Warranty

Applicable worldwide in respect of the STOKKE® Xplory® stroller, hereinafter referred to as the product

RIGHT OF COMPLAINT

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country.

Generally speaking, STOKKE AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time, although reference is made to the "Extended Warranty" described below. The rights of the customer under the consumer protection legislation applicable at any given time are additional to

those under the "Extended Warranty", and are not affected thereby.

STOKKE "EXTENDED WARRANTY"

However, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norway, grants an "Extended Warranty" to customers who register their product in our Warranty Database. This may be done via our webpage www.stokke.com/ guarantee. Alternatively, one may fill in and submit the warranty form, which is inserted into the instruction manual accompanying the product. Upon registration, a warranty certificate will be issued.

Registration in the Warranty Database entitles the owner to an "Extended Warranty" as follows:

- 3-year warranty against any manufacturing defect in the

product.

The "Extended Warranty" also applies if the product has been received as a gift or purchased second-hand. Consequently, the "Extended Warranty" may be invoked by whoever is the owner of the product any given time, within the warranty period, and subject to the warranty certificate being presented by the owner.

The STOKKE "Extended Warranty" is conditional upon the following:

- Normal use.
- The product only having been used for the purpose for which the product is intended.
- The product having undergone ordinary maintenance, as described in the maintenance/

instruction manual.

- Upon the "Extended Warranty" being invoked, the warranty certificate shall be presented, together with the original date-stamped purchase receipt. This also applies to any secondary or subsequent owner.
- The product appearing in its original state, hereunder that the only parts used have been supplied by STOKKE and are intended for use on, or together with, the product. Any deviations herefrom require prior written consent of STOKKE.
- The serial number of the product not having been destroyed or removed.

The STOKKE "Extended Warranty" does not cover:

- Issues caused by normal developments in the parts making up the product (e.g. colouration changes, as well as wear and tear).
- Issues caused by minor variations in materials (e.g. discoloration between parts).
- Issues caused by extreme influence from external factors like sun/light, temperature, humidity, environmental pollution, etc.
- Damage caused by accidents/mishaps – for example

overturn or crash with curb stone, sign, door or other hindrance. The same applies if the product has been overstrained, for example in terms of the weight placed on it or by driving on an extremely rough surface.

- Damage inflicted on the product by external influence, for example when the product is being shipped as luggage.
- Consequential damage, for example damage inflicted on any persons and/or any other objects.
- If the product has been fitted with any accessories that have not been supplied by Stokke, the "Extended Warranty" shall lapse.
- The "Extended Warranty" shall not apply to any accessories that have been purchased or supplied together with the product, or at a subsequent date.

STOKKE will under the "Extended Warranty":

- Replace or – if STOKKE thus prefers – repair the defective part, or the product in its entirety (if necessary), provided that the product is delivered to a retailer.
- Cover normal transport costs for any replacement part/product from STOKKE to the retailer from whom the product was purchased. – No transport costs on the part of the purchaser are covered under the terms of the warranty.
- Reserve the right to replace, at

the time of the warranty being invoked, defective parts by parts that are of approximately the same design.

- Reserve the right to supply a replacement product in cases where the relevant product is no longer being manufactured at the time of the warranty being invoked. Such product shall be of corresponding quality and value.

How to invoke the "Extended Warranty":

Generally speaking, all requests relating to the "Extended Warranty" shall be made to the retailer from whom the product was purchased. Such request shall be made as soon as possible after any defect has been discovered, and shall be accompanied by the warranty certificate as well as the original purchase receipt.

Documentation/evidence confirming the manufacturing defect shall be presented, normally by way of the product being brought along to the reseller, or otherwise being presented to the reseller or a STOKKE sales representative for inspection.

The defect will be remedied in accordance with the above provisions if the reseller or a STOKKE sales representative determines that the damage is caused by a manufacturing defect.

AR

تالفة أو مفقودة. وإن استعمال أي أجزاء بديلة قد يخل STOKKE بخلاف تلك المزمدة من ستوك

أي مسئولة STOKKE بسلامة العربة. ولا تتحمل

تجاه السلامة في حالة استعمال أجزاء بديلة غير الأجزاء الأصلية.

! تحذير

تأكد من أن وسائل تثبيت وحدة المقعد معشقة بكيفية صحيحة. تأكد من أن المؤشرات ذات اللون

الأخضر ظاهرة لأعلى قبل وضع الطفل في المقعد.

الحمولة القصوى لكيس التسوق: ٢ كيلو جرام

الحمولة القصوى لكيس الحفاضة: ٢ كيلو جرام

لا تستعمل أي ملحقات بخلاف تلك من صنع

فإن ذلك قد يؤثر على سلامة STOKKE ستوك

طفلك.

لا توقف العربة على المنحدرات الصاعدة أو الهابطة.

يجب عدم رفع المقعد والطفل موجود فيه ولا تستعمل أبداً القصب لغرض حمل المقعد.

تحذير: لا يلائم هذا المنتج الجري أو الترحلق.

أو يتسبب في كسرها. اقرأ التعليمات.

! تحذير

اتبع تعليمات المصنع

استعمل المكابح أثناء وقوف العربة

لا تترك الأطفال بدون رقابة

لا تحمل أي أطفال إضافيين أو أكياس إضافية

على هذه العربة. ويوصى باستعمال الأكياس فقط.

STOKKE المزمدة من شركة ستوك

تأكد من وجود الأطفال بعيداً عن أي أجزاء

متحركة أثناء إجرائك عملية الضبط للعربة حتى

لا يتعرضوا للإصابة.

يجب عدم استعمال العربة بالقرب من النيران

المكشوفة أو اللهب العاري.

تحذير! استعمال الأربطة بمجرد استطاعة طفلك

الجلوس بدون مساعدة. ونوصي بأن تستخدم

الأربطة في كافة الأوقات.

! تحذير

هذا المقعد غير ملائم للأطفال تحت عمر ٦

أشهر.

هذه العربة مصممة لاستخدامها لطفل واحد

فقط. لا تستعمل أي وحدة مقعد إضافية. فإن لوحة

القدم غير مصممة لحمل طفل إضافي.

! تحذير

أي حمولة مثبتة على المقبض تؤثر على

استقرار وتوازن العربة. لا تعلق على المقبض

كيس معلق بخيط أو أي شيء آخر مماثل.

لا تستعمل العربة في حالة إذا كانت أي أجزاء

تحذيرات

تحذيرات

ملاحظة هامة! احتفظ بالإرشادات للرجوع إليها

في المستقبل وأقرأها بعناية!

اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل الاستعمال

واحفظ

بها للرجوع إليها في المستقبل. فقد تعرض

سلامة طفلك للخطر في حالة عدم اتباع هذه

التعليمات.

هذه العربة معدة لاستخدامها للأطفال من عمر

أشهر وحتى عمر ٣ سنوات تقريباً (١٥ كيلو

جرام / ٣٣ رطل).

يجب دائماً طي القاعدة الخلفية عند استخدام

السلام. توخي الحذر.

تحذير! لا تترك طفلك بدون رقابة فقد يشكل ذلك

خطورة.

لا تستعمل المقعد كمقعد سيارة. فالشاسيه

مصمم

لهذا المقعد وليس للمقاعد الأخرى.

تحذير! سلامة الطفل هي مسئوليتك.

يجب دائماً استعمال الأحزمة للأطفال في كافة

الأوقات ولا يجب أبداً تركهم بدون رقابة. ابعد

الطفل عن أي أجزاء متحركة أثناء إجراء عمليات

التعديل. وتحتاج هذه العربة إلى صيانة منتظمة

يقوم بها المستعمل. كما أن زيادة الحمولة على

العربة أو طيها بطريقة غير سليمة أو استعمال

ملحقات غير معتمدة قد يسبب أضرار لهذه

العربة

بالنسبة للمهد المحمول Stokke® Xplory® ٩ كيلوجرامات / ٢٠ رطل.

المتحدة الأمريكية/كندا يبلغ الوزن الأقصى لمقعد Stokke® Xplory® ١٥ كيلوجرام / ٣٣ رطل و

رطل للاستعمال المعتاد لمقعد Xplory® و ٢٠ رطل للمهد المحمول. وللمناطق باستثناء الولايات

الحق في الشكوى والضمان الممتد

يُطبق عالميًا فيما يتعلق بمنتج Xplory® stroller والمشار إليه فيما بعد باسم المنتج

الحق في الشكوى

للعامل الحق في رفع الشكاوى بموجب تشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت، والذي قد يختلف من بلد لآخر.

بوجه عام، لا تمنح شركة STOKKE AS أي حقوق إضافية أكثر من التي يفرضها التشريع المطبق في أي وقت، إلا أنه تمت الإشارة إلى "الضمان الممتد" الموضح أدناه. حقوق المستهلك طبقًا لتشريع حماية المستهلك المطبق في أي وقت تعد حقوقًا إضافية لتلك المذكورة في "الضمان الممتد"، ولا تأثر بها.

"الضمان الممتد" من قبل شركة STOKKE على الرغم من ذلك، فإن شركة STOKKEAS, N -Hahjem, ٦٦٠ Skodje, النرويج تمنح "ضمانًا ممتدًا" للعملاء الذين قاموا بتسجيل منتجهم في قاعدة بيانات الضمان لدينا. ويمكن عمل ذلك عن طريق موقعنا www.stokke.com/guarantee. أو بدلا من ذلك، يمكن للشخص ملء وتسليم نموذج الضمان الملحق بكتيب التعليمات المصاحب للمنتج. وبعد التسجيل، ستصدر شهادة الضمان ويتم إرسالها للعميل عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر البريد العادي.

يُمنح التسجيل في قواعد بيانات الضمان للعميل الحق في الحصول على "ضمان ممتد" بناءً على ما يلي:

- ضمان ثلاث سنوات ضد أي عيوب في التصنيع في هذا المنتج.

يتم تطبيق "الضمان الممتد" إذا كان المنتج قدم على شكل هدية أو تم شراؤه فرزائي. وبناءً على ذلك، فإنه يمكن طلب "الضمان الممتد" من أي مالك للمنتج أيًا كان في أي وقت خلال فترة الضمان، شريطة أن يقدم المالك شهادة

إضافات للمنتج غير تلك التي توفرها شركة STOKKE.

- لن يطبق "الضمان الممتد" على الإضافات التي يتم شراؤها مع المنتج أو التي يتم شراؤها بتاريخ لاحق.

- سوف يشتمل "الضمان الممتد" من شركة STOKKE على ما يلي:

- استبدال أو إصلاح- إذا فضلت شركة STOKKE هذا- الجزء الذي به الخلل، أو المنتج بأكمله (إذا كان من الضروري) شريطة توصيل هذا المنتج إلى البائع.
- تغطية تكاليف النقل الاعتيادية لأي قطع بديلة / منتجات من شركة STOKKE للبائع الذي تم شراء المنتج منه. - لا يوجد تكاليف للنقل على عاتق المشتري طبقًا لشروط الضمان.
- حفظ الحق في استبدال القطع المعطوبة بقطع لها نفس التصميم تقريبًا في فترة المطالبة بالضمان.
- حفظ الحق في التزويد بقطع غيار المنتج في حالة التوقف عن إنتاجه في فترة المطالبة بالضمان. ويكون للمنتج نفس الجودة والقيمة.

كيفية المطالبة "بالضمان الممتد":

بوجه عام، يتم التقدم بطلبات "الضمان الممتد" للبائع الذي تم شراء المنتج منه. ويتم عمل هذا الطلب في أسرع وقت ممكن بعد اكتشاف عطب في المنتج وتصحيحه شهادة الضمان ووصل الشراء الأصلي.

تقدم الوثائق والأدلة التي تؤكد عيب تصنيع المنتج عادة عن طريق إحضار المنتج إلى البائع، أو تقديمه إلى البائع أو ممثل ستوك لفحصه.

سوف يتم إصلاح العطب طبقًا للشروط المذكورة أعلاه في حالة إقرار البائع أو ممثل شركة STOKKE بوجود عطب نتيجة عيب التصنيع.

الضمان.

"الضمان الممتد" من قبل شركة STOKKE مشروط بما يلي:

- الاستخدام العادي.
- استخدام المنتج في الهدف الذي صمم من أجله.
- خضوع المنتج للصيانة المنصوص عليها في كتيب الصيانة والتعليمات.
- يجب تقديم شهادة الضمان عند طلب "الضمان الممتد" بالإضافة إلى وصل الشراء الأصلي المؤرخ. يطبق هذا على صاحب المنتج الثانوي.
- ظهور المنتج في حالته الأصلية، ويعني ذلك استخدام الأجزاء المزودة من شركة STOKKE واستخدامها في الغرض الذي صمم المنتج من أجله للعمل في أومع الهاتف. أي اختلاف عما سبق يتطلب موافقة كتابية مسبقة من قبل شركة STOKKE.
- يجب ألا يكون الرقم المسلسل للمنتج قد تمت إزالته أو تشويبه.

"الضمان الممتد" من شركة STOKKE لا يغطي ما يلي:

- الأمور الناتجة عن التغيرات الطبيعية التي طرأت على أجزاء المنتج (على سبيل المثال: تغيرات في اللون بالإضافة إلى البلى والتمزق).
- الأمور الناتجة عن التغيرات الطفيفية في المواد (على سبيل المثال: اختلاف الألوان بين الأجزاء).
- الأمور الناتجة عن التأثير الكبير لعوامل خارجية مثل الشمس/الضوء، أو الحرارة، أو الرطوبة، أو التلوث البيئي وما إلى ذلك.
- التلف الناتج عن الحوادث/أو التشويه- على سبيل المثال، الانقلاب، أو الارتطام بحجر أو علامة، أو باب، أو أي عائق آخر. نفس الحالة تطبق إذا تعرض المنتج إلى ضغط عال، على سبيل المثال: فيما يتعلق بالوزن الموضوع عليه، أو القيادة على سطح عالي الخشونة.
- التلف الناتج على المنتج عن تأثير خارجي، على سبيل المثال، شحن المنتج ضمن أمتعة السفر.
- الأضرار التعبوية، على سبيل المثال، التلف الواقع على أي شخص أو شيء آخر.
- لن يطبق "الضمان الممتد" إذا تم إلحاق أي

ES | IMPORTANTE! – CONSÉRVELA PARA USO FUTURO – LÉALA ATENTAMENTE

Leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas para posterior referencia. No seguir las instrucciones podría afectar a la seguridad del niño.

Las ruedas deberán siempre estar plegadas cuando se suban o se bajen escaleras, y utilizarse con cuidado

¡ADVERTENCIA! Dejar desatendido al niño puede ser peligroso.

No usar el asiento de la silla de paseo como asiento de coche. El chasis está diseñado exclusivamente para el asiento suministrado.

¡ADVERTENCIA! LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES SU RESPONSABILIDAD Los niños tienen siempre que llevar puesto el arnés y nunca ser dejados desatendidos. El vehículo

requiere ser mantenido regularmente por el usuario. El exceso de carga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper este vehículo. Leer las instrucciones.

¡ADVERTENCIA!

- Seguir las instrucciones del fabricante
- Echar los frenos cada vez que se aparque la silla de paseo.
- No dejar al niño desatendido
- No transportar más de un niño ni varios bolsos de accesorio en esta silla de paseo. Sólo se recomiendan los bolsos suministrados por STOKKE.
- Asegurese de que las piezas móviles queden fuera del alcance del niño cuando se hagan ajustes a la silla de paseo, de otro modo el niño podría lastimarse.
- No usar la silla de paseo en la proximidad de un fuego abierto ni

exponerla a la llama.

¡ADVERTENCIA! Usar las correas de sujeción apenas el niño sea capaz de sentarse por sí solo. Recomendamos mantener siempre puesto el arnés.

¡ADVERTENCIA!

- Este vehículo está concebido para 1 niño a la vez. No usar asientos adicionales. La plataforma inferior no está concebida para transportar a un niño más.

¡ADVERTENCIA!

- Toda carga colgada del manillar afecta a la estabilidad de la silla de paseo. No colgar bolsas ni nada parecido del manillar.
- No usar el vehículo si le falta algún componente o si está dañado. El uso de piezas de recambio que no sean las suministradas por STOKKE

comporta inseguridad. STOKKE no asumirá ninguna responsabilidad si las piezas de recambio utilizadas no son las originales.

¡ADVERTENCIA!

Verificar que los mecanismos de sujeción del asiento estén correctamente activados.

- Carga máxima del bolso de compras: 2 kg
- Carga máxima del bolso cambiador: 2 kg
- No usar otros accesorios que

Derecho de reclamación y garantía extendida

De aplicación en todo el mundo en lo concerniente a la silla de paseo Xplory®, en adelante «el producto».

DERECHO DE RECLAMACIÓN

El cliente tiene derecho a la reclamación de conformidad con la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, teniendo en cuenta que la legislación puede variar en función del país de que se trate.

Por lo general, STOKKE AS no otorga derechos complementarios que supongan una mejora de los establecidos en la legislación aplicable en cualquier momento, aunque se hará referencia a la «Garantía ampliada» a continuación. Los derechos del consumidor bajo la legislación aplicable de protección al consumidor en cualquier momento, son complementarios a las garantías de la «Garantía ampliada» y no afectos a la misma.

«GARANTÍA AMPLIADA» DE STOKKE

No obstante, STOKKE AS, domiciliada en: Håhjem, N-6260 Skodje, Noruega, otorga una «Garantía ampliada» a los clientes que registren su producto en nuestra Base de Datos de Garantías. Esto se puede hacer a través de nuestra página Web, en el enlace: www.stokke.com/guarantee. También es posible rellenar y enviar el formulario de garantía que se incluye en el manual de instrucciones junto al producto.

El registro en la Base de Datos de Garantías da derecho al propietario a la «Garantía ampliada» que consta de:

- Una garantía de tres años sobre cualquier defecto de fabricación del producto.

La «Garantía ampliada» también es

los fabricados por STOKKE. Ello podría afectar a la seguridad del niño.

- No aparcar la silla de paseo cuesta arriba, ni cuesta abajo.
- No desmontar el asiento estando sentado el niño y no transportar nunca la silla asiéndola de la barra del asiento.

¡ADVERTENCIA! Este producto no es adecuado para hacer footing, ni para patinar.

- Los métodos de ensayo

aplicable si el producto se ha recibido como regalo o si se ha comprado de segunda mano. Por lo tanto, cualquier persona que sea propietaria del producto podrá apelar a la «Garantía ampliada» en cualquier momento, siempre dentro del periodo de garantía y con la condición de la presentación del certificado de garantía por parte del propietario.

La «Garantía ampliada» de STOKKE depende del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Uso normal.
- El producto sólo podrá haberse utilizado para el fin destinado.
- El producto habrá tenido el mantenimiento necesario, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento o instrucciones.
- Tras la apelación a la «Garantía ampliada», se presentará el certificado de garantía, junto con el recibo de compra original con sello que incluya la fecha de compra. Esto también será de aplicación para propietarios secundarios o posteriores.
- El producto deberá presentarse en su estado original, y, dentro de esta condición, –las piezas utilizadas deberán ser sólo las que haya suministrado STOKKE cuyo fin es su uso en o junto con el producto. Cualquier modificación de esta condición requerirá el consentimiento previo por escrito de STOKKE.
- El número de serie del producto no podrá haber sido destruido o retirado.

Las siguientes circunstancias no quedarán cubiertas por la «Garantía ampliada» de STOKKE:

- Problemas a causa de la evolución normal de las piezas que componen el producto (p. ej. cambios de color, así como desgaste).
- Problemas a causa de pequeñas

oficiales pueden variar notablemente de un país a otro o en las diferentes regiones del mundo. Las normas aplicables en Estados Unidos/ Canadá recomiendan, para el uso normal, un peso máximo de 45 libras para el asiento de Stokke® Xplory® y de 20 libras para el capazo. Para áreas fuera de Estados Unidos/Canadá, el peso máximo del asiento Stokke® Xplory® es de 15 kilos/ 33 libras y de 9 kilos/20 libras para el capazo Stokke® Xplory®.

variaciones en los materiales (p. ej. diferencias de color entre las piezas).

- Problemas a causa de la influencia de factores externos tales como la luz solar, temperatura, humedad, contaminación ambiental, etc.
- Daños a causa de accidentes o percances, por ejemplo el volcado o choque con un bordillo de la acera, señal, puerta u otro obstáculo. Lo mismo ocurrirá en caso de que el producto se sobrecargue, por ejemplo por el peso que se coloque encima del mismo o por pasarlo sobre una superficie muy accidentada.
- Daños ocasionados en el producto por influencia externa, por ejemplo cuando el producto se envíe como equipaje.
- Daños indirectos, por ejemplo, daños causados a cualquier persona y/o a cualquier otro objeto u objetos.
- Si el producto se equipara con accesorios no suministrados por Stokke, prescribirá la «Garantía ampliada».
- La «Garantía Extendida» no será aplicable a accesorios que se hayan comprado o suministrado junto con el producto o en una fecha posterior.

Bajo la «Garantía ampliada», STOKKE hará lo siguiente:

- Reemplazar o, si STOKKE así lo prefiere, reparar la pieza defectuosa, o el producto íntegro (si fuera necesario) con la condición de que el producto se entregue a un distribuidor.
- Cubrir los costes normales de transporte para cualquier pieza o producto de reemplazo de STOKKE enviado al distribuidor donde se haya adquirido el producto. Ningún gasto de

viaje por parte del comprador quedará cubierto bajo las condiciones de la garantía.

- Reservarse el derecho a sustituir, en el momento en el que se haga uso de la garantía, las piezas defectuosas con piezas que sean aproximadamente del mismo diseño.
- Reservarse el derecho a suministrar un producto sustitutivo en el caso en el que el producto en cuestión ya no se esté fabricando en el momento en que

se haga uso de la garantía. Tal producto será de una calidad y un valor equivalentes.

Cómo hacer uso de la «Garantía ampliada»:

Por lo general, todas las peticiones que se refieran a la «Garantía ampliada» se harán al distribuidor donde se haya comprado el producto. Estas peticiones se harán a la menor brevedad tras la detección de cualquier defecto, y se acompañarán del certificado de garantía así como del recibo original de compra.

La documentación o pruebas que confirmen el defecto de fabricación normalmente se presentarán al llevar el producto al distribuidor o, en otro caso, presentándolas al distribuidor o a un representante de ventas de STOKKE para su inspección.

El defecto se subsanará de acuerdo con las disposiciones anteriores si el distribuidor o un representante de ventas de STOKKE determinaran que el daño lo ha producido un defecto de fabricación.

FR IMPORTANT ! À CONSERVER POUR TOUT USAGE ULTÉRIEUR. LIRE ATTENTIVEMENT

Lire attentivement ces consignes d'utilisation avant la mise en service de la poussette et les conserver pour s'y référer ultérieurement. La sécurité de l'enfant peut être mise en danger si ces consignes ne sont pas respectées.

Veiller à toujours replier l'axe d'articulation des roues arrières lorsque la poussette est utilisée dans un escalier. Actionner l'articulation avec précaution.

ATTENTION ! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne pas utiliser le siège de la poussette comme siège auto. Le châssis de la poussette est conçu pour ce siège exclusivement.

ATTENTION ! L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT. L'enfant doit être constamment maintenu par le harnais de sécurité. Ne jamais le laisser sans surveillance. L'utilisateur doit réviser régulièrement l'état de la poussette. Surpoids, pliage incorrect et usage d'accessoires non agréés risquent de détériorer des pièces de la poussette ou de provoquer leur rupture. Se conformer aux instructions.

ATTENTION !

- Suivre les consignes du fabricant.
- Toujours enclencher le système de blocage à l'arrêt lorsque la poussette est en stationnement.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.

- S'assurer que l'enfant n'a pas accès aux pièces mobiles lorsque le réglage de la poussette doit être effectué. Il risquerait de se blesser.
- Ne pas utiliser la poussette à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme ouverte.

ATTENTION ! Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut se redresser et s'asseoir seul. Il est recommandé de toujours maintenir l'enfant attaché avec le harnais de sécurité.

MISE EN GARDE !

- Cette poussette est conçue pour transporter un seul enfant à la fois. Ne pas surcharger par un siège en surnombre. Le marchepied n'est pas prévu pour porter un deuxième enfant.

ATTENTION !

- Toute charge suspendue à la poignée affecte la stabilité de la poussette. Ne pas y pendre de filet ou tout autre accessoire analogue.
- Ne pas utiliser la poussette si l'une des pièces est endommagée ou manquante. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine/agréées peut se révéler dangereuse. STOKKE décline toute responsabilité quant à la sécurité de la poussette en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine.

ATTENTION !

Vérifier que les pièces de fixation du siège sont correctement engagées.

- Poids maximum toléré pour le sac à provision : 2 kg/4,4lbs
- Poids maximum toléré pour le sac à couches : 2 kg/4,4lbs
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fabriqués par STOKKE au risque de compromettre la sécurité de l'enfant.
- Ne pas stationner dans une côte.

- Ne pas soulever le siège lorsque l'enfant s'y trouve installé. Ne jamais utiliser l'arceau de maintien comme support.

Taille max de l'enfant 42,5 inch/108 cm

Pour éviter de pincer les doigts de l'enfant, gardez toujours l'enfant à une distance sûre en pliant et dépliant STOKKE® Xplory®

Pour éviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture.

Ce produit n'est pas adapté pour la course ou le patinage.

Conforme aux exigences de sécurité.

- Les méthodes officielles d'essais peuvent varier sensiblement d'un pays ou d'une région du monde à l'autre. Les normes applicables aux États-Unis/Canada recommandent, pour une utilisation normale, un poids maximum de 45 lbs pour le siège Stokke® Xplory®, et de 20 lbs pour le Stokke® Xplory® Carry Cot. Pour la région hors États-Unis/Canada, le poids maximum pour le siège Stokke® Xplory® Seat est de 15 kg/33 lbs, et de 9 kg/20 lbs pour le porte-bébé Stokke® Xplory® Carry Cot.

⚠ ATTENTION!

Pour éviter de vous blesser en tombant ou en glissant, prenez soin de toujours attacher la ceinture

⚠ ATTENTION!

Ne pas surcharger la poussette avec un enfant ou des sacs en surnombre. L'utilisation exclusive de sacs fabriqués par STOKKE est recommandée.

⚠ ATTENTION!

Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.

Droit de réclamation et extension de garantie

Applicables dans le monde entier pour la poussette Xplory®, ci-après dénommée le produit

DROIT DE RÉCLAMATION

Le client bénéficie d'un droit de réclamation, conformément à la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné, cette législation étant susceptible de varier d'un pays à l'autre.

D'un point de vue général, STOKKE AS n'accorde aucun droit supplémentaire en plus de ceux qui sont établis par la législation applicable à un moment donné, même si une référence est faite à «l'extension de garantie» décrite ci-dessous. Les droits du client au titre de la législation sur la protection des consommateurs applicable à un moment donné viennent s'ajouter à ceux de «l'extension de garantie», qui n'ont aucune influence sur ces derniers.

«EXTENSION DE GARANTIE» STOKKE

Cependant, STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norvège, accorde une «extension de garantie» aux clients qui enregistrent leur produit dans leur base de données Garantie. Cet enregistrement peut être effectué via notre page web www.stokke.com/guarantee. Il est également possible de remplir et d'envoyer le bon de garantie qui est inséré dans le notice d'utilisation accompagnant le produit. Une fois l'enregistrement effectué, un certificat de garantie sera émis.

L'enregistrement dans la base de données Garantie accorde au propriétaire une «extension de garantie» comme suit :

- Garantie de 3 ans contre tout défaut de fabrication du produit.

«L'extension de garantie» s'applique également si le produit a été reçu en cadeau ou a été acheté d'occasion. Par conséquent, «l'extension de garantie» peut être invoquée par le propriétaire du produit à un moment donné, quel qu'il soit, au cours de la période de garantie et sous réserve de la présentation du certificat de garantie par le propriétaire.

«L'extension de garantie» STOKKE dépend des conditions suivantes :

- Utilisation normale.
- Le produit n'a été utilisé que dans le cadre de l'usage prévu.
- Le produit a bénéficié d'un entretien ordinaire, tel que décrit dans le manuel d'entretien/d'instructions.
- Lorsque «l'extension de garantie» est invoquée, le certificat de garantie doit être présenté, ainsi que la preuve d'achat d'origine datée. Ceci s'applique également au propriétaire secondaire ou ultérieur.
- Le produit doit apparaître dans son état d'origine, à condition que les seules pièces utilisées aient été fournies par STOKKE et soient prévues pour une utilisation sur, ou avec, le produit. Toute déviation des présentes nécessite l'accord écrit préalable de STOKKE.
- Le numéro de série du produit n'a pas été détruit ni retiré.

«L'extension de garantie» STOKKE ne couvre pas :

- Les problèmes causés par l'évolution normale des pièces composant le produit (ex. changements de coloration et usure).
- Les problèmes causés par des variations mineures au niveau des matériaux (ex. différences de couleur entre les pièces).
- Les problèmes causés par l'influence extrême de facteurs extérieurs tels que le soleil/la lumière, la température, l'humidité, la pollution environnementale, etc.
- Les dégâts causés par les accidents/incidents, par exemple renversement ou collision avec des pavés, des panneaux, des portes ou d'autres entraves. La même conditions'applique si le produit a été utilisé de façon excessive, par exemple en plaçant un poids excessif sur le produit ou en le faisant rouler sur une surface extrêmement irrégulière.
- Les dommages infligés au produit par une influence extérieure, par exemple lorsque le produit est transporté en tant que bagage.
- Les dommages indirects, par exemple les dommages infligés par des personnes et/ou d'autres objets.
- Si le produit a été équipé d'accessoires qui n'ont pas été fournis par Stokke, «l'extension de garantie» prend fin.
- L'extension de garantie» ne

s'applique pas aux accessoires qui ont été achetés ou fournis en même temps que le produit, ou à une date ultérieure.

Dans le cadre de «l'extension de garantie», STOKKE :

- remplacera ou, si STOKKE préfère, réparera la pièce défectueuse, ou le produit dans son intégralité (si nécessaire), à condition que le produit soit amené chez un revendeur.
- couvrira les frais de transport normaux relatifs à toute pièce ou tout produit STOKKE de rechange au profit du revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Aucun frais de transport de la part de l'acheteur n'est couvert aux termes de la garantie.
- se réservera le droit de remplacer, au moment de l'invocation de la garantie, les pièces défectueuses par des pièces d'une conception sensiblement similaire.
- se réservera le droit de fournir un produit de rechange dans le cas où le produit ne serait plus fabriqué au moment de l'invocation de la garantie. Ledit produit de rechange devra être d'une qualité et d'une valeur équivalentes.

Comment invoquer «l'extension de garantie» :

En général, toutes les demandes relatives à «l'extension de garantie» seront effectuées auprès du revendeur chez qui le produit a été acheté. Une telle demande devra être effectuée dès que possible après la découverte du défaut, et sera accompagnée du certificat de garantie, ainsi que de la preuve d'achat d'origine.

Toute documentation/preuve confirmant le défaut de fabrication sera généralement présentée en amenant le produit chez le revendeur, ou autrement en la présentant au revendeur ou à un représentant commercial de STOKKE en vue d'un contrôle.

Le défaut sera résolu conformément aux dispositions mentionnées ci-dessus si le revendeur ou un représentant commercial de STOKKE détermine que les dommages ont été provoqués par un défaut de fabrication.

・ 日光、温度、湿度、気象、環境など、外部要因からの極端な影響により生じた問題。

・ 事故または災害-たとえば、横転、または縁石、標識、ドアまたはその他の障害物との衝突により生じた損傷と同様の、たとえば重いものを上に乗せた場合、または極端なこぼこした表面上で操作した場合など、過度の緊張が加えられた製品にもあてはまります。

・ 外部的影響、たとえば製品と製品に影響した損傷。荷物と製品間の接点、たとえば人やその他の物体による損傷。

・ Stokkeにより供給されていないアクセサリが製品につけられた場合、「保証延長サービス」は無効に

なります。

- 「保証延長サービス」は、製品と共に（あるいは後日）、ご購入いただいた（あるいは供給された）アクセサには適用されません。

STOKKEが「保証延長サービス」の下にある製品に対し実施すること。

- ・ 欠陥のある部品、または製品全体（必要な場合）のお取り替え、またはSTOKKEの判断により修理をいたします。その際はお買い上げの販売店に製品を持ち込んでいただくことが条件となります。
- ・ 部品または製品のお取替えについては、STOKKEから、製品をお

通常の配送は、お客様の住所に届くまでにお支払い頂きます。ただし、代金引換の場合は、ご注文の時点で、お支払い頂きます。

- 欠権該持や
に合保質
際場を品す。
に替るす。
たりたい権利す
だに権似す
いといてす類限
使品。使れ供、に
行部す。行さ提し品
をのまを造をだ製
。証等し証製品たつ
は同持保が替。も
保を保品代す。値
社品を社製、ま値
弊陥利弊当はし価

「保証延長サービス」の行使の仕方

一般に、「保証延長サービス」に関する請求はすべて、製品をお買い上

対陥、の
の欠く書
て、早
しは領
通際だ
をのる
店求き
売請で
販。ら
たす
いま
だりか
たなつ
いと見
げ応が

に持調売だ。
めをは販たす
た品いOKKEいま
る製るSTOKKE出
すのあST提よ
認そ、はごに
確にかたを法
を店くま品方
陥売い店製の
欠販だ売のか
の、た販それ
上常いめにず
造通てた部い
製し、の当か
は参査担く

部り合処
当よ場対
担にたて
売陥しつ
販欠定が
STOKKEの決た。
上としす
は製め定き
たはで規だ
ま傷ののた
店損も記い
売のた上て
販そじ、せ
が生はさ

KO 경고 -주요 사항! 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 숙독하여 주십시오!

사용 전에 본 지침 사항을 주의깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 이러한 지침 사항을 따르지 않을 경우 귀하의 자녀 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다.

계단을 사용할 경우 뒤쪽 발부분
은 항상 접어 넣어야 합니다. 주의
하여 사용하십시오.

경고! 아기의 안전은 귀하의 책임입니다.
본 좌석을 자동차 안전 시트로 사용하지 마십시오. 조립대는 포함된 좌석 이외의 다른 좌석을 위한 용도로 제작되지 않았습니

아기는 항상 벨트를 착용하도록
해야 하며 절대 혼자 방치하지 않
도록 합니다. 조정시에는 아기가
구동 부품 가까이 가지 않도록 합
니다. 사용자는 정기적으로 본 기
구를 관리하도록 해야 합니다. 과
부하, 잘못된 접이 방식이나 승인
되지 않은 부속품 사용으로 인해
본 기구가 손상되거나 망가질 수
있습니다. 지침을 숙독하십시오.

- 제조업체의 지침 사항을 따르십
시오
- 유모차를 세워 둘 경우에는 브
레이크를 사용하십시오
- 아기를 혼자 방치하지 않도록
합니다

- 본 유모차에 한 명 이상의 아기가 타거나 다른 가방을 신지 않도록 합니다. STOKKE에서 제공된 가방만 사용하도록 합니다.
- 유모차 조정시 아기가 구동 부품에 가까이 갈 경우 상해를 입을 수도 있습니다.
- 유모차를 화기나 불꽃 근처에서 사용하지 않도록 하십시오.

STOKKE는 안전에 대한 책임을 지지 않습니다.

경고!

좌석 설비 부착 장치가 제대로 걸려 있는지 확인하십시오.

- 쇼핑 가방의 최대 하중: 2kg
- 기저귀 가방의 최대 하중: 2kg
- STOKKE가 제조하지 않은 부속품을 사용할 경우, 자녀의 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다.
- 언덕 오르막길이나 내리막길에 세워두지 마십시오.
- 아기를 태운 상태에서 좌석을 들어올리거나 난간을 운반용으로 사용하지 마십시오.

경고: 본 제품을 밀어 달리거나
스케이팅하지 마십시오.

공공적인 테스트 방식은 각 나라 혹은 지역에 따라 다를 수 있습니다. 미국/캐나다 공용 표준에 의하면 Xplory 좌석은 일반 사용 시 최대 45파운드(20kg)까지 그리고 휴대용 침대의 경우는 20파운드(9kg)까지 사용할 수 있습니다. 미국/캐나다 이외의 지역에서는 Stokke® Xplory® 좌석을 최대 15kg/33파운드까지 그리고 Stokke® Xplory® 휴대용 침대의 경우는 9kg/20파운드까지 사용할 수 있습니다.

불평할 권리와 연장형태의 보증

제품으로써 언급되고 있는
Xplory® 유모차에 대해 전 세계
적으로 적용이 됨.

불평할 권리

고객은 각국의 소비자 보호 법안
에 의거하여 특정기간에 불평을
제기할 권한을 소지한다.

STOKKE AS는 비록 아래에서 “연장형태의 보증”에 대해 언급했더라도, 특정기간에 상기 사항 이외의 추가적 형태의 권한을 부여하지 않는다. 소비자 보호법에 의거한 소비자의 권한은 “연장형태의 보증”권내에서 추가되며, 그것으로 인해 영향받지 않는다.

STOKKE “연장형태의 보증”
그렇지만, H&hjem, N-6260
Skodje, Norway에 위치한 STOKKE
AS사는, 당사 보증 데이터 베이스에
해당사 제품을 등록하는 고객들에게
는 “연장 보증”을 허용하고 있다.
등록은 자사의 웹사이트 www.stokke.com/guarantee를 통해 할
수 있다. 또 다른 방법으로는 제품
사용서에 부
착된 보증 양식서를 기입한후 제출
하는
방법이다. 등록이 된 이후 보증서가
발행되고 이메일이나 우편으로 고객
에게 보내지게 된다.

보증 데이터베이스에 등록을 통해서,

제품 소유자는 다음 “연장형태의 보증”에 대한 자격을 갖는다.

- 제품의 결함에 대한 3년 보증 기한 “연장형태의 보증”은 제품을 선물로서 받은 경우나, 중고품의 형태로 구매 한 것에 대해서도 적용이 된다. 결과적으로 “연장형태의 보증”은 특정 보증기간 동안에 제품의 소유자가 누구인 등 시간에 자격이 있으나, 소유주로부터 건네받은 보증서가 있어야만 한다.

STOKKE “연장형태의 보증” 은다
음조건에 적용될 수가 있다.

- 정상적인 사용
- 제품이 사용 목적에 맞게 사용됨.

- 관리/사용 설명서에 따른 관리가 있었던 경우.
- “연장형태의 보증”을 사용할 시에 보증서와 영수증을 제출해야 함. 제2의 혹은 추후 해당 제품의 소유자도 이와 같은 절차를 따라야 함.
- 제품이 원래의 제품 형태로서 해당 제품에만 부품이 사용되어야 하며 제품내 STOKKE 부품 등의 대체, 부품 해체등의 변경 상태가 없어야 함. 이의 변경사항의 경우 STOKKE로부터 사전 서면 동의안을 요청함.
- 제품의 시리얼 번호가 제거되거나 파손되지 않아야 함.

STOKKE사의 “연장형태의 보증”은 다음의 경우 해당되지 아니한다.

- 사용부품의 일반적 형태의 변화 현상들 (색상변경, 마모 등)
- 사용재료들에 있어서의 문제가 되지 않는 근소한 차이점들 (부품간의 색상 차이 등)
- 빛, 온도, 습도, 오염 등 외부적 요인
- 각종 사고원인/불상사 - 보도석에 의한 전복 형태 및 이와외 충돌, 표지판, 문 등 기타 방해작

- 용의 요인들. 제품 위에 하중이 가해지거나 아주 거친 면상에서 제품을 사용한 원인으로 하여 제품상에 무리가 가해진 경우
- 외부요인에 의하여 발생한 손상. 예로 수화물로서 제품이 발송되어 도착한 경우.
- 사람이나 기타 물체에 손상이 감으로써 제품에 가해진 간접적 손상의 발생
- 현재 Stokke 부속품이 아닌 것이 제품에 수반된 경우 “연장형태의 보증”에 포함되지 아니한다.
- 추후에 구매된 부속품이거나 제품에 딸린 기타 부속품들은 “연장형태의 보증”에 속하지 않는다.

STOKKE의 “연장형태의 보증” 수행 작업

- 제품이 소매점에 반환된 이후 결함있는 부품을 대체하거나, (필요한 경우) 제품전체를 교환하도록 하는데 이는 STOKKE가 선호하는 방향에 의해 결정된다.
- 제품/부품 대체 시에 STOKKE에서 제품이 구매된 소매점에 이르기까지의 해당되는 교통비를 제공하도록 한다. 구매자측에 수반되는 교통비는 제공되지 않는다.
- 보증서가 발하는 일자에 의거하여

문제의 부품을 동일 디자인 형태의 부품으로서 대체하도록 한다.

- 보증서가 발하는 일자에 현재 관련 하자 제품이 제조되고 있지 않는 경우 이의 대체품(동일 가격 및 품질을 수반하는)을 전달하도록 한다.

“연장형태의 보증”을 발하는 방법

“연장형태의 보증”에 관련된 모든 질문은 제품을 구매한 곳에서 해야한다. 이런 요청은 제품하자 발견즉시 해야하며 동시에 영수증과 함께 보증서도 있어야 한다.

제조결함을 증명하는 문서/증거물을 제출하도록 한다: 소매점에 해당 하자 제품을 제출하거나 소매점이나 혹은 STOKKE 판매요원에 본 해당제품을 제출하여 제품에 대한 조사 과정을 거치도록 한다.

소매점이나 또는 STOKKE 판매요원이 제조상의 결함으로 판정하는 경우 상기 조항에 의거하여 제품에 대한 수선이 이루어지게 된다.

RU **ВНИМАНИЕ! Сохраняйте данную инструкцию, чтобы пользоваться ею в дальнейшем. ПРОЧИТАЙТЕ ЕЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием коляски и сохраните, чтобы прибегать к ней в будущем. Безопасность Вашего ребенка может быть поставлена под угрозу, если Вы не будете следовать этим указаниям.

Если Вы пользуетесь лестницей, задняя колесная стойка коляски всегда должна быть сложена. Пользуйтесь коляской аккуратно.

ВНИМАНИЕ! Опасно оставлять ребенка без присмотра. Нельзя использовать сиденье коляски в качестве автомобильного кресла для ребенка. Рама коляски не предназначена для использования других сидений, а только того, что поставляется вместе с коляской.

ВНИМАНИЕ! СЛЕДИТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬЮ ВАШЕГО РЕБЕНКА – ВАША ОБЯЗАННОСТЬ.

Дети в коляске всегда должны быть пристегнуты ремнями безопасности. Их никогда не следует оставлять без присмотра. Не подпускайте ребенка к движущимся частям коляски, когда Вы занимаетесь регулировкой. Это перевозочное средство требует регулярного ухода со стороны пользователя. Если Вы перевозите на коляске слишком большой груз, неправильно ее складываете

или используете нештатные принадлежности, это может привести к поломке данного перевозочного средства. Прочитайте эту инструкцию.

ВНИМАНИЕ!

- Выполняйте указания производителя.
- Пользуйтесь тормозами, когда ставите прогулочную коляску на стоянку.
- Не оставляйте детей без присмотра.
- Не перевозите лишних детей или лишние сумки на этой прогулочной коляске. Для использования на этой коляске рекомендуются только сумки, поставляемые компанией «STOKKE».
- Во избежание травм следите за тем, чтобы дети не приближались к коляске, когда Вы регулируете какие-либо движущиеся детали на ней.
- Не оставляйте коляску вблизи открытого огня.

ВНИМАНИЕ! Если Ваш ребенок может сидеть без посторонней помощи, пристегивайте его ремнями безопасности. Рекомендуется всегда использовать ремни безопасности.

ВНИМАНИЕ!

- Это перевозочное средство предназначено для транспортировки только одного ребенка. Нельзя устанавливать

на нем дополнительные сиденья. Нижняя полка коляски не предназначена для перевозки еще одного ребенка.

ВНИМАНИЕ!

- Любой груз, прикрепленный к ручке прогулочной коляски, отрицательно влияет на ее устойчивость. Не вешайте сетчатые сумки или другие сумки на ручку коляски.
- Нельзя использовать эту коляску, если произошла поломка или утеряны какие-либо ее части. Пользуйтесь только запасными частями, поставляемыми компанией «STOKKE». Другими запасными частями пользоваться опасно. Компания «STOKKE» не несет никакой ответственности за безопасность коляски, если на ней установлены запасные части других производителей.

ВНИМАНИЕ!

Проверяйте, правильно ли соединены крепежные устройства сиденья.

- Максимальная нагрузка для сумки для покупок: 2 кг
- Максимальная нагрузка для сумки со сменными вещами: 2 кг
- Не пользуйтесь принадлежностями, изготовленными другими производителями, это может поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка.

- Не ставьте коляску на стоянку на наклонной поверхности.
- Нельзя поднимать сиденье вместе с находящимся в нем ребенком или использовать поручень для переноски коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие не предназначено для

использования во время бега или катания на коньках.

Официальные методы тестирования в разных странах и регионах могут быть различными. Действующие стандарты в США и Канаде рекомендуют макс. вес ребенка 45 lbs/20 кг для нормального использования сиденья Xplory и 20

lbs/9 кг для переносной люльки Stokke® Xplory® Carry Cot. Для стран за исключением США и Канады макс. вес ребенка для сиденья Stokke® Xplory® Seat – 15 кг/33 lbs, а для переносной люльки Stokke® Xplory® Carry Cot – 9 кг/20 lbs.

Право предъявить претензию и расширенная гарантия

Применимо по всему миру в отношении детской коляски Xplory®, именуемой в дальнейшем «изделие»

ПРАВО во всем мире ПРЕТЕНЗИЮ
Покупатель имеет право предъявить претензию согласно законодательству о защите интересов потребителей, применимому в любой конкретный момент; это законодательство может отличаться в зависимости от страны.

В целом, компания STOKKE AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, кроме тех, которые предусмотрены законодательством, действующим в настоящий момент, хотя ссылается на "расширенную гарантию", описанную ниже. Права клиента, согласно законодательству о защите интересов потребителей, действующему в любой конкретный момент, дополняют те, которые предусмотрены "расширенной гарантией", и, следовательно, такая гарантия не влияет на законные права потребителя.

"РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ" КОМПАНИИ STOKKE
Компания STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Норвегия, предоставляет "расширенную гарантию" клиентам, которые зарегистрировали приобретенные ими изделия в нашей базе данных гарантий. Это можно сделать на нашем веб-сайте www.stokke.com/guarantee. Или же можно заполнить и предоставить нам гарантийный бланк, который вложен в инструкцию к изделию.

Регистрация в базе данных гарантий дает владельцу право на следующую "расширенную гарантию":

- 3-летняя гарантия отсутствия в изделии любых дефектов изготовления.

"Расширенная гарантия" также распространяется на изделие, которое было получено в подарок или куплено бывшим в употреблении. Следовательно, потребовать выполнения

условий "расширенной гарантии" может любое лицо, являющееся владельцем изделия в любой конкретный момент в течение срока действия гарантии, при условии предоставления владельцем гарантийного сертификата.

"Расширенная гарантия" компании STOKKE предоставляется на следующих условиях:

- Нормальное использование.
- Использование изделия только по назначению.
- Проведение обычного технического обслуживания изделия согласно указаниям в руководстве по техническому обслуживанию / инструкции по эксплуатации.
- При предъявлении требований о выполнении условий "расширенной гарантии" необходимо предоставить гарантийный сертификат вместе с оригиналом товарного чека с указанием даты. Это требование также распространяется на второго или любого последующего владельца.
- Изделие имеет первоначальное состояние, а все использованные в нем детали были поставлены компанией STOKKE и предназначены для использования в или с изделием. Любые отклонения от выполнения данного требования требуют получения предварительного письменного согласия компании STOKKE.
- Серийный номер изделия не был уничтожен или удален.

"Расширенная гарантия" компании STOKKE не покрывает следующее:

- Проблемы, связанные с естественными изменениями деталей, из которых состоит изделие (например, изменение цвета, а также естественный износ).
- Проблемы, связанные с незначительными отличиями материалов (например, отличие цвета различных частей).
- Проблемы, связанные с экстремальным воздействием внешних факторов, таких как солнечные лучи или искусственное освещение, температура, влажность, загрязненная окружающая среда и т.п.
- Повреждение в результате аварий/неудачных маневров,

например, переворот коляски или наезд на бордюр, столб, дверь или другое препятствие. Это также распространяется на изделия, пострадавшие в результате перегрузки, например, при превышении допустимого веса, который может перевозить коляска, или в случае использования коляски на очень неровной поверхности.

- Повреждение изделия в результате внешнего воздействия, например, при перевозке изделия в багаже.
- Косвенный ущерб, например, ущерб, нанесенный любому лицу и / или любым другим предметам.
- Если на изделие были установлены какие-либо принадлежности, поставляемые не компанией Stokke, "расширенная гарантия" теряет силу.
- "Расширенная гарантия" не распространяется на дополнительные комплектующие, которые были приобретены или поставлены вместе с изделием или позднее.

В рамках "расширенной гарантии" компания STOKKE выполнит следующее:

- Заменит или, на усмотрение компании STOKKE, отремонтирует бракованную деталь или изделие целиком (если это необходимо) при условии, что изделие было доставлено продавцу.
- Покроет обычные расходы на транспортировку любой запасной части /изделия из компании STOKKE продавцу, у которого было приобретено изделие. – Данная гарантия не покрывает никакие транспортные расходы покупателя.
- Компания оставляет за собой право заменить (в момент получения требования о выполнении условий гарантии) бракованные детали деталями аналогичной конструкции и дизайна.
- Компания оставляет за собой право заменить изделие другим в случае, если на момент получения требования о выполнении условий гарантии, такое изделие снято с производства. Такое

izdelje-zamenitelj dolžno biti soodgovarajočega kvaliteta in vrednosti.

Kak predložiti zahtevanje o izpolnitvi pogojev "razširjene garancije":

V celotni vse zahtevanja, imajoče odnos do "razširjene garancije", morajo biti predloženi k prodajcu, u katerega bilo pridobljeno izdelje. Takšno zahtevanje

morajo biti predloženi kak mogoče prej po odkritju kakor koli napake in morajo biti spremljeni s garancijskim certifikatom in originalom tovarnega čeka.

Documenti/dokazila, potrjujejoča napako izdelave, morajo biti predloženi običajno preko predaje izdelja prodajcu ali drugim načinom, pri katerih

prodajec ali trgovec predstavljatelj družbe STOKKE imajo možnost pregledati izdelje.

Napaka bo odstranjena v skladu s spodaj naštetimi pogoji, v primeru če prodajec ali trgovec predstavljatelj družbe STOKKE določijo, da poškodba (poškodba) nastane zaradi napake izdelave.

SR UPOZORENJA - VAŽNO! Zadržite za buduće potrebe. PAŽLJIVO PROČITAJTE!

VAŽNO! Zadržite za buduće potrebe. PAŽLJIVO PROČITAJTE! Pažljivo pročitate ovo Uputstvo pre upotrebe i zadržite ga za buduće potrebe. Bezbednost Vašeg deteta može da bude ugrožena ako se ne pridržavate ovog Uputstva.

Straznji oslonac uvek treba zaklopiti kad koristite stepenice. Budite veoma pažljivi.

UPOZORENJE! Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora. Sedište ne koristite kao dečje sedište u kolima. Kolica su namenjena isključivo za priloženo sedište.

UPOZORENJE! VI STE ODGOVORNI ZA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA! Dete u sedištu uvek treba da bude vezano i nikad ne sme da ostane bez nadzora. Kod promene položaja pazite da se dete ne ozledi na pomičnim delovima. Kolica je potrebno redovito održavati. Preopterećenje, nepravilno sklapanje i upotreba neodobrenog pribora može da ošteti kolica. Pažljivo pročitate ovo Uputstvo.

UPOZORENJE!

- Pridržavajte se uputa proizvođača.

Pravo na žalbu i produžena garancija

Primenljivi širom sveta na Xplory® stroller, u daljem tekstu „proizvod“.

PRAVO NA ŽALBU

Kupac ima pravo na žalbu u skladu sa zakonom o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, s tim da zakon može da se razlikuje od države do države.

Uopšteno govoreći, firma „STOKKE AS“ ne odobrava nikakva dodatna prava ili prava pored onih koja su utvrđena zakonodavstvom, primenljivim u bilo koje dato vreme, mada se upućuje na "produženu garanciju" opisanu u nastavku. Prava kupca, po zakonu o zaštiti potrošača, primenljivim u bilo koje dato vreme, dodata su onim pravima koja su pokrivena "produženom garancijom", te se stoga ovo na njih ne odnosi.

- Sa kočnicom obezbedite kolica kada miruju.
- Nemojte da ostavljate dete bez nadzora.
- Nemojte da nosite dva deteta ili dodatne taške na kolicima. Preporučuju se samo taške koje proizvodi STOKKE.
- Kod podešavanja kolica pazite da se deca ne ozlede na pomičnim delovima.
- Kolica nemojte da koristite pored plamena ili izvora toplote.

UPOZORENJE! Sigurnosni remen koristite čim dete može da sedi bez pomoći. Preporučujemo da dete uvek vežete remenom.

UPOZORENJE!

- U kolicima se istovremeno sme prevoziti samo jedno dete. Nemojte da koristite dodatna sedišta. Nožna ploča nije namenjena za prevoz drugog deteta.

UPOZORENJE!

- Tovar obešen na ručku smanjuje stabilnost kolica. Na ručku nemojte da vešate kese i druge predmete.
- Kolica nemojte da koristite ukoliko je neki deo oštećen ili nedostaje. Zbog bezbednosti koristite samo rezervne delove koje proizvodi STOKKE. STOKKE ne preuzima odgovornost ukoliko se ne koriste

originalni rezervni delovi.

UPOZORENJE!

Provjerite da li su svi priključci na sedištu pravilno pričvršćeni.

- Maksimalna težina taške za kupovinu: 2 kg
- Maksimalna težina taške za pelene: 2 kg
- Nemojte da koristite pribor koji ne proizvodi STOKKE, jer to može da utiče na bezbednost Vašeg deteta.
- Kolica parkirajte samo na ravnoj podlozi.
- Sedište ne sme da se podiže dok je u njemu dete, a za nošenje nikada ne sme da se koristi prečka.

UPOZORENJE: Proizvod ne sme da se koristi za trčanje i vožnju koturaljkama.

- Zvanične metode testiranja mogu da zavise od zemlje ili regiona. Standardi koji važe za SAD/Kanadu preporučuju maksimalnu težinu kod normalne upotrebe od 45 lbs za Xplory sedišta i 20 lbs za korpu. Za region van SAD/Kanade maksimalna težina za Stokke® Xplory® sedišta je 15 kg, a za Stokke® Xplory® korpu 9 kg.

Samim tim, "produženu garanciju" može iskoristiti bilo koji vlasnik proizvoda u bilo koje dato vreme, unutar perioda pokrivenog garancijom, na osnovu potvrde o garanciji koju vlasnik treba da pokaže.

"Produžena garancija" firme „STOKKE“ uslovljena je sledećim:

- Pravilnom upotrebom.
- Da je proizvod korišćen samo u onu svrhu za koju je namenjen.
- Da je proizvod redovno održavan, kao što je opisano u uputstvu za održavanje/upotrebu.
- Pri pozivanju na "produženu garanciju" treba pokazati potvrdu o garanciji, zajedno sa originalnim računom kupovine, koji nosi datum i pečat. Ovo takođe važi za bilo kog sekundarnog ili narednog

"PRODUŽENA GARANCIJA" FIRME "STOKKE"

Ipak, firma „STOKKE AS“, Håhjem, N-6260 Skodje, Norveška, odobrava "produženu garanciju" kupcima koji svoj proizvod registruju u našoj bazi podataka o garancijama. To se može učiniti preko naše veb-lokacije www.stokke.com/guarantee. Drugi način je popunjavanje i predaja garancijskog lista, koji se nalazi umetnutu uputstvo za upotrebu za dati proizvod.

Registracija u bazi podataka o garancijama daje pravo vlasniku na "produženu garanciju" kao što sledi:

- 3-ogodišnju garanciju na bilo kakve nedostatke nastale tokom proizvodnje proizvoda.

"Produžena garancija" se takođe primenjuje ako je proizvod primljen kao poklon ili je kupljen kao polovan.

- vlasnika.
- Da proizvod ostane u svom originalnom stanju, čime se podrazumeva da su korišćeni samo rezervni delovi firme „STOKKE“ koji su namenjeni za korišćenje na proizvodu ili uz njega. Svako odstupanje od ovoga zahteva pismenu saglasnost firme „STOKKE“.
- Da serijski broj proizvoda nije uništen ili uklonjen.

„Produžena garancija“ firme „STOKKE“ ne pokriva:

- Problemi uzrokovani normalnim promenama na delovima koji čine proizvod (kao npr. promena boje, trošenje i habanje).
- Problemi uzrokovanim manjim odstupanjima u materijalima (npr. razlika u boji između delova).
- Problemi uzrokovani ekstremnim uticajima strane spoljnih faktora, kao što su sunce/svetlo, temperatura, vlažnost, zagađenje čovekove okoline, itd.
- Oštećenje prouzrokovano udesima/nezgodama – na primer prevrtanjem ili udarom u ivičnjak, znak, vrata ili druge prepreke. Isto važi i ako je proizvod bio preopterećen, na primer tako da je na njega postavljen teret ili je vožen po izuzetno gruboj površini.

- Oštećenja na proizvodu nastala usled spoljnih uticaja, na primer ako je proizvod transportovan kao prtljag.
- Posledična oštećenja, na primer štete učinjene drugim osobama i/ili drugim predmetima.
- Ako je proizvod opremljen bilo kojom dodatnom opremom koja nije kupljena od firme „Stokke“, „produžena garancija“ postaje nevažeća.
- „Produžena garancija“ se neće primenjivati ni na koju dodatnu opremu koja je kupljena ili dobijena zajedno sa proizvodom, ili nakon toga.

Firma „STOKKE“ će pod „produženom garancijom“:

- Zameniti ili – ako firma „STOKKE“ tako odluči – popraviti neispravan deo, ili proizvod u celosti (ukoliko je potrebno), u slučaju da je proizvod donet u maloprodajni objekat.
- Pokriti redovne transportne troškove za bilo koju zamenu dela/proizvoda, od firme „STOKKE“ do maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. – Putni troškovi koje ima kupac nisu pokriveni ovom garancijom.
- Zadržati pravo da zameni, u trenutku pozivanja na garanciju, delove sa nedostacima delovima koji su približno iste konstrukcije.
- Zadržati pravo da ponudi proizvod

u zamenu u slučaju da se relevantni proizvod više ne proizvodi u vreme pozivanja na garanciju. Takav proizvod treba da bude odgovarajućeg kvaliteta i odgovarajuće vrednosti.

Kako da se pozovete na „produženu garanciju“:

Uopšteno govoreći, svi zahtevi koji se odnose na „produženu garanciju“ treba da budu upućeni službeniku maloprodajnog objekta u kojem je proizvod kupljen. Zahtev treba da bude upućen što je pre moguće nakon otkrivanja nedostatka i treba da bude praćen garancijskim listom i originalnim računom kupovine.

Treba pokazati dokumentaciju/dokaze koji potvrđuju nedostatak u proizvodnji, obično tako što ćete proizvod odneti u maloprodajni objekat, ili ga na drugi način pokazati službeniku u maloprodajnom objektu ili predstavniku prodaje firme „STOKKE“ radi provere.

Nedostatak će biti obeštećen u skladu sa gore navedenim odredbama ako službenik u maloprodajnom objektu ili predstavnik prodaje firme „STOKKE“ utvrdi da je šteta uzrokovana greškom u proizvodnji.

UK

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ВАЖЛИВО! Збережіть для використання у майбутньому. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ!

Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням, та збережіть її для використання у майбутньому. У разі невиконання цієї інструкції дитина може бути у небезпеці.

Задня ніжка коляски повинна завжди бути складеною у разі її використання на сходах. Будьте обережні.

Не використовуйте сидіння як сидіння для дитини у машині. Шасі сидіння не розраховане на встановлення сидіння, відмінних від того, що входить до комплексу постачання.

УВАГА! БЕЗПЕКА ДИТИНИ – ЦЕ ВАША ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.

Діти завжди повинні бути пристебнуті ременями, та їх неможна залишати без догляду. Не дозволяється виконувати будь-яке налаштування коляски, якщо дитина знаходиться поблизу рухомих деталей. Ця коляска потребує регулярного догляду з боку користувача. Перевантаження, невірне складання та використання неналежних аксесуарів може призвести до поломки коляски. Будь ласка прочитайте

інструкцію.

- Дотримуйтесь інструкції виробника
- Коли коляска припаркована, користуйтеся гальмами
- Заборонено перевозити ще одну дитину або додаткові сумки на цій колясці. Рекомендовано використовувати тільки сумки, що поставляються компанією STOKKE.
- Не дозволяється виконувати будь-яке налаштування коляски, якщо дитина знаходиться поблизу рухомих деталей інакше це може призвести до травми.
- Заборонено використовувати коляску біля відкритого вогню.

УВАГА! Перев'язь слід використовувати, коли дитина навчилася сидіти сама. Ми рекомендуємо завжди використовувати перев'язь.

УВАГА!

Ця коляска призначена для перевезення однієї дитини. Заборонено використовувати додаткові сидіння. Підставка для ніг є непридатною для перевезення ще однієї дитини.

УВАГА!

- Це сидіння не підходить для дітей

віком менше 6 місяців.

- Будь-яка вага, закріплена на ручці, впливає на стійкість коляски. Заборонено вішати на ручку сітки та ін.
- Заборонено використовувати коляску, якщо будь-які з її деталей пошкоджені або відсутні. Використання запчастин, які не виготовлені компанією STOKKE може призвести до небезпеки.

УВАГА!

Перевірте, щоб засоби кріплення сидіння були задіяні належним чином.

- Максимальна вага сумки для покупок: 2 кг
- Максимальна вага сумки для підгузників: 2 кг
- Заборонено використовувати аксесуари не виготовлені компанією STOKKE, оскільки це може вплинути на безпеку дитини
- Заборонено паркувати коляску на похилій поверхні.
- Заборонено піднімати сидіння, коли в ньому сидить дитина, а також неможна використовувати поручень для перенесення коляски.
- Згідно з вимогами, що діють у США і Канаді, максимальний дозволений зріст дитини

для перевезення у колясці становить 108 см.

З метою запобігання защемленню пальців, забороняється згортання/розгортання коляски STOKKE®

УВАГА! Цей виріб не придатний для використання під час бігу чи

ковзання.

Офіційно затверджені методи випробувань, можуть відрізнятися в різних країнах та регіонах. За стандартами, що діють у США/Канаді, рекомендується при звичайному використанні не перевищувати вагу 45 фунтів (~20,5 кг) для моделі сидіння Xplory та 20 фунтів (~9 ru) — для моделі

колиски Stokke® Xplory® Carry Cot. Для інших регіонів, окрім США/Канади, максимальна вага для сидіння Stokke® Xplory® Seat становить 15 кг/33 фунти та 9 кг/20 фунтів — для колиски Stokke® Xplory® Carry Cot.

Право на подання скарги і Додаткова гарантія

Право на подання скарги і додаткова гарантія дитячої коляски Stokke® Xplory® (далі - "Виріб") дійсні в усіх країнах світу.

ПРАВО НА ПОДАННЯ СКАРГИ
Згідно діючого законодавства про захист прав споживачів, що може відрізнятися залежно від країни, покупець має право на подання скарги у будь-який час.

Загалом, компанія STOKKE AS не надає додаткових прав до тих, які вже викладені в діючому законодавстві, навіть і тоді, коли б вони витікали з наведеної нижче "Додаткової гарантії". Права покупця згідно діючого законодавства про захист прав споживачів доповнюють ті права, які викладені в "Додатковій гарантії", і які, таким чином, залишаються незміненими.

"ДОДАТКОВА ГАРАНТІЯ" компанії STOKKE

Однак, компанія STOKKE AS (адреса Håhjem, N-6260 Skodje, Norway) надає "Додаткову гарантію" тим покупцям, які зареєстрували свій Виріб в нашій базі даних Гарантій. Це можна зробити на нашій веб-сторінці www.stokke.com/guarantee або ви можете заповнити і відіслати Гарантійну анкету, яка вкладена в інструкцію з використання Виробу.

Реєстрація в базі даних Гарантій дає право на таку "Додаткову гарантію":

- Гарантію на 3 роки у випадку виробничого браку Виробу.

"Додаткова гарантія" також дійсна, якщо Виріб був отриманий в подарунок або придбаний користувачем. Таким чином, "Додатковою гарантією" може користуватися той, хто є власником Виробу на даний час, протягом дії Гарантії та за умови, що він володіє Гарантійним Сертифікатом.

"Додаткова гарантія" компанії STOKKE діє за наступних умов:

- У випадку нормального використання.
- Виріб використовувався тільки за призначенням.

- Виріб пройшов звичайне обслуговування, як вказано в посібнику з Експлуатації/Обслуговування.
- Для отримання "Додаткової гарантії" слід пред'явити Гарантійний Сертифікат разом з оригіналом чеку на покупку, в якому вказана дата придбання. Це стосується і будь-яких наступних власників Виробу.
- Виріб повинен бути в первинному стані, це означає, що використовувались тільки запчастини компанії STOKKE і тільки за призначенням на або з Виробом. Будьякі відхилення вимагають попереднього письмового узгодження з компанією STOKKE.
- Серійний номер Виробу не був знищений чи стертий.

Дія "Додаткової гарантії" не поширюється на:

- Природні процеси, які стаються зі складовими частинами Виробу (наприклад, зміни в забарвленні та зношення).
- Незначні зміни в матеріалах (наприклад, різниця в кольорі між частинами).
- Сильний вплив зовнішніх факторів, таких як сонячне проміння, світло, температура, вологість, забруднення навколишнього середовища і т.п.
- Пошкодження, спричинені нещасними випадками, наприклад, якщо Виріб перевернувся або ним вдарили об бордюр, дорожній знак, двері або іншу перешкоду. Це також стосується випадків перевантаження Виробу, наприклад, у разі застосування надмірної ваги або якщо Виріб використовували на дуже нерівній поверхні.
- Пошкодження, спричинені зовнішнім впливом, наприклад якщо Виріб перевозили як багаж.
- Непрямі пошкодження, наприклад їх було завдано особами чи/або будь-якими об'єктами.
- У випадку, якщо на Виріб було встановлено складові частини, які не були поставлені компанією STOKKE, "Додаткова гарантія" припиняє свою дію.
- "Додаткова гарантія" не поширюється на ті частини, які були придбані чи поставлені разом з Виробом або пізніше.

За цією "Додатковою гарантією" компанія STOKKE зобов'язується:

- Замінити чи – якщо STOKKE вважає за потрібне – відремонтувати браковану складову частину або весь Виріб (якщо необхідно), за умови, що Виріб буде доставлено до торгового посередника.
- Покрити звичайні транспортні затрати для заміни частини або цілого Виробу від компанії STOKKE до торгового посередника, у якого був замовлений Виріб. – Витрати на проїзд покупця за умовами Гарантії не покриваються.
- На час використання Гарантії надати право на заміну бракованих частин на такі, що є майже однаковими за дизайном.
- Надати можливість замінити Виріб у випадках, коли сам Виріб більше не виготовляється протягом дії Гарантії. Такий Виріб має бути відповідної якості та ціни.

Як користуватися "Додатковою гарантією":

Загалом, всі звернення, що пов'язані з дією "Додаткової гарантії" мають скеровуватись торговому посереднику, у якого було придбано Виріб. Звертатись потрібно відразу ж після виявлення браку та прикріплювати до звернення Гарантійний Сертифікат, а також оригінал чеку на покупку.

Потрібно пред'явити документ, що підтверджує виробничий брак, для цього треба принести Виріб до торгового посередника або ж віддати Виріб на перевірку до торгового посередника чи торгового представника STOKKE.

Брак буде усунений у відповідності до умов, викладених вище, якщо торговий посередник або торговий представник STOKKE визначить, що шкода спричинена виробничим браком.

ZH 警告 注意事項！請保留以備日後參閱。請仔細閱讀！

使用前，請仔細閱讀這些說明，並將其保留以備日後參閱。如不遵守以下說明，可能會危及寶寶的人身安全。

上下樓梯時，應始終將後腳折起。小心使用。

請勿將座椅用作汽車座椅。底架僅設計適用於所述座椅。

警告！寶寶的安全是您的責任。寶寶應始終配戴安全帶，且勿丟下寶寶不管。調整時，請勿讓寶寶接觸到任何活動零件。此 BB 車需要戶用定期維護。過載、錯誤折疊和使用未經認可的附件會對嬰兒車造成損壞。請閱讀此說明。

- 請遵守製造商的說明
- 停放 BB 車時，請使用煞車掣
- 請勿丟下寶寶不管
- 請勿在 BB 車上搭載其他寶寶或

投訴權和延長保固

適用於全球 Xplory® 嬰兒車（以下稱「產品」）

投訴權

顧客有權根據任意特定時間適用之消費者保護法進行投訴，該法可能因國家不同而有所區別。

儘管提及下文描述之「延長保固」，一般而言，除在任意特定時間由適用法律規定之權利外，STOKKE AS 不向顧客授予超出該範圍之任何附加權利。在任意特定時間適用之消費者保護法規定之顧客權利，是「延長保固」權利以外之附加權利，因此不受影響。

STOKKE「延長保固」

然而，STOKKE AS, Håhjem, N-6260 Skodje, Norway（挪威）可向在我公司保固資料庫中註冊其「產品」之顧客提供「延長保固」。顧客可透過我們的網頁 www.stokke.com/guarantee 註冊，亦可選擇填寫提交保固表格進行註冊，該表格隨附於「產品」所提供之說明手冊中。

在保固資料庫中註冊後，擁有人享有以下「延長保固」服務：

- 產品」中任何製造瑕疵之三年保固。

「延長保固」同時適用於作為禮品之「產品」或購得之二手「產品」。因此，在特定時間該「產品」之擁有人均可在保固期內憑出示保固卡享受「延長保固」。

STOKKE「延長保固」之條件如下：

- 正常使用。
- 產品」於預期使用目的下使用。

裝物袋。建議僅使用 STOKKE 提供的裝物袋。調整 BB 車時，請勿讓寶寶接觸到任何活動零件，否則會導致身體傷害。

- 不應在明火或暴露的火焰附近使用 BB 車。警告！請在寶寶獨坐時使用安全帶。我們建議您始終使用此束帶。警告！
- 此 BB 車適於一名寶寶使用。勿使用任何其他座椅裝置。踏板並非設計用搭承載其他寶寶。警告！
- 手柄上的任何負重皆會影響 BB 車的穩定。勿將繩索袋或類似物品掛於手柄上。
- 如有任何零件損壞或遺失，請勿使用此 BB 車。使用非 STOKKE 提供的替換零件可能會導致危險情形。如因使用非原廠供應的零件替換而導致相關安全事宜，STOKKE 概不負責。

警告！

請檢查座椅連接裝置是否已正確連

- 產品」依照保養/說明手冊所述之保養程序正常保養。

STOKKE「延長保固」的範圍不包括：

- 組成「產品」之零件正常老化所致之問題（如：顏色變化及磨損，破裂）。
- 材料中微小差異所致之問題（如：零件間的顏色差異）。
- 陽光/光線、溫度、溼度、環境污染等外部因素之極端影響所致之問題。
- 事故/災禍所致之損害，如：與路邊石、標誌、門或其他障礙物發生碰撞或翻倒。此項同樣適用於「產品」經過度使用（如：放置上面的物品過重，或在極為粗糙的表面上行駛）。
- 外部影響對「產品」所造成之損害，如：將「產品」作為行李運送。
- 間接損害，如：對任何人及/或任何其他物件所造成之損害。
- 如果「產品」加裝非由 Stokke 所提供之任何配件，則「延長保固」失效。
- 「延長保固」不適用於隨「產品」共同購買或提供，或稍後購買之任何配件。

STOKKE 將根據「延長保固」：

- 更換或修理瑕疵零件（由 STOKKE 選擇）或整個「產品」（必要時），惟須將「產品」運送至經銷商處。
- 承擔任何更換零件/「產品」由 STOKKE 至購買「產品」之經銷商處的正常運輸費用。根據保固條款，不承擔購買者之旅途費用。
- 行使保固時，有權使用近似同等設計之零件以更換瑕疵零件。
- 行使保固時，如相關「產品」已停止生產，有權提供替代「產品」。該「產品」須具有同等品質和價值。

接。將寶寶放入座椅前，請確保綠色指示燈已亮起。

- 購物包 最大負荷：2 千克
- 尿布袋 最大負荷：2 千克
- 請勿使用非 STOKKE 製造的任何零件，否則會影響寶寶的安全
- 勿在山上停放 BB 車。
- 寶寶使用座椅時，勿將座椅抬起，

警告：本产品不适合于奔跑或滑冰。

在不同的國家或地區，官方測試方法可能有所不同。美國/加拿大的有效標準規定：正常使用 Xplory 椅的最大重量為 45 磅，可攜式 BB 車為 20 磅。對於美國/加拿大以外的地區，使用 Stokke® Xplory® 椅的最大重量為 15 公斤/33 磅，Stokke® Xplory® 可攜式 BB 車為 9 公斤/20 磅。

如何使用「延長保固」：

一般而言，所有涉及「延長保固」之請求均須向購買「產品」之經銷商提出。該請求須在發現任何瑕疵後儘速提出，並須同時出示保固卡及原始購買發票。

須出示證實生產瑕疵之證明資料/證據，一般經由將「產品」攜帶至經銷商處證明，或者向經銷商或 STOKKE 銷售代表出示「產品」進行查驗。

如經銷商或 STOKKE 銷售代表認定損壞係由製造瑕疵所致，則將根據以上條款對瑕疵加以修復賠償。

ZH/PRC 警告 - 重要！请保留以备今后参考。务必仔细阅读！

警告 - 重要！请保留以备今后参考。务必仔细阅读！

使用前请仔细阅读这些指示，并留存作今后参考。若不遵守说明，孩子的安全可能会受到影响。上下楼梯时，一定要把后脚折叠起来。请小心使用。不要将该座椅当成汽车安全座椅使用。车底盘专门针对所附车座设计，不适用于其他座椅。

警告！保证孩子安全是您的责任。

无论何时孩子都应系好安全带，不能无人看管。

调整推车时，先移开孩子身边的活动部件。

本产品需要用户定期维护。超载、不正确的折叠和使用非批准配件都有可能损坏或破坏本车。请阅读说明。

- 遵循生产商的指示
- 停车时启用刹车功能
- 请勿在手推车上搭载额外的小孩，也不要放在上面放置包、袋。建议您只使用 STOKKE 提供的便利袋。
- 如需调整手推车，必须确保孩子周围没有活动部件，否则可能投诉权和延期保修

本规定适用于全球出品的 Stokke® Xplory® 手推车（以下简称“本产品”）。

投诉权

根据任意特定时间适用的消费者保护法，顾客有权提出投诉。不同国家的消费者保护法各有不同。

一般来说，除任意特定时间适用的法律所赋予的权利以外，STOKKE 不额外授予任何其他权利，尽管下文提及“延期保修”。顾客根据任何特定时间适用的消费者保护法而享有的权利是“延期保修”以外的附加权利，不受“延期保修”的影响。

STOKKE 的“延期保修”

不过，对于在我们保修数据库中进行过产品登记的顾客，STOKKE AS（地址为 Hahjem, N-6260 Skodje, 挪威）会提供“延期保修”服务。打开我们的网页 www.stokke.com/guarantee 即可登记产品。也可以填写并提交保修表格。保修表格是产品附带的，夹在说明手册中。产品登记后，我们将以电子邮件或普通信函的方式向顾客发送一份保修凭证。

注册保修数据库，顾客有权享受以下“延期保修”：

- 产品的任何生产缺陷均可享受 3 年保修。

他人赠送的产品或二手购得的产

品会使孩子受伤。

- 不得在明火或可接触的火焰旁使用手推车。

警告！孩子能坐起来之后要立即使用安全带。我们建议您随时使用安全带。

警告！本产品一次只能坐一个孩子。切勿加装其他座位。脚踏板上不能搭载其他小孩。

警告！

- 推车手柄不能负重，否则会影响车体的稳定性。
- 不要将网袋或类似物品挂在手柄上。
- 有零件损坏或缺少时，不要使用推车。使用 STOKKE 以外的备件可能不安全。

警告！检查座椅装置连接设备，看是否正确接合。

- 购物袋最大荷载量：2 公斤/4.4 磅
- 妈咪袋最大荷载量：2 公斤/4.4 磅
- 切勿使用 STOKKE 以外厂商生产的附件，否则有可能危害孩子的安全。
- 不要在上下坡处停车。
- 孩子还在座椅里时不得抬起座椅，

品，“延期保修”同样适用。因此，只要是产品的所有人，都可以在保修期内的任何时间凭保修凭证要求“延期保修”。

享受 STOKKE “延期保修”有以下条件限制：

- 必须是正常使用。
- 产品必须是用于产品的预定用途。
- 产品接受过保修/说明手册中的普通维修。
- 提出“延期保修”申请后，顾客应出示保修凭证和印有原始日期的购买收据。以上规定同样适用于第二所有人或之后的所有人。
- 产品保持原状。只使用 STOKKE 提供的零部件，且只用于本产品或与本产品结合使用。如有任何偏离，需征得 STOKKE 事先书面同意。
- 产品的序列号没有毁坏或撕去。

STOKKE 的“延期保修”不包括：

- 产品零部件正常老化造成的问题（如颜色变化、磨损等）。
- 材料微小差异造成的问题（如零部件色差等）。
- 外部因素（如阳光/光照、温度、湿度、环境污染等）的极端影响造成的问题。
- 事故/灾祸造成的损害，例如被路边石头、标志、门或其他障碍撞翻等。这类情况还包括产品过度使用，如荷载过重、在非常粗糙的地面上行驶等。
- 产品因外部影响受损伤，例如被当作行李运送。

挡杆不得载物。

根据美国和加拿大的要求，使用本产品的儿童身高不得超过 42.5 英寸/108 厘米。

折叠、展开 STOKKE® Xplory® 推车时，始终确保孩子在安全距离之外，以免孩子夹到手指。

警告！本产品不适合跑步或溜冰时使用。

- 不同国家、不同地区的官方测试方法各不相同。按照美国/加拿大的有效标准，Stokke® Xplory® 座椅正常使用的最大负载为 45 lbs, Stokke® Xplory® 手提婴儿床为 20 磅。

警告！

请照看好您的孩子

警告！

- 使用前，请检查车体或车座连接设备是否已正确接合。
- 一定要使用跨带和腰带。
- 确保使用前所有锁定装置已接合到位。

- 间接损害，例如因人和/或其他物体受损而遭损害。
- 如果产品装有 Stokke 以外厂商提供的配件，“延期保修”即告失效。
- 对于购买产品时或购买之后附带购买或提供的任何配件，不享有“延期保修”。

STOKKE 的“延期保修”服务包括：

- 更换或修复（如果 STOKKE 乐意）有缺陷的部件或整个产品（如有必要），但前提是要将产品交付给经销商。
- 支付将更换部件/产品从 STOKKE 运至售货分销商的一般运输费用。— 本保修条款不涵盖买方的旅费。
- 保留在要求保修时，将有缺陷的部件换成设计大致相同的部件的权利。
- 倘若要求保修时相关产品已停产，则保留权利提供替代产品的权利。替代产品的质量和价值应与原产品一致。

如何提出“延期保修”请求：

一般来说，与“延期保修”有关的请求应向售出产品的经销商提出。发现产品缺陷后应尽快提出该请求，并附上保修凭证以及原始购买收据。

应出示证明制造缺陷的凭证/证据，通常做法是将产品交给经销商，或以其他方式交由经销商或 STOKKE 销售代表检查。如果经销商或 STOKKE 销售代表确定制造缺陷确实造成了损害，则应根据上述规定对缺陷进行纠正。

EN Folding. (1-3)

STOKKE® XPLORY® back wheels:

1. All four wheels must touch the ground. Do NOT start by lifting the unit/back wheels to fold them in. (See Figure 1).
2. Push bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this – press the top part (A) of handle in – and at the same time – lift this handle UP. (See Figure 2)
3. Now, push with your foot on the lower part of footpeddle (C) located at top of the arch. Continue to push with your foot, while pulling the steering handle towards you. (See Figure 3)

Unfolding (2)

STOKKE® XPLORY® back wheels:

- Pull the bottom part (B) of the handle on the spine UP, then – while holding this in position – press the top part (A) of the handle in – and at the same time – lift the main steering handle UP and forward. The legs will release. (See Figure 2)
- If the unit's wheels are locked in a folded position and difficult to release, give the foot-peddle a slight push – with either your hand or foot – while you unfold the back wheels.

Adjusting the handle, height and angle (4)

Lift the trigger (D) and hold it up while you adjust the handle to the desired height. The handle height can be adjusted to any position in a range between 67 and 116 cm/26,4 and 45,7 inch. The handle can be adjusted to 4 different angles by pressing the trigger (E) down and rotating the handle.

Seat Assembly (5)

Push the seat down on the seat arm until a click is heard on each side. The seat may be mounted in a position facing forwards or backwards. Check that the seat is properly mounted on the seat arms by ensuring that the indicators found on each side of the seat have changed colour from red to green.

Adjusting the seat angle (6)

The seat angle is adjusted by means of the handle (G) on the seat arm. Note! Always keep your hand on the seat when you adjust the angle. The seat has 3 positions facing backwards, and 2 positions facing forward.

WARNING!

Never assemble, remove or turn the seat while your child is in it.

SEAT Dissassembly (7)

Press the service handles in on each side of the seat simultaneously and lift the seat off the seat arms. The child should not be in the seat during this procedure.

Adjusting the seat height (8)

Release the handle (F), move the seat arm to the desired height and lock the handle by pressing it back into place. Please make sure that you always hold the seat arm by the centre sleeve that attaches it to the centre column, the seat arm will then be easy to move. Adjustable height is 50 to 70 cm from the bottom of the seat.

Mounting and adjusting the foot rest (9)

Push the footrest up the tracks. Check to make sure that the footrest is locked in position. Dismounting and adjusting the footrest downwards is done by pushing the handles (J) on both sides up and moving the footrest in the tracks. To provide the best comfort possible, adjust the footrest to support your child's feet.

Seat rail (10)

Release seat rail on both sides and pull the rail up. Insert the seat rail into place. A click will be heard when the rail is placed correctly. Warning! Do not use the rail for carrying.

Brake (11)

Always remember to engage the brakes when you park the stroller. Do this by pressing the lower part of the brake pedal. To release the brake, press the upper part of the brake pedal.

Removing and attaching the back wheels (12)

Release the locking device and pull the wheel off the axle. To attach push the wheel onto the axle until you hear a click. Check to make sure that the wheel is locked on to the axle.

Use on stairs (13)

Stokke Xplory's unique design enables it to negotiate obstacles such as thresholds and kerbs with ease. Stokke Xplory is especially easy to transport up/down stairs using the two-wheel function. The child must not be sitting in the stroller while it is going up/down stairs because transporting a child in a stroller on stairs is generally dangerous.

Baby insert (14)

To ensure the best possible sitting comfort for your child make sure that the depth of the seat corresponds to the length of the child's thigh. The edge of the seat should fit to the back of the child's knee. The padded baby insert is attached by putting the safety harness through the opening that best fits the child's shoulder height. The baby insert is recommended up to the age of about 15 months.

Assemble hood on seat (15)

Position and push the hood plastic fasteners in on each side of the seat. Attach the hood to the seat fabric with the zipper. Attach the push buttons on each side.

Dismounting hood from seat (16)

Unbutton on each side of the hood. Unzip to release the hood. Release plastic fasteners from seat by pressing the two taps on the inside of the seat. Use both thumbs and press.

Hood visor (17)

Attach and detach the visor from the hood with the zip. Fold in and out.

Ventilation in hot weather (18)

Unzip the zip on the hood. Fold the cover over the edge.

Adjusting the harness (19)

Your child should always use the harness. Tighten the harness straps so that the harness fits your child. The harness is opened by pressing the release mechanisms together. As the child grows, adjust the harness fasteners at the back so that they correspond to the child's shoulder height, see table. Thread the strap through the fabric parts again. STOKKE is not responsible if you choose to use a harness other than the one supplied! Nonetheless there are D-rings on the waist belt for fitting your own harness.

WARNING

Always use the crotch strap in combination with the waist belt

Disassembling the fabric components for washing:

Disassembling the hood (20)

Unzip to release the hood. Unbutton on each side of the hood. Pull up the fabric on the side and the front to reveal the hood fastener. Press the notch on the hood fastener and pull up the hood. Repeat at the other side. Remove the main rib before washing.

Disassembling the back cover (21)

Loosen the fabric from the push buttons on each side and from the two in front. Pull the fabric off the Velcro.

Disassembling the fabric on the seat guard (22)

Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Open textile tab and unzip. Loosen the fabric from the hook on both side of the rib.

Disassembling Seat rail cover

Remove by pulling off.

Disassembling Harness covering

Remove by pulling off.

Disassembling Seat cover (23)

Loosen the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Remove the safety harness. Gently pull the seat fabric up until it is completely off.

MAINTENANCE – WASHING INSTRUCTIONS

Hard parts

The stroller should be cleaned using a mild mixture of soap and water. Make sure that any sand/mud/grit is removed prior to cleaning. No part of the stroller is to be lubricated. If any function of the stroller is not working properly, contact your nearest STOKKE retailer.

Textiles must be washed separately (24)

- When washing the baby insert, please remove the inside cushion before washing the cover.
- Remove the ribs before washing the canopy. Release the main rib by pressing, e.g., a screwdriver into the small holes in the canopy fasteners. Afterwards, thread all the ribs out of the fabric.

Assembling the fabric components after washing:

Assembling the Seat cover (25)

Insert the rails on the seat cover into the slot on each side. Pull the seat cover down. Position the harness. Crotch, waist and shoulder straps. Make sure that shoulder straps correspond to the child's shoulder height. Fasten the orange tag on each side of the bottom rear of the back. Conceal the end of the orange tag in the seat. Pull the fabric over the back.

Assembling the fabric on the seat guard (26)

Release the rib by pressing a thin pin or screwdriver into the little hole on each side. Fasten the beginning of the zipper around the bar with Velcro facing out. Make sure that the tap goes through the fabric. Pull up the zip with tap through center and end. Fasten the rib by pressing it into place.

Note! The rib can be mounted wrong!

Assembling the back cover (27)

Line up the center mark on the fabric to the corresponding center mark on the seat guard. Attach the cover edge-to-edge on the Velcro. Attach the cover with the push buttons, 2 on each side, and with the two on each side of the front.

Assembling the hood (28)

Insert the main rib after washing. Make sure the notch on the main rib is facing front. Insert the main rib into both sides of the hood fastener. A click will be heard when the rib is placed correctly. Fasten the hood with the push buttons on each side. Zip the hood onto the seat fabric.

Assembling the harness covering

Enter the harness covering with the soft side facing the child.

Assembling the seat rail cover

Enter the cover by pulling it on.

Basic mosquito net (29)

Pull the mosquito net over the handle and the footrest. Pull the mosquito net over the main rib of the hood. Snap on the mosquito net using the push buttons on each side. Pull the net until the seat is completely covered. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic rain cover(30)

Pull the rain cover over the handle and the footrest. Pull the rain cover over the hood. Fasten using the Velcro around the central bar and footrest. Pull up the zippers on each side of the central bar.

Basic shopping bag(31)

Place the shopping bag on the board. Fasten around the central bar using the attached hook.

Changing bag

Attach the changing bag to the seat arm.

Stokke® Warranty card / Product registration card:

See description of where to find the products serial number/date clock on your product. Use this information when filling out the Stokke warranty card / Product registration card. We recommend that you fill in this information at www.stokke.com.

AR

(١٩). ضبط الأربطة

يجب دائماً أن يستعمل طفلك الأربطة. أربط أحزمة الربط بحيث تكون الأربطة ملائمة للطفل. ويتم فتح الأربطة عن طريق الضغط على أليتي التحرير معاً. ومع نمو الطفل اضبط نقاط تثبيت الأربطة الموجودة في الظهر بحيث تناظر ارتفاع كتف الطفل، أنظر الجدول. سلك الحزام خلال أجزاء القماش مرة أخرى.

ولا تتحمل شركة ستوك STOKKE المسؤولية إذا اخترت استعمال أربطة بخلاف الأربطة المزودة! ورغم ذلك فهناك حلقات بشكل حرف D على حزام الوسط لتثبيت أربطتك.

: تحذير

استعمل الشريط ذو الشعبين بالإضافة إلى حزام الوسط.

فك مكونات القماش للغسيل:

(٢٠) فك غطاء الرأس

قم بفك السوستة لتحرير غطاء الرأس.

قم بفك الأزرار على كل طرف من غطاء الرأس.

(٩) تثبيت وضبط مسند القدم

اضغط مسند القدم لأعلى خلال المسارات. افحص للتأكد من أن مسند القدم مثبت في موضعه. ويتم خلع وضبط مسند القدم لأسفل عن طريق الضغط الموجودة على كل من (J) لأعلى على المقابض الجانبين وتحريك مسند القدم في المسارات الخاصة به.

لتحقيق أفضل راحة ممكنة، اضبط مسند القدم لسند قدمي الطفل.

(١٠) حاجز المقعد

قم بتحرير حاجز المقعد على كلا الطرفين وارفع الحاجز إلى الأعلى.

أدخل حاجز المقعد في موضعه.

سيتم سماع صوت طقطقة عند وضع الحاجز بشكل صحيح. تحذير! لا تستخدم الحاجز للحمل.

(١١). المكبح

تذكر دائماً تنشيق المكابح أثناء صف العربة. افعل ذلك عن طريق الضغط على الجزء السفلي من دواسه المكبح. ولتحرير المكبح، اضغط الجزء العلوي من دواسه المكبح.

(١٢) إزالة وتثبيت العجلات الخلفية

حرر وسيلة القفل واسحب العجلة لخلعها من المحور. ولتثبيت العجلة اضغط العجلة على المحور حتى تسمع صوت طقة، تأكد من أن العجلة معشقة على المحور.

(١٣) بفضل تصميم ستوك اكسبلوري Xplory Stokke يمكن التغلب

على العراقيل مثل عتبات السلم وحواف الأرصفة بسهولة. يسهل نقل عربة ستوك اكسبلوري Xplory Stokke لأعلى ولأسفل السلم باستعمال الخاصية ذات العجلتين. يجب ألا يكون الطفل جالساً في العربة أثناء صعود أو هبوط السلم نظراً لأن نقل الطفل في عربة على السلم محفوف بالمخاطر بصفة عامة.

(١٤). وليجة الطفل

للتأكد من جلوس الطفل بأفضل طريقة مريحة تأكد من أن عمق المقعد يناظر طول فخذ الطفل. ويجب أن تكون حافة المقعد متوافقة مع ظهر ركة الطفل. وتثبيت وليجة الطفل المبطنة عن طريق وضع أربطة السلامة خلال الفتحة التي تتوافق بأفضل صورة مع ارتفاع كتف الطفل. ويوصى باستعمال وليجة الطفل حتى عمر ١٥ شهراً تقريباً.

(١٥) تجميع غطاء الرأس على المقعد

قم بوضع وضغط مرابط تثبيت غطاء الرأس البلاستيكية على كل طرف من المقعد. قم بتثبيت غطاء الرأس على قماش المقعد بواسطة السوستة. قم بتثبيت أزرار الضغط على كل جانب.

(١٦) فك الغطاء الواق للرأس من المقعد

فك الأزرار على كل جانب من جوانب الغطاء الواق للرأس. فك السوستة لفك الغطاء الواق للرأس. قم بفك مرابط التثبيت البلاستيكية من المقعد بالضغط على كلتا العروتين في داخل المقعد. استخدم كلا الإبهامين واضغط.

(١٧) مقدمة غطاء الرأس

قم بتثبيت وإزالة تثبيت المقدمة عن غطاء الرأس بواسطة غلق وفتح السوستة. قم بالطي للداخل والخارج.

(١٨) التهوية في الطقس الحار

قم بفتح و غلق سوستة غطاء الرأس. قم بطي الغطاء فوق الحافة.

(٣-١) طي العربة

عجلات ستوك اكسبلوري الخلفية:

١- يجب أن تلمس عجلات العربة الأربع الأرض. لا تبدأ برفع الوحدة/العجلات الخلفية لطيها إلى الداخل.

(أنظر الشكل رقم ١).

٢- اضغط من أسفل الجزء (ب) من قبضة العمود نحو الأعلى، ومع الإمساك به، اضغط الجزء (أ) من القبضة نحو الأسفل - وفي نفس الوقت - ارفع مقبض التوجيه الرئيسي نحو الأعلى. (أنظر الشكل رقم ٢).

٣ - الآن، ادفع بالقدم الجزء الأسفل من قبضة القدم (ج).

(٢) بسط العربة

عجلات "ستوك اكسبلوري" الخلفية:

اضغط من أسفل الجزء (ب) من قبضة العمود نحو الأعلى، ومع الإمساك

به، ارفع مقبض التوجيه الرئيسية للأعلى وإلى الأمام. ستحرر أقدام العربة. (أنظر الشكل ٢).

في حالة إعاقة فتح العجل عندما تكون العربة مطوية وصعب تحرير العجل: حاول أن تدفع لوحة القدم دفعة طفيفة - إما باليد أو بالقدم - مع القيام ببسط العجلات الخلفية.

(٤) واستمر في ضغطه لأعلى أثناء (D) ارفع الزناد

قيامك بضبط المقبض للارتفاع المرغوب. ويمكن تعديل ارتفاع المقبض إلى أي وضع خلال مدى يتراوح بين ٦٧ و ١١٦ سم.

يمكن ضبط المقبض لأربع زوايا مختلفة عن لأسفل مع لف (E) طريق الضغط على الزناد المقبض

(٥) سوف يكون من السهل تحريك ذراع المقعد. يمكن

ضبط الارتفاع من ٥٠ إلى ٧٠ سم من الجزء السفلي من المقعد.

تثبيت المقعد وضع المقعد على ذراع المقعد ويمكن تثبيت المقعد في كل من الوضعين المواجه للامام وللخلف. اضغط على كل جانب لأسفل حتى تسمع صوت "طقة". تأكد من أن المقعد معشوق في موضعه بإحكام على حاملة العربة عن طريق التأكد من ظهور المؤشرات ذات اللون الأخضر على كل من الجانبين.

(٦). ضبط زاوية المقعد

يتم ضبط زاوية المقعد عن طريق المقبض الموجود على ذراع المقعد. ملاحظة ! (G) احتفظ بيدك دائماً على المقعد أثناء قيامك بضبط الزاوية. ويوجد للمقعد ٣ أوضاع والمقعد مواجهاً للخلف ووضعين والمقعد مواجهاً للامام.

! تحذير

لا تقم بأي حال بتجميع أو إزالة أو لف المقعد والطفل جالس عليه.

(٧) فك المقعد

اضغط في أن واحد على مقبضي الخدمة على الجانبين وارفع على نحو يفضّل المقعد عن يديه. لا ينبغي أن يكون الطفل جالساً في المقعد أثناء هذه العملية.

(٨). ضبط ارتفاع المقعد

ثم حرك ذراع المقعد إلى (F) حرر المقبض الارتفاع المرغوب مع تثبيت وضع المقبض عن طريق ضغطه للخلف ليتعشق في موضعه. يُرجى التأكد من إمساك ذراع المقعد دائماً من الأسطوانة الوسطى التي تثبت في العمود الأوسط، وعندئذ سوف يكون من السهل تحريك ذراع المقعد. يمكن ضبط الارتفاع من ٥٠ إلى ٧٠ سم من الجزء السفلي من المقعد.

قم بتثبيتته باستخدام الفيلكرو حول الحاجز المركزي ومسدند القدمين.
اسحب السوست على كل جانب من الحاجز المركزي.

(٣١) حقيبة التسوق الأساسية
ضع حقيبة التسوق على اللوح.
قم بتثبيتها حول الحاجز المركزي باستخدام الخفاف المرفق.

المقعد
قم بتثبيت الحقيبة المتغيرة على ذراع المقعد.

بطاقة الضمان Stokke®/بطاقة تسجيل المنتج

راجع الوصف حيث يمكنك إيجاد الرقم التسلسلي للمنتجات/ ساعة التاريخ على منتجك. استخدم هذه المعلومات عند تعبئة بطاقة الضمان Stokke/ بطاقة تسجيل المنتج. نوصي بتعبئة هذه المعلومات على www.stokke.com.

لا يجب ترليق أي جزء من أجزاء العربة. وإذا كانت العربة لا تقوم بأي من وظائف-أ بكيفية سليمة . STOKKE اتصل بأقرب بائع لمنتجات ستوك (٢٤) الأشرطة المنسوجة يجب غسل-أ بمفرد-أ عند غسل وليجة الطفل، يُرجى إزالة الوسادة - الداخلية قبل غسل الغطاء.
قم بإزالة الضلع الرئيسي قبل الغسيل. -

تجميع مكونات القماش بعد الغسيل:
(٢٥) تجميع غطاء المقعد
أدخل الخواجز في غطاء المقعد في الفتحة على كل جانب. اسحب غطاء المقعد إلى الأسفل.
ضع طقم أربطة أو سرج في موضعها. أربطة الكتفين والخصر و مُلتقى الرَّجْلَيْن والجسم.
تأكد من أن أربطة الكتفين تتوافق مع ارتفاع كتفي الطفل.
قم بتثبيت البطاقة البرتقالية على كل طرف من أسفل الخلفية للمؤخرة.
قم بإخفاء طرف البطاقة البرتقالية في المقعد.
اسحب القماش فوق الخلفية.

(٢٦) تجميع القماش على وإقي المقعد
قم بفك الضلع بضغط دبوس رقيق أو مفك براغي على الثقب الصغير على كل طرف.
قم بتثبيت بداية السوستة حول الحاجز مع مواجهة الفيلكرو إلى الخارج. تأكد من اختراق العروة للقماش.
ارفع السوستة إلى الأعلى مع العروة عبر المركز والطرف.
قم بتثبيت الضلع بضغطه في مكانه.
ملاحظة! من المحتمل إسناد الضلع بشكل خطأ!

(٢٧) تجميع الغطاء الخلفي
قم بمحاذاة العلامة المركزية على القماش مع العلامة المركزية المناظرة على وإقي المقعد.
قم بتثبيت الغطاء على الفيلكرو من الحافة إلى الحافة.
قم بتثبيت الغطاء مع أزرار الضغط، ٢ على كل جانب، ومع الاثنين على كل طرف من المقدمة.

(٢٨) تجميع غطاء الرأس
أدخل الضلع الرئيسي بعد الغسيل.
تأكد من أن وجه التثليم على الضلع الرئيسية نحو واجهة المقدمة

أدخل الضلع الرئيسي في كلا طرفي مريطة تثبيت غطاء الرأس.
سيتم سماع صوت طقطقة عند وضع الضلع بشكل صحيح.
قم بتثبيت غطاء الرأس بواسطة أزرار الضغط على كل جانب.
أغلق سوستة سحب غطاء الرأس على قماش المقعد.

تجميع غطاء طقم الأربطة (السرج)
أدخل أغطية طقم الأربطة مع الجانب الرقيق بمواجهة الطفل.

تجميع غطاء حاجز المقعد
أدخل الغطاء بسحبه إلى الداخل.

(٢٩) شبكة البعوض الأساسية
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق المقبض ومسدند القدمين.
اسحب شبكة الوقاية من البعوض فوق الضلع الرئيسي لغطاء الرأس.
قم بإغلاق شبكة الوقاية من البعوض باستخدام أزرار الضغط على كل طرف.
اسحب الشبكة إلى أن تتم تغطية المقعد كلياً.
اسحب السوست الموجودة على كل طرف من الحاجز المركزي.

(٣٠) غطاء الوقاية الأساسي من المطر
اسحب غطاء الوقاية من المطر فوق المقبض ومسدند القدمين.
اسحب غطاء الوقاية من المطر فوق غطاء الرأس.

اسحب القماش من على الجانب وعند المقدمة لكشف مريطة تثبيت غطاء الرأس.
اضغط على التثليم على مريطة تثبيت غطاء الرأس واسحب غطاء الرأس. كرر الأمر على الطرف الآخر.
قم بإزالة الضلع الرئيسي قبل الغسيل.

(٢١) فك الغطاء الخلفي
قم بفك القماش من أزرار الضغط على كل جانب ومن الاثنين عند المقدمة.
اسحب القماش من الفيلكرو (إزيم الضغط).

(٢٢) فك القماش الموجود على وإقي المقعد
قم بتحرير الضلع بضغط دبوس رقيق أو مفك براغي على الثقب الصغير على كل طرف.
افتح فتحة بالقماش وفك السحاب.
قم بتحرير القماش من الخفاف على كلا طرفي الضلع.

فك غطاء حاجز المقعد
قم بالإزالة بالسحب.

فك غطاء طقم الأربطة (السرج)
قم بأزالته عن طريق سحبه جانبا .

(٢٣) فك غطاء المقعد
قم بفك البطاقة البرتقالية على كل جانب من خلفية أسفل الظهر.
قم بإزالة طقم أربطة أو سرج السلامة.
اسحب قماش المقعد بلطف إلى الأعلى إلى أن يخرج كلياً.

الصيانة - تعليمات الغسيل
الأجزاء الصلبة
يجب تنظيف العربة باستعمال مزيج مخفف من الصابون والماء. تأكد. من إزالة أي رمل/ طين/ حصى قبل التنظيف

ES Plegado (1-3)

Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:

1. Las cuatro ruedas deberán estar en contacto con el suelo. Para plegar las ruedas traseras, NO empezar por levantarlas/levantar la unidad. (Ver la figura 1).
2. ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija y, al mismo tiempo, LEVANTAR el manillar principal. (Ver la figura 2).
3. A continuación, presionar con el pie la parte inferior del pedal (C) situado sobre el arco. Seguir presionando con el pie, a la vez que se tira para sí del manillar principal. (Ver la figura 3).

Desplegado (2)

Ruedas traseras de STOKKE® XPLORY®:

ELEVAR la parte inferior (B) de la manija de la barra central; después, – manteniéndola sujeta – apretar la parte superior (A) de la manija – y, al mismo tiempo – LEVANTAR el manillar principal, orientándolo hacia el frente. Las patas se desplegarán. (Ver la figura 2). Si la unidad bloquea las ruedas en la posición plegada, haciendo difícil soltarlas: Intentar presionar ligeramente el reposapiés – con la mano o con el pie – al tiempo que se despliegan las ruedas traseras.

Ajuste de la altura y el ángulo de inclinación del manillar (4)

Levantar la palanca (D) y mantenerla en alto mientras se ajusta el manillar a la altura deseada. La altura del manillar es regulable entre 67 y 116 cm. El ángulo de inclinación del manillar se ajusta en 4 posiciones desbloqueándolo al pulsar en el dispositivo (E) y virándolo.

Montaje (5)

Encaje el asiento en los brazos de soporte hasta oír un "clic" en cada uno de los lados. El asiento puede posicionarse mirando al frente o hacia atrás. Controlar que el asiento esté correctamente montado en los brazos de soporte. Para ello, verifique que los indicadores situados a los lados del asiento hayan cambiado del rojo al verde.

Desmontaje de la capota del asiento (6)

Desabroche cada lado de la capota.

Abra la cremallera para soltar la capota. Suelte las sujeciones de plástico del asiento presionando sobre las dos manecillas situadas en la parte interna del asiento. Presione con los pulgares.

Ajuste del ángulo de inclinación del asiento (7)

El ángulo de inclinación del asiento se ajusta usando la palanca (G) situada en la base del asiento. ¡Atención!

Mantener siempre asido el asiento al ajustar el ángulo de inclinación. El asiento permite 3 ángulos de inclinación: vuelto hacia atrás y 2 vuelto hacia el frente.

¡ADVERTENCIA!

¡No montar nunca el asiento, retirarlo o darle la vuelta con el niño sentado en él!

DESMONTAJE (8)

Apretar simultáneamente las manijas situadas a ambos lados del asiento y levantarlo de su sitio tirando. El niño no deberá estar sentado en la silla mientras se efectúa esta operación.

Ajuste de la altura del asiento (9)

Manteniendo sujeto con una mano el anclaje del asiento, desbloquee la pieza (F), deslice el soporte del asiento a la altura deseada y trabe la pieza de nuevo presionándola. La altura del asiento vuelto hacia el frente es regulable entre 50 y 70 cm.

Montaje y ajuste del reposapiés (10)

Empuje el reposapiés para arriba siguiendo los canales. Verificar su perfecta fijación. El desmontaje y ajuste del reposapiés Se realizan levantando las palancas (J) situadas en ambos laterales y desplazando el reposapiés por los canales. Para dar el mayor confort posible, ajustar el reposapiés a la altura de los pies del niño para que pueda apoyarlos.

Raíl del asiento (11)

Suelte el raíl del asiento por ambos lados y tire de él. Coloque el raíl del asiento en el lugar que le corresponde. Oirá un clic cuando el raíl se ajuste correctamente. Advertencia No utilice el raíl como transporte.

Freno de aparcamiento (12)

Acordarse siempre de echar el freno al aparcar la silla de paseo. Para ello, presionar la parte inferior del pedal del freno. Para soltarlo, presionar la parte superior del pedal del freno.

Montaje de las ruedas traseras (13)

Abrir el dispositivo de cierre, insertar la rueda en el eje hasta oír un "clic". Verificar que la rueda está bien fijada en el eje.

Uso subiendo y bajando escaleras (14)

Stokke Xplory posee unas excelentes propiedades que facilitan el paso por desniveles y obstáculos como bordillos de acera o listones de umbral.

Gracias a su función de dos ruedas, Stokke Xplory es sumamente fácil de transportar en escaleras.

Atención:

el niño no debe estar sentado en la silla cuando se transporte en escaleras.

Cojín acolchado para bebés (15)

Para asegurar a su bebé el mayor confort verifique que la profundidad del asiento se corresponde con el largo de sus muslos. El borde del asiento debe estar a la altura de la parte posterior de las rodillas del niño. El cojín acolchado se ajusta pasando las correas de seguridad a través de las aberturas correspondientes a la altura de los hombros del niño. Se recomienda el uso del cojín acolchado para niños hasta la edad de 15 meses, aproximadamente.

Montaje de la capota en el asiento (16)

Coloque y apriete los cierres de plástico de la capota en cada lado del asiento. Fije la capota al tejido del asiento cerrando la cremallera. Apriete los botones a cada lado.

Visera (17)

Fije y retire la visera de la capota con ayuda de la cremallera. Puede plegarla y desplegarla.

Ventilación en días calurosos (18)

Abra la cremallera de la capota. Coloque la cubierta por encima del borde.

Ajuste del arnés (19)

El niño debe siempre llevar puestas las correas. Gradúe los tirantes de modo que se ajusten a su talla. Las correas se desabrochan presionando la hebilla de fijación. Gradúe las correas por detrás a medida que el niño crece, adaptándolas a la altura de sus hombros (ver el cuadro). Insertar los tirantes a través de los componentes textiles. ¡STOKKE no se hace responsable si se utilizan otras correas que las suministradas! No obstante, el cinturón lleva anillas en forma de D para fijar su propio arnés.

ADVERTENCIA:

Usar siempre la correa de la entrepierna en combinación con la que sujeta la cintura.

Desmontaje de las piezas textiles para su lavado:

Desmontaje de la capota (20)

Abra la cremallera para soltar la capota. Desabroche cada lado de la capota. Levante el forro de los laterales y la parte frontal para localizar el cierre de la capota. Presione sobre la ranura del cierre de la capota y tire de la misma. Repita estos pasos en el otro lateral. Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Desmontaje de la cubierta trasera (21)

Suelte el tejido de los botones a cada lado y de los dos botones de la parte frontal. Despegue el tejido del Velcro.

Desmontaje del tejido en la protección del asiento (22)

Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento.

Levante la pestaña de tejido y abra la cremallera.

Suelte el tejido de los ganchos a cada lado de la varilla.

Desmontaje de la cubierta del raíl del asiento

Extraígalas tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del arnés

Extraígalas tirando de ella.

Desmontaje de la cubierta del asiento (23)

Suelte las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.

Extraiga el arnés de seguridad.

Tire suavemente del tejido del asiento hasta retirarlo por completo.

MANTENIMIENTO – LIMPIEZA

Componentes duros (plástico, metal)
Se limpian con un trapo suave humedecido en agua con jabón. En su caso, quitar primero la arena y otra suciedad. Ningún componente de la silla necesita lubricación. Si alguna de las funciones no es satisfactoria, contacte al distribuidor de STOKKE más próximo.

Textiles

Lavar por separado (24)

- Al lavar el cojín acolchado para bebés, debe extraerse el relleno interior.
- Extraiga la varilla principal antes del lavado.

Montaje de las piezas textiles después del lavado:

Montaje de la cubierta del asiento (25)

Inserte los raíles de la cubierta del asiento en las ranuras de cada lado.

Tire de la cubierta del asiento hacia abajo.

Coloque el arnés. Coloque los cinturones de las ingles, la cintura y los hombros.

Asegúrese de que los cinturones de los hombros están colocados según la altura de hombros del niño. Fije las tiras de color naranja a cada lado de la parte inferior trasera.

Oculte el extremo de cada tira en el asiento. Tire del tejido de forma que cubra la parte trasera.

Montaje del tejido en la protección del asiento (26)

Suelte la varilla colocando un destornillador o una herramienta con punta sobre el pequeño orificio a cada lado del asiento. Fije el comienzo de la cremallera alrededor de la barra con el Velcro mirando hacia fuera. Asegúrese de que la llave de la cremallera sobresale del tejido.

Cierre la cremallera con la llave por el centro y el extremo. Fije la varilla presionándola sobre su posición.

Nota: Tenga cuidado de no montar la varilla de forma incorrecta.

Montaje de la cubierta trasera (27)

Alinee la marca central del forro sobre la marca central de la protección del asiento. Fije el borde de la cubierta sobre el borde del Velcro. Fije la cubierta con los botones, 2 en cada lado, y con los dos botones de cada lateral de la parte frontal.

Montaje de la capota (28)

Inserte la varilla principal después del lavado. Asegúrese que la ranura de la varilla mira hacia delante. Inserte la varilla principal en ambos lados del cierre de la capota. Oirá un clic cuando la varilla se ajuste correctamente. Asegure la capota con los botones de cada lado.

Cierre la cremallera de la capota para fijarla al tejido del asiento.

Montaje de la cubierta del arnés

Introduzca la cubierta del arnés con la parte suave mirando hacia donde irá sentado el niño.

Montaje de la cubierta del raíl del asiento

Introduzca la cubierta tirando de ella.

Mosquitera básica (29)

Tire de la mosquitera de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la mosquitera de forma que cubra también la varilla principal de la capucha. Fije la mosquitera con los botones de cada lado.

Tire de la mosquitera de forma que cubra todo el asiento. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Cubierta impermeable básica (30)

Tire de la cubierta de forma que cubra el asa y el reposapiés. Tire de la cubierta de forma que cubra también la capota.

Fije con el Velcro alrededor de la barra central y del reposapiés. Cierre las cremalleras de cada lado de la barra central.

Bolsa de la compra básica (31)

Coloque la bolsa en la bandeja.

Fíjela alrededor de la barra central con ayuda del gancho.

Bolsa de los pañales

Fije la bolsa al brazo del asiento.

Tarjeta de garantía/tarjeta de registro de producto Stokke®

Consulte los detalles sobre dónde encontrar los números de referencia y las fechas de fabricación de los productos. Esta información le será de utilidad a la hora de rellenar la tarjeta de garantía o de registro de productos Stokke. Puede rellenar estos datos en www.stokke.com.

FR Pliage (1-3)

Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:

1. Les quatre roues doivent toucher le sol. NE commencez PAS par soulever la poussette/les roues arrières pour les déplier (voir figure 1).
2. Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre guidon en position UP.
3. Du pied pousser la partie basse de la barre (C), continuer de pousser avec le pied tout en tirant la barre vers vous.

Dépliage (2)

Roues arrières de STOKKE® XPLORY®:

Pousser le bouton (B) de la poignée en position UP, et tout en le maintenant enfoncé – pousser la partie haute (A) de la poignée et simultanément lever la barre en position UP vers l'avant (voir figure 2) Si les roues sont bloquées en position repliée et deviennent difficiles à relâcher : pousser légèrement la barre du repose-pieds, de la main ou du pied, tout en dépliant les roues arrières.

Réglage de la hauteur et de l'angle de la poignée (4)

Lever la languette plastique (D) et la maintenir ainsi tout en réglant à la hauteur désirée. Elle peut être positionnée à n'importe quelle hauteur sur une échelle de 67 à 116 cm/26.4 à 45.7 inch. Son inclinaison est en outre réglable selon 5 angles : appuyer sur le bouton poussoir (E) en effectuant une rotation.

Montage (5)

Faire glisser le siège le long des accoudoirs jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » de chaque côté. Le siège peut être monté en position orientée vers l'avant ou vers l'arrière. Contrôler que le siège est correctement monté sur les accoudoirs en vérifiant que les repères de chaque côté du siège sont passé du rouge au vert.

Réglage de l'inclinaison du siège (6)

L'inclinaison du siège se règle à l'aide du clip (G) placé sur l'armature. Attention ! Toujours garder la main sur le siège lorsque vous réglez l'inclinaison. Le siège monté dos à la route peut être fixé suivant trois positions. Monté face à la route, il peut être fixé suivant 2 positions.

MISE EN GARDE !

Ne jamais monter, retirer ou retourner le siège alors que l'enfant s'y trouve assis !

DEMONTAGE (7)

Appuyer simultanément sur les deux poignées de chaque côté du siège pour le déposer. L'enfant ne doit pas être sur le siège pendant cette opération.

Réglage du siège en hauteur (8)

Libérer le système de verrouillage (F), amener l'armature du siège à la hauteur voulue et presser sur le mécanisme de verrouillage pour la bloquer. Veillez à toujours tenir fermement l'armature au milieu, c'est-à-dire à l'endroit qui l'attache à l'axe. Elle sera ainsi plus facile à manier. Réglage en hauteur de 50 cm/19.7 inch et 70 cm/27.6 inch à partir de la partie inférieure du siège.

Montage et réglage du repose-pieds (9)

Introduire le repose-pieds dans les rainures et pousser vers le haut. Vérifier qu'il est enclenché dans la bonne position. Pour retirer et régler le repose-pieds vers le bas, le faire glisser dans les rainures en poussant simultanément vers le haut les deux leviers (J) latéraux. Pour procurer à l'enfant un confort optimal, régler le repose-pieds selon la longueur des jambes de l'enfant.

Barre de protection du siège (10)

Défaire la barre de protection des deux côtés du siège et redresser la barre. Mettre la barre de protection en place. Un déclic se fait entendre lorsque la barre est bien positionnée. Mise en garde ! Ne pas porter le siège par sa barre de protection.

Dispositif de blocage à l'arrêt (frein) (11)

Ne jamais omettre de serrer le frein lorsque la poussette est garée. Pour bloquer le frein, exercer une pression sur la partie inférieure de la pédale de frein. Pour débloquer le frein, exercer une pression sur la partie supérieure de la pédale.

Pour enlever et attacher les roues arrières (12)

Presser le système de blocage des roues et retirer de l'axe. Pour les attacher, mettre les roues sur l'axe jusqu'au « clic ». Assurez vous que les roues soient bien attachées à l'axe.

Comment monter et descendre des escaliers (13)

Stokke Xplory possède des qualités exceptionnelles pour le passage d'obstacles tels que les trottoirs ou bas de portes. Stokke Xplory est particulièrement facile à transporter dans les escaliers grâce à la fonction deux roues.

Attention/Danger :

l'enfant ne doit pas rester assis dans la poussette lors du transport dans les escaliers.

Chancelière (14)

Pour assurer à l'enfant un confort optimal, il faut vérifier que la profondeur du siège correspond à la longueur des cuisses. Le rebord du siège doit correspondre à la pliure du genou de l'enfant. La garniture matelassée de la chancelière s'attache en passant le harnais de sécurité à travers les ouvertures correspondantes. L'usage de la chancelière est recommandé jusqu'à l'âge de 15 mois environ.

Montage de la capote sur le siège (15)

Mettre en place et enclencher les oreillettes en plastique de la capote de part et d'autre du siège. Fixer la capote à la housse en tissu du siège au moyen de la fermeture zippée. Enfoncer les boutons-pressions de part et d'autre.

Retrait de la capote du siège (16)

Défaire les boutons de part et d'autre de la capote. Dézipper la capote pour l'enlever. Défaire les oreillettes en plastique du siège en appuyant sur les deux languettes situées à l'intérieur du siège. Appuyer à l'aide des deux pouces.

Visière de la capote (17)

La visière se fixe à la capote et s'en défait au moyen de la fermeture zippée. Se déplie et se replie.

Ventilation par temps chaud (18)

Défaire la fermeture zippée de la capuche. Replier la housse par dessus le rebord.

Réglage du harnais de sécurité (19)

L'enfant doit toujours être attaché avec le harnais de sécurité. Serrer les sangles du harnais afin de l'ajuster à l'enfant. Le harnais se détache en pressant sur les mécanismes d'ouverture. Régler le harnais à l'arrière afin de l'adapter à la hauteur des épaules de l'enfant (voir le tableau). Glisser la sangle à travers les garnitures en tissu. STOKKE décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'un harnais autre que celui fourni par la société STOKKE. Néanmoins, la ceinture est équipée d'anneaux en D pour y fixer un harnais de son choix.

AVERTISSEMENT !

Toujours utiliser la sangle d'entrejambe en combinaison avec la ceinture.

Déhoussage des éléments en tissu pour le nettoyage :**Déhoussage de la capote (20)**

Dézipper la capote pour l'enlever. Défaire les boutons de part et d'autre de la capote. Relever le tissu sur le côté avant, pour révéler l'attache de la capote. Appuyer sur la pression de l'attache de la capote et relever la capote. Répéter l'opération de l'autre côté. Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Déhoussage de la housse arrière (21)

Détendre la housse en tissu des boutons-pression de part et d'autre et des deux boutons à l'avant. Détacher la housse en tissu de son attache Velcro.

Déhoussage du dispositif de protection du siège (22)

Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté. Ouvrir la languette en tissu et défaire la fermeture zippée. Detacher le tissu du crochet de part et d'autre de la baleine.

Déhoussage de la barre de protection du siège

L'enlever en tirant dessus.

Déhoussage de l'habillage du harnais

L'enlever en tirant dessus.

Déhoussage de la housse du siège (23)

Défaire la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier. Défaire le harnais de sécurité. Enlever la housse en tirant dessus doucement jusqu'à ce qu'elle soit complètement enlevée.

ENTRETIEN – CONSIGNES DE LAVAGE

Éléments du châssis et armature
La poussette doit être nettoyée avec une solution savonneuse douce. Éliminer préalablement sable, boue et gravier.

Aucune pièce de la poussette ne requiert de lubrifiant.
En cas de déficience d'une fonction de la poussette, s'adresser au représentant de STOKKE le plus proche.

Textiles**Les housses et garnitures textiles doivent être lavées séparément. (24)**

- Lors du lavage de la chancelière, retirer la garniture intérieure avant

de laver la housse.

- Retirer la baleine principale avant de passer au lavage.

Rehoussage des éléments en tissu après leur nettoyage :**Rehoussage de la housse du siège (25)**

Insérer les rails sur la housse du siège dans la rainure de part et d'autre. Tirer sur la housse jusqu'à ce qu'elle soit complètement descendue. Mettre en place le harnais. Sangles d'entrejambe, de la taille et des épaules. S'assurer que les sangles pour les épaules correspondent bien à la hauteur des épaules de l'enfant. Serrer la fixation orange de part et d'autre en bas à l'arrière du dossier. Dissimuler l'extrémité de la fixation orange à l'intérieur du siège. Tendre la housse pour la faire passer à l'arrière du dossier.

Rehoussage du dispositif de protection du siège (26)

Défaire la baleine en enfonçant une épingle ou un tournevis dans le petit trou situé de chaque côté. Enclencher le tout début de la fermeture zippée autour de la barre, en tournant l'attache velcro vers l'extérieur. S'assurer que la languette passe à travers du tissu. Fermer la fermeture zippée avec la languette jusqu'en haut. Fixer la baleine en appuyant dessus pour la mettre en place.
Note ! Bien faire attention à ne pas monter la baleine à l'envers !

Rehoussage de la housse arrière (27)

Aligner le repère du milieu sur le tissu avec le repère du milieu correspondant sur la protection de la housse. Fixer la housse bord à bord au moyen des attaches Velcro. Fixer la housse à l'aide des boutons-pression, 2 de chaque côté, et 2 de part et d'autre à l'avant.

Rehoussage de la capote (28)

Insérer la baleine principale après le lavage. S'assurer que la fente sur la baleine principale est bien tournée vers l'avant. Insérer la baleine principale des deux côtés de la fixation de la capote. Un déclic se fait entendre lorsque la baleine est bien en place. Attacher la capote à l'aide des boutons-pression de chaque côté. Zipper la capote au tissu du siège.

Rehoussage de l'habillage du harnais

Enfiler la housse du harnais en tournant la face douce vers l'enfant.

Rehoussage de la housse du rail siège

Enfiler la housse en tirant dessus.

Moustiquaire de base (29)

Tirer la moustiquaire au-dessus du guidon et du repose-pied. Tirer la moustiquaire au-dessus de la baleine principale de la capote. Fixer la moustiquaire au moyen des boutons-pression situés de part et d'autre. Tirer sur la moustiquaire jusqu'à ce qu'elle recouvre intégralement le siège. Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

Habillage de pluie de base (30)

Tirer l'habillage de pluie au-dessus du guidon et du repose-pied. Faire passer l'habillage de pluie par-dessus la capote. Le maintenir en place en serrant les attaches velcro autour de la barre centrale et du repose-pied. Fermer les fermetures zippées, de part et d'autre de la barre centrale.

Cabas de base (31)

Poser le cabas sur le plateau. Le fixer à la barre centrale à l'aide du crochet.

Sac à langer

Fixer le sac à langer au bras du siège.

Carte de garantie/Carte d'enregistrement du produit Stokke®

Reportez-vous à la description de l'endroit où trouver le numéro de série/l'horloge de date du produit. Reportez ces renseignements sur la carte de garantie/d'enregistrement du produit Stokke que vous remplissez. Nous vous recommandons d'indiquer ces renseignements à www.stokke.com.

JA 折りたたみ方 (1-3)
 ストック™・エキスプローリー® の後部車輪：
 1. 車輪は四つとも地面についているようにして下さい。前後部の車輪を持ち上げて折りたたもうとしないで下さい。(図1を参照。)
 2. 心棒に付いているハンドルの底部(B)を押し上げて持ちながらハンドル上部(A)を押し、同時にハンドルの中心部を持ち上げて下さい。(図2を参照。)
 3. フットハンドル(C)の弓状の部分の最上部を足で押しながら、ハンドルを自分の方へ引っ張って下さい。(図3を参照。)

後部車輪の出し方 (2)
 ストック™・エキスプローリー® の後部車輪：心棒に付いているハンドルの底部(B)を押し上げて持ちながらハンドル上部(A)を押し、同時にハンドルの中心部を持ち上げて前に倒すようにしますと、脚が出てきます。(図2を参照。)
 折りたたんだ位置で車輪がロックされ、なかなか出てこない場合には、フットボードを手か足で軽く押しながら後部車輪を出して下さい。

ハンドルの高さや角度の調節 (4)
 引き金(D)を持ち上げながらハンドルをお好みの高さに調節して下さい。ハンドルは67cmから116cmの間で自在に調節できます。
 引き金(E)を押してハンドルを回せば、ハンドルは四通りの角度に調節できます。

シートの取り付け方 (5)
 シートをシート・アームの上に置いて下さい。シートは前向きと後ろ向きのどちらにでも取り付けられます。カチッと音がするまでシートの両側を押し下げて下さい。ベビーカーの横側にある緑色のインディケーターが飛び出していることを確かめて、シートがしっかりとベビーカーにロックされていることをご確認下さい。

シートの角度の調節 (6)
 シートの角度はシート・アームの上のハンドル(G)で調節できます。角度を調節する際、常に手をシートの上に置いているよう、お気をつけ下さい。シートは、後ろ向きでは三つの位置に、前向きでは二つの位置に、それぞれ取り付けられます。
警告
 絶対に、お子様を座らせたままシートを組み立てたり、取り外したり、回したりしないで下さい。

シートの取り外し方 (7)
 シートを直立の位置にして下さい。ハンドル(H)の平らな部分を押し上げてロック用装置をゆるめてから、シートを持ち上げて取り外して下さい。緑色のインディケーターはロック用装置ではありません。シートはベビーカーにロックしたままにしておいて下さい。シートが後ろ向きの時には、まずフットレストをはずして下さい(13ページを参照)。お子様が座っている時にはシートを取り外さないで下さい。

シートの高さの調節 (8)
 ハンドル(F)をゆるめてシート・アームをお好みの高さのところに動かし、ハンドルを元の位置に押し戻してロックして下さい。シート・アームは、動き易いように、それを中央の支柱に付ける中央の軸で常に支えるようにして下さい。高さは、シートの最下部より50cmから70cmの間で調節できます。

フットレスト (足置き台) の取り付けと調節 (9)
 フットレストをレールに沿って押し上げて下さい。フットレストが正しい位置にロックされていることをお確かめ下さい。フットレストを取り外したり低い位置へ調節したりするには、ハンドル(J)の両側を押し上げてフットレストをレールに沿って動かして下さい。お子様の足を支えるようにフットレストを調節されますと、お子様にとって最も快適です。

シートレール (10)
 シート・レールの両端を解除し、レールを引っ張り上げて下さい。
 シート・レールを所定の位置に差し込んでください。
 正しく差し込まれるとカチッという音が聞こえます。
警告! ベビーカーの持ち運びにはレールを使用しないでください。

ブレーキ (11)
 ベビーカーを止める際には必ずブレーキをかけて下さい。ブレーキ・ペダルの下部を押すとブレーキがかかり、上部を押すとブレーキが解けます。

後部車輪の取り外しと取り付け (12)
 ロック用装置をゆるめ、車輪を車軸から引っ張ってはずして下さい。車輪を取り付けるには、カチッと音がするまで車軸に押し付けて下さい。車輪が車軸にきちんとロックされていることをお確かめ下さい。

階段の使用 (13)
 ストック・エキスプローリーは、そのユニークなデザインによって、敷居や歩道の縁などの障害を容易に越えられます。
 ストック・エキスプローリーは、二車輪を使用する機能によって、特に階段の昇降がし易くなっています。
 お子様をベビーカーに乗せたまま階段を昇り下りすることは危険ですので、階段の昇降の際にはお子様を座らせないで下さい。

ベビー・インサート (14)
 お子様心地よく座れるように、シートの深さがお子様の腿の長さ合っていることをお確かめ下さい。シートの縁はお子様の膝の後ろに付くようにして下さい。パッド入りベビー・インサートは、お子様の肩の高さにいちばん合う隙間を通して安全用肩紐付きベルトに付けて下さい。お子様が15ヶ月くらいになるまではベビー・インサートを御使用になることをお勧めします。

シートへのフードの取り付け方 (15)
 シートの両側でフードのプラスチック製の留め金の位置を合わせて押して下さい。ファスナーでフードをシート・カバーに取り付けてください。
 両側にある押しボタンを付け合わせてください。

シートからのフードの取り外し方 (16)
 フードの両側にあるボタンを外して下さい。
 フードを取り外すためにファスナーを開いてください。
 シートの内側にある2つのタブを押しながら、シートからプラスチック製の留め金を取り外して下さい。
 両方のトゥームを使用して押して下さい。

フード・バイザー (17)
 ファスナーを使用してフードをバイザーに取り付け・外しを行ってください。
 開閉操作を行ってください。

暑い天気での換気 (18)
 フードのファスナーを開いてください。
 カバーを端まで折り畳んでください。

肩紐付きベルトの調節 (19)
 お子様には必ず肩紐付きベルトをお使い下さい。ベルトがお子様合うように紐を引き締めて下さい。
 ベルトは、緩めるための装置をいっしょに押すと開きます。お子様の成長に合わせて、図のように、ベルトの留め具がお子様の肩の高さに合うように後ろで調節して下さい。
 紐を再び布製のところに通して下さい。
 この製品以外の肩紐付きベルトをお使いになる場合には、ストックは責任を負いかねます。
 肩紐付きベルトに合うように、ウエストのベルトにはD形リングが付いています。
警告
 ウエストのベルトは必ず股下の紐といっしょにお使い下さい。

洗濯時の製品部品の取り外し方：
フードの取り外し方 (20)
 フードを取り外すためにファスナーを開いてください。
 フードの両側にあるボタンを外して下さい。
 フードの留め金が見えるようにカバーの手前と両側を引っ張り上げて下さい。
 フードの留め金にあるくぼみを押してからフードを引っ張り上げて下さい。
 反対側も同じ様に繰り返して下さい。
 洗濯をする前に、メインリブを取り外して下さい。

後ろカバーの取り外し方 (21)
 前と横にある押しボタンからカバーの布地を緩めてください。
 マジック・テープから布地を引き離して下さい。

シート・ガードのカバーの取り外し方 (22)
 両側でスクリュードライバーまたは薄いピンを使用して小さな穴を押してリブを解除して下さい。
 布地のタブを開いてファスナーを開いてください。
 リブの両端にあるフックから布地を緩めてください。

シート・レールのカバーの取り外し方
 引っ張りながら取り外して下さい。

シートベルトのカバーの取り外し方
 引っ張りながら取り外して下さい。

シート・カバーの取り外し方 (23)
 ベビーカーの下背部にある両端のオレンジ・タグを緩めてください。
 安全ベルトを取り外して下さい。
 完全に取り外せるまでシート・カバーをゆっくり引っ張ってください。

修理・保管 洗いや

硬い部分

ベビーカーは穏やかな作用の石鹸を水に溶かしたもので洗って下さい。洗う前に必ず砂や泥を落として下さい。
 ベビーカーのどの部分にも油をさす必要はありません。ベビーカーが正しく機能しない場合には、最寄のストック製品取扱店に御相談下さい。
布製部分
 単独でお洗濯して下さい。(24)
 ・ベビー・インサートのお洗濯の際には、カバーを洗う前に中のクッションを取り外して下さい。
 ・洗濯をする前に、メインリブを取り外して下さい。

洗濯後の製品部品の取り付け方:

シート・カバーの取り付け方 (25)
シート・カバーのレールを両方の穴に差し込んでください。
シート・カバーを引き下げてください。
シートベルトを位置を合わせてください。股あて、ウエストおよびショルダーストラップ。
ショルダーストラップがお子様の肩の高さに合っているかを確認してください。
ベビーカーの下背部にある両方のオレンジ・タグを締めてください。
オレンジ・タグの先が見えないようにシートに隠してください。
カバーを後ろに引いてください。

シート・ガードのカバーの取り付け方 (26)
両側でスクリュードライバーまたは薄いピンを使用して小さな穴を押してリブを解除してください。
マジックテープを表向きにしてバーにあるファスナーの先を締めてください。タグが素材を通っていることを確認してください。
中央から端までタグと一緒にファスナーを引っ張り上げてください。
所定の位置に固定するまで押しながかりぶを締めてください。
注意! リブの取り付けが正しくなっていないことがあります!

後ろカバーの取り付け方 (27)
シート・ガードの中心の印とカバーの中心の印を揃えてください。
マジックテープのカバーの端と端を付け合わせてください。
両側に2つと前側に2つある押しボタンにカバーを取り付けてください。

フードの取り付け方 (28)
洗濯後にメインリブを差し込んでください。
メインリブのくぼみが前向きであることを確認してください。
メインリブをフードの両方の留め金に差し込んでください。
正しく差し込まれるとカチッという音が聞こえます。
両側の押しボタンをフードに取り付けてください。
シート・カバーとフードのファスナーを締めてください。

シートベルトのカバーの取り付け方
柔らかい側がお子様に面するようにシートベルトのカバーを取り付けてください。

シート・レールのカバーの取り付け方
引っ張りながらカバーを取り付けてください。

蚊よけネットの基本 (29)
蚊よけネットを引っ張って、ハンドルおよびフット・レストを覆うように掛けてください。
蚊よけネットを引っ張って、フードのメインリブ全体を覆うように掛けてください。
両側にある押しボタンで蚊よけネットをパチンと留めてください。
シートにカバーが完全に掛かるまでネットを引いてください。
中央バーの両側にあるファスナーを引っ張り上げてください。

雨よけカバーの基本 (30)
雨よけカバーを引っ張って、ハンドルおよびフット・レストを覆うように掛けてください。
雨よけカバーを引っ張ってフードを覆うように掛けてください。
中央バーおよびフット・レストにあるマジックテープでしっかり固定してください。
中央バーの両側にあるファスナーを引っ張り上げてください。

ショッピング・バッグの基本 (31)
ショッピング・バッグを下の基板に置いてください。
取り付けられているフックを使用して、中央バー周辺に固定してください。

交換バッグ
シート・アームに交換バッグを取り付けてください。

Stokke® 保証カード / 製品登録カード

製品のシリアル番号/日付の情報については、説明書をご覧ください。Stokke保証カード/製品登録カードを記入する際に、この情報をご利用ください。この情報は弊社ウェブサイト (www.stokke.com) でのご入力をお勧めいたします。

KO 접기 (1-3)
 STOKKE™ XPLORY® 뒤쪽 바퀴:
 1. 바퀴 4개 모두 바닥에 닿아야 합니다. 바퀴를 접어 넣기 위해 유모차/뒤쪽 바퀴를 들어 올리지 마십시오.
 오. (그림1 참조)
 2. 중심대의 손잡이 하단 부분(B)을 밀어 올린 상태에서, 손잡이의 상단 부분(A)을 누릅니다. 그와 동시에 손잡이를 위로 들어 올립니다. (그림2 참조)
 3. 이제, 아치 상단에 위치한 발 페달(C)의 하단 부분을 발로 밀어 줍니다. 발로 계속 밀어주면서, 조종 손잡이는 몸 쪽으로 잡아 당깁니다. (그림3 참조)

펴기 (2)
 STOKKE™ XPLORY® 뒤쪽 바퀴:
 중심대의 손잡이 하단 부분(B)을 끌어 올린 상태에서, 손잡이의 상단 부분(A)을 누릅니다. 그와 동시에 주 조종 손잡이를 위로 들어 올려 앞쪽으로 배치합니다.
 다리가 풀리게 됩니다. (그림2 참조)
 유모차 바퀴가 접힌 위치로 고정되어 풀기 어려운 경우, 손이나 발로 발 페달을 약간 눌러 주고 뒤쪽 바퀴를 펴줍니다.

손잡이, 높이 및 각도 조정 (4)
 당김쇠 (D)를 들어 올리고 있는 동안 손잡이를 원하는 높이로 조정합니다. 손잡이 높이는 67cm에서 116cm 범위의 어떤 위치로나 조정 가능합니다.
 당김쇠 (E)를 아래로 눌러 손잡이를 회전하면 4가지 다른 각도로 조정 가능합니다.

조립 좌석 조립 (5)
 각 측면에서 딸각하는 소리가 들릴 때까지 좌석을 좌석 암으로 밀어 내립니다. 좌석 위치는 앞쪽이나 뒤쪽을 바라보도록 장착할 수 있습니다. 좌석 각 측면에 있는 표시기 불이 빨강색에서 초록색으로 바뀌는 지 점검하여 좌석이 좌석 암에 올바르게 장착되었는지 확인합니다.

좌석 각도 조정. (6)
 좌석 각도는 좌석 암의 손잡이 (G)로 조정됩니다. 각도 조정 시 항상 좌석 위에 손을 올려 놓도록 하십시오.
 오! 좌석은 뒤쪽을 마주하는 3가지 위치와 앞쪽을 마주하는 2가지 위치가 있습니다.
 경고!
 아기가 유모차에 있는 동안에는 좌석을 조립, 제거하거나 위치를 바꾸지 마십시오.

해체 (7)
 좌석 각 측면의 서비스 손잡이를 동시에 눌러 좌석을 좌석 암에서 올려 빼냅니다. 해체하는 동안 아기가 좌석에 있지 않도록 합니다.

좌석 높이 조정 (8)
 손잡이 (F)를 풀고, 좌석 암을 원하는 높이로 이동한 후 손잡이를 다시 제자리로 눌러 잠급니다. 반드시 중앙 슬리브를 사용하여 중앙 기둥에 좌석을 고정시키십시오. 이렇게 하면 좌석 암을 쉽게 움직일 수 있습니다. 조정 가능한 높이는 좌석의 바닥으로부터 50cm에서 70cm입니다.

발받침 장착 및 조정 (9)
 트랙을 따라 발받침을 밀어 올립니다. 발받침이 제자리에 고정되었는지 확인합니다. 발받침을 아래로 내려 조정하려면 양쪽 측면 위에 있는 손잡이 (J)를 눌러 트랙의 발받침을 움직이면 됩니다. 가장 편안한 한 상태를 유지하려면 아기의 발을 지탱하도록 발받침을 조정하십시오.

좌석 난간 (10)
 양쪽의 시트 레일을 풀고 레일을 위로 잡아당깁니다.
 시트 레일을 후드 안으로 넣습니다.
 레일이 올바르게 끼워지면 딸각하는 소리가 들립니다.
 경고! 레일을 운반용으로 사용하지 마십시오.

브레이크 (11)
 유모차를 세워둘 때 브레이크가 걸렸는지 항상 확인하십시오. 브레이크 페달의 하단 부분을 누르면 브레이크가 걸리게 됩니다. 브레이크를 풀려면, 브레이크 페달의 상단 부분을 누릅니다.

뒤쪽 바퀴 제거 및 부착 (12)
 잠금 장치를 풀고 축에서 바퀴를 잡아당겨 빼냅니다. 부착하려면 딸각하는 소리가 날 때까지 바퀴를 축에 대고 누릅니다. 바퀴가 축에 고정되었는지 확인합니다.

계단에서 사용 (13)
 Stokke Xplory의 고유한 디자인은 입구나 연석과 같은 장애물을 쉽게 통과할 수 있도록 제작되었습니다.
 특히 Stokke Xplory는 2륜 기능을 사용하여 계단을 쉽게 오르내릴 수 있습니다.
 일반적으로 유모차에 아기를 태운 상태에서 계단을 이동하는 것은 위험하므로 계단을 오르내릴 때에는

유모차에 아기를 태우지 마십시오.

유아용 인서트 (14)
 아기가 앉았을 때 가장 편안한 상태는 좌석의 깊이와 아기의 넓적 다리 길이가 일치하는 경우입니다. 좌석의 테두리는 아기의 무릎 뒤쪽에 닿아야 합니다. 안전 벨트를 아기의 어깨 높이에 맞추어 가장 알맞는 구멍에 넣어 패딩 처리된 유아용 인서트를 부착합니다. 유아용 인서트는 약 15개월 이상의 아기에게 사용하도록 권장됩니다.

시트에 후드 조립하기 (15)
 시트 양쪽에 있는 후드의 플라스틱 고정쇠를 위치에 맞게 놓고 누릅니다. 지퍼를 이용해서 후드를 시트의 직물에 부착합니다.
 양쪽의 누름단추를 채웁니다.

시트에서 후드 분리 (16)
 후드 양쪽의 단추를 뺍니다.
 지퍼를 열어 후드를 분리합니다.
 시트 안쪽의 두 탭을 눌러서 시트의 플라스틱 고정쇠를 풀습니다.
 두 홈 모두를 사용해서 누릅니다.

후드 차양 (17)
 지퍼를 이용해서 후드에서 차양을 떼거나 부착합니다.
 안쪽과 바깥쪽으로 접을 수 있습니다.

더운 날씨를 위한 통풍 (18)
 후드의 지퍼를 엽니다.
 커버를 후드 모서리로 접어 올립니다.

벨트 고정 (19)
 아기가 항상 벨트를 착용하도록 합니다. 벨트 끈을 조여 벨트가 아기에게 맞도록 합니다. 열림 장치를 함께 누르면 벨트가 풀립니다. 아기가 성장함에 따라 벨트 잠금개를 뒤쪽에서 조정하게 되면 아기의 어깨 높이에 맞출 수 있습니다. 표 참고.
 끈을 직물 부분으로 다시 관통합니다.
 제공된 정품 이외의 벨트를 사용한 경우 STOKKE는 이와 관련한 문제에 대해 책임을 지지 않습니다!
 하지만 허리 벨트에 있는 D-링으로 이러한 벨트를 부착할 수 있습니다.
 경고:
 허리 벨트와 맞추어 항상 갈래가 있는 끈을 사용하십시오.

세탁을 위한 직물 분리:

후드 분리 (20)

지퍼를 열어서 후드를 분리합니다.

후드 양쪽의 단추를 땁니다.

한쪽면과 앞면의 직물을 위로 당겨서

후드 고정쇠가 보이게 합니다.

후드 고정쇠의 홈을 누르고 후드를 위로 당깁니다. 반대쪽에서 반복합니다. 세탁하기 전에 주빠대를 분리하십시오.

등받이 커버 분리 (21)

양옆과 앞쪽의 두 누름단추를 떼어서

직물을 느슨하게 합니다.

직물을 당겨서 접착천(Velcro)에서 땁니다.

시트 보호대에서 직물 분리 (22)

양쪽의 작은 구멍 안을 가는 편이나 드라이버로 눌러서 빠대를 분리합니다.

직물로 된 탭을 열고 지퍼를 올립니다.

빠대의 양쪽에 있는 후크를 풀어서 직물을 느슨하게 합니다.

시트 레일 커버 분리

잡아 당겨서 분리합니다.

안전띠 커버 분리

잡아 당겨서 분리합니다.

시트 커버 분리 (23)

등받이 후미의 양쪽에 있는 오렌지 태그를 풀어줍니다.

안전띠를 분리합니다.

완전히 벗겨질 때까지 시트 직물을 부드럽게 당깁니다.

유지 보수 - 세탁 지침 사항

경질부

유모차는 비누와 물을 순하게 혼합하여 닦아냅니다.

다. 청소하기 전에 모래/진흙/먼지를 제거하도록 합니다.

유모차의 어떤 부품도 윤활해서는 안됩니다.

유모차

의 어느 기능이라도 제대로 작동하지

않을 경우, 가

까운 STOKKE 소매업체와 연락을 취하

기 바랍니다

직물

분리하여 세탁하여야 합니다 (24)

• 유아용 인서트를 세탁할 때, 커버 세탁 전에 안

에 있는 쿠션을 빼내야 합니다.

• 세탁하기 전에 주빠대를 분리하십시오.

오.

세탁 후의 직물 조립:

시트 커버 조립 (25)

시트 커버의 레일을 양쪽 홈에 넣습니다.

시트 커버를 아래로 당깁니다.

안전띠를 부착합니다. 가랑이, 허리, 어깨 끈.

어깨 끈의 높이가 애기의 어깨 높이와 일치하는지 확인합니다.

등받이 후미의 양쪽에 있는 오렌지 태그를 조입니다.

오렌지 태그의 끝을 시트에 숨깁니다.

직물을 등받이 위로 당깁니다.

시트 보호대에 직물 조립하기 (26)

양쪽의 작은 구멍 안을 가는 편이나 드라이버로 눌러서 빠대를 분리합니다.

접착천을 바깥쪽으로 향하게 해서 바의 둘레에 지퍼의 시작 부분을 고정합니다. 탭이

직물을 통과했는지 확인합니다.

탭을 이용해서 가운데를 지나 끝까지 지퍼를 위로 당깁니다.

빠대를 안쪽으로 눌러서 고정합니다.

주의! 빠대가 잘못 장착될 수 있습니다.

등받이 커버 조립 (27)

직물의 센터 마크를 시트 보호대의 센터 마크와 일치되도록 정렬합니다.

접착천의 끝과 커버의 끝을 맞춰서 커버를 붙입니다.

양쪽의 2개와 각 면의 앞쪽에 있는 누름단추를 이용해서 커버를 붙입니다.

후드 조립 (28)

세탁 후에 주빠대를 끼웁니다.

주빠대의 고정쇠 홈이 앞쪽으로 향하는지 확인합니다.

양쪽 후드 고정쇠에 주빠대를 끼웁니다.

빠대가 올바르게 끼워지면 딸각하는 소리가 들립니다.

양쪽의 누름단추를 눌러서 후드를 고정합니다.

시트 직물과 연결된 후드의 지퍼를 채웁니다.

안전띠 커버 조립

안전띠의 부드러운 면이 애기를 향하게 쏘습니다.

시트 레일 커버 조립

커버를 당겨서 쏘습니다.

기본 모기장 (29)

모기장을 손잡이 위로해서 발판까지 당깁니다.

모기장을 후드의 주빠대 위로 당깁니다.

양쪽의 누름단추를 사용해서 모기장을 고정합니다.

시트가 완전히 덮히도록 모기장을 당깁니다.

중앙 바의 양쪽에 있는 지퍼를 채웁니다.

기본 방수 커버 (30)

모기장을 손잡이 위로해서 발판까지 당깁니다.

방수 커버를 후드 위로 당깁니다.

접착천을 이용해서 중앙 바와 발판 주위를 고정합니다.

중앙 바의 양쪽에 있는 지퍼를 채웁니다.

기본 쇼핑 백 (31)

쇼핑 백을 보드위에 놓습니다.

부착된 후크를 이용해서 중앙 바에 고정합니다.

가방 바꾸기

바꿀 가방을 시트 안에 부착합니다.

Stokke® 제품 보증 카드/제품 등록 카드

제품 일련번호/제품 제조 날짜를 찾으려면 설명서를 참조하십시오. 이 정보를 이용하여 Stokke 제품 보증 카드/제품 등록 카드를 작성하십시오. 이 정보를 www.stokke.com에 입력하기를 권장합니다.

RU Складывание (1-3)

Задние колеса STOKKE® XPLORY®:

1. Все четыре колеса должны касаться поверхности.

НЕ начинайте процедуру складывания с приподнимания задней части колес. (См. рис. 1)

2. Толкните ВВЕРХ нижнюю часть (B) ручки на спинке, затем, удерживая ее, надавите на верхнюю часть ручки, и, одновременно, поднимите ручку вверх. (См. рис. 2)

3. Теперь нажмите ногой на нижнюю часть педали (C), расположенной на верхней стороне дуги.

Продолжая надавливать ногой, потяните на себя направляющую ручку. (См. рис. 3)

Раскладывание (2)

Задние колеса STOKKE® XPLORY®:

Потяните ВВЕРХ нижнюю часть ручки (B) на спинке, затем, удерживая ее в исходном положении, надавите на верхнюю часть (A) ручки, и, одновременно, потяните ВВЕРХ и вперед основную направляющую ручку. Опоры колесбудут освобождены. (См. рис. 2)

Если колеса заблокированы в сложенном положении и не освобождаются, слегка толкните педаль ногой или рукой, чтобы привести колеса в рабочее положение.

Регулировка ручки по высоте и углу (4)

Поднимите рычажок (D) и, удерживая его, установите ручку на нужную высоту. Ручку можно установить в любое положение на высоте от 67 до 116 см. Ручку можно установить под четырьмя разными углами, нажав на рычажок (E) и повернув при этом ручку.

СБОРКА (5)

Опустите сиденье на стойку до фиксации, при этом щелчки должны быть слышны с обеих сторон. Сиденье можно устанавливать так, чтобы ребенок сидел лицом вперед или назад. Проверьте надежность крепления на стойке. Убедитесь, что индикаторы на каждой стороне сиденья изменили красный цвет на зеленый.

Регулировка сиденья по углу (6)

Регулировка сиденья по углу производится с помощью ручки (G) на кронштейне сиденья. Внимание! Всегда держите руку на сиденье во время регулировки угла его положения. Сиденье имеет 3 позиции в положении лицом назад и 2 позиции в положении лицом вперед.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не устанавливайте, не снимайте и не поворачивайте сиденье, если на нем сидит ребенок.

РАЗБОРКА (7)

Одновременно нажмите на защелки, расположенные с каждой стороны сиденья, и снимите его со стойки. В этот момент ребенок не должен находиться на сиденье!

Регулировка высоты сиденья (8)

Разомкните скобу (F), установите кронштейн сиденья на нужную высоту и замкните скобу, вжав ее на свое место. Постарайтесь, пожалуйста, всегда держать кронштейн сиденья за центральную перекладину, которая крепит его к центральной штанге коляски - тогда кронштейн будет легко передвигаться. Кронштейн устанавливается на высоте от 50 до 70 см от дна сиденья.

Установка и регулировка подножки (9)

Вставьте подножку в направляющие и продвиньте ее вверх. Убедитесь в том, что подножка зафиксирована в своем положении. Если Вы хотите снять или опустить подножку ниже, нажмите на ручки (J) по обоим бокам вверх и передвиньте подножку по направляющим. Для наибольшего удобства установите подножку так, чтобы ступни ребенка опирались на нее.

Поручень сиденья (10)

отсоедините фиксаторы поручня с обеих сторон и потяните поручень вверх: вставьте поручень сиденья до упора; при правильной фиксации поручня будет слышен щелчок.

Предупреждение!

Запрещается использовать поручень для переноски коляски.

Тормоз (11)

Никогда не забывайте задействовать тормоза, когда Вы ставите прогулочную коляску на стоянку. Для этого нажмите на нижнюю часть тормозной педали. Чтобы отключить тормоз, нажмите на верхнюю часть тормозной педали.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра в коляске.

Как снять и установить задние колеса (12)

Разомкните фиксатор и снимите колесо с оси. Чтобы установить колесо, надвиньте его на ось до щелчка. Убедитесь в том, что колесо зафиксировано на оси.

Использование на лестнице (13)

Уникальный дизайн изделия Stokke Xplory позволяет легко и непринужденно преодолевать любые препятствия, такие как пороги и бордюры. Изделия Stokke Xplory особенно удобны для перемещения вверх и вниз по лестницам, т.к. при этом используются два колеса. Нельзя оставлять ребенка в коляске при перемещении ее вверх и вниз по лестницам, поскольку подобная транспортировка опасна для ребенка.

Вставка для малышей (14)

Чтобы Вашему малышу было удобно сидеть, установите сиденье так, чтобы его глубина соответствовала длине бедра ребенка. Край сиденья должен доходить до тыльной стороны колен ребенка. Мягкая вставка для малышей надевается таким образом, чтобы ремни безопасности проходили через то отверстие, которое больше всего подходит высоте плеч ребенка. Вставку для малышей рекомендуется использовать примерно до 15-месячного возраста.

Установка крыши на сиденье (15)

правильно расположите и прижмите пластиковые крепления крыши с каждой стороны сиденья; присоедините крышу к ткани сиденья с помощью застежки «молния»; пристегните кнопками с каждой стороны.

Отсоединение крыши от люльки (16)

отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон; откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу; отсоедините пластиковые крепления от сиденья, нажав две кнопки внутри сиденья; нажимайте одновременно двумя большими пальцами.

Защитный козырек крыши (17)

защитный козырек прикрепляется к крыше с помощью застежки «молния»; козырек можно заворачивать внутрь и наружу.

Вентиляция в жаркую погоду (18)

отстегните застежку «молния» на крыше; отложите ткань по ребру.

Регулировка ремней безопасности (19)

Ваш ребенок всегда должен пользоваться ремнями безопасности. Натяните ремни безопасности таким образом, чтобы они точно подходили Вашему ребенку. Ремни безопасности отстегиваются одновременным нажатием на отсоединяющее устройство. Если ребенок подрос, подгоните застежки ремней сзади таким образом, чтобы ремни соответствовали высоте плеч ребенка – см. таблицу. Вновь проденьте ремень через отверстия в ткани. Компания «STOKKE» не несет ответственности, если Вы решите использовать другие, а не поставленные ею ремни! Тем не менее, на пояском ремне установлены D-образные кольца для Ваших собственных ремней.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Вместе с поясным ремнем всегда пристегивайте ремень, проходящий между ног ребенка.

Разборка тканевых элементов для стирки

Разборка крыши (20)

откройте застежку «молния», чтобы освободить крышу; отстегните удерживающие крышу кнопки с обеих сторон; потяните ткань вверх сбоку спереди, чтобы открыть фиксатор крыши; нажмите в паз на фиксаторе крыши и потяните крышу вверх; повторите эту операцию с другой стороны; выньте основное ребро до начала стирки.

Снятие обшивки спинки (21)

отстегните кнопки, которыми удерживается ткань с каждой стороны, а также две кнопки спереди; потяните ткань, чтобы отделить ее от застежки типа «липучка».

Снятие ткани с защитной дуги сиденья (22)

освободите фиксатор ребра, нажав тонкой спицей или отверткой в маленькое отверстие с каждой стороны; отодвиньте тканевый клапан и откройте застежку «молния»; отсоедините ткань от крючков с обеих сторон ребра.

Снятие обшивки с поручня сиденья стяните обшивку.

Снятие обшивки с удерживающей системы стяните обшивку.

Снятие обшивки с сиденья (23)

освободите оранжевые язычки с обеих сторон в нижней части спинки; снимите удерживающую систему; осторожно потяните ткань сиденья вверх, пока не снимите полностью.

УХОД – РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЧИСТКЕ КОЛЯСКИ

Жесткие части коляски

Коляску следует мыть слегка мыльной водой. Перед мытьем коляски удалите с нее песок, грязь, мелкие камешки. Никакие части коляски в смазке не нуждаются. Если в коляске что-то плохо работает, обратитесь к ближайшему розничному торговцу продукцией компании «STOKKE».

Детали из ткани

Их следует мыть отдельно (24)

- Перед мойкой вставок для малышей выньте внутреннюю мягкую прокладку.
- выньте основное ребро до начала стирки.

Сборка тканевых элементов после стирки

Надевание обшивки сиденья (25)

вставьте направляющие на обшивке сиденья в пазы с обеих сторон; потяните обшивку сиденья вниз; установите на место удерживающую систему; паховый, поясной и плечевые ремни; обеспечьте соответствие плечевых ремней высоте плеча ребенка; закрепите оранжевые язычки с обеих сторон в нижней части спинки; спрячьте конец оранжевого язычка в сиденье; натяните ткань на спинку.

Надевание ткани на защитную дугу сиденья (26)

освободите фиксатор ребра, нажав тонкой спицей или отверткой в маленькое отверстие с каждой стороны; закрепите начало застежки «молния» вокруг стойки таким образом, чтобы застежка типа «липучка» находилась с наружной стороны; убедитесь, что язычок проходит через ткань; потяните вверх застежку «молния» с помощью язычка через центр до конца; закрепите ребро, установив его на место и придавив. Внимание! Ребро может быть вставлено неправильно!

Надевание обшивки спинки (27)

совместите центральную отметку на ткани с соответствующей центральной отметкой на защитной дуге; прикрепите обшивку по всей длине с помощью застежки типа «липучка»; закрепите обшивку с помощью кнопок; с каждой стороны две кнопки - в середине и еще две - спереди.

Сборка крыши (28)

после стирки вставьте основное ребро; убедитесь в том, что паз на главном ребре направлен вперед; вставьте главное ребро с обеих сторон в крепление; при правильной фиксации ребра будет слышен щелчок; закрепите ткань крыши с помощью кнопок с обеих сторон; соедините ткань крыши с тканью сиденья с помощью застежки «молния».

Надевание обшивки удерживающей системы

наденьте обшивку удерживающей системы таким образом, чтобы мягкая сторона была направлена к ребенку.

Надевание обшивки на поручень сиденья

Натяните обшивку на поручень.

Основная противомоскитная сетка (29)

натяните сетку на ручку и подножку; натяните сетку на основное ребро крыши; пристегните сетку кнопками с обеих сторон; натяните сетку таким образом, чтобы полностью закрыть сиденье; застегните застежки «молния» с обеих сторон основной стойки.

Основной дождевик (30)

натяните дождевик на ручку и подножку; натяните дождевик на крышу; закрепите застежку типа «липучка» вокруг основной стойки и на подножке; застегните застежки «молния» с обеих сторон основной стойки.

Основная сумка для покупок (31)

расположите сумку для покупок на полке; прикрепите к основной стойке с помощью крючка.

Сумка для переодевания

прикрепите сумку на ручку сиденья.

Гарантийная карточка и карточка регистрации изделия на коляску Stokke®

Сведения о том, где на изделии указан серийный номер и дата, см. в описании. Используйте эту информацию при заполнении гарантийной карточки и карточки регистрации изделия на коляску Stokke. Рекомендуем заполнить эту информацию на веб-сайте www.stokke.com.

SR Otvaranje (1-3)

Stražnji točkovi STOKKE® XPLORY®:

1. Sva četiri točka moraju da diraju tlo. NE počinjite podizanjem kolica/stražnjih točkova. (Vidi sl. 1)
2. Pritisnite donji deo (B) ručke na motki prema gore, a zatim, držeći motku, pritisnite gornji deo (A) ručke prema unutra i u isto vreme podignite ručku prema gore. (Vidi sl. 2)
3. Sada nogom pritisnite donji deo pedale (C) koja se nalazi na vrhu luka. Nastavite pritiskati nogom i u isto vreme povucite ručku za vožnju prema sebi. (Vidi sl. 3)

Zatvaranje (2)

Stražnji točkovi STOKKE® XPLORY®: Pritisnite donji deo (B) ručke na motki prema gore, a zatim, držeći motku u tom položaju, pritisnite gornji deo (A) ručke prema unutra i u isto vreme podignite glavnu ručku prema gore i napred. Noge će se osloboditi. (Vidi sl. 2) Ukoliko su kotači kolica blokirani u zatvorenom položaju i teško ih je osloboditi, neznatno gurnite papučicu rukom ili nogom dok otvarate stražnje točkove.

Podešavanje ručke, visine i nagiba (4)

Podignite polugu (D) i u isto vreme podesite ručku na željenu visinu. Ručka može da se podesi na visinu od 67 do 116 cm. Nagib ručke može da se podesi u 4 položaja. Dovoljno je da pritisnete polugu (E) i okrenete ručku.

SASTAVLJANJE (5)

Pritisnite sedište na držač dok ne čujete "klik" na obe strane. Sedište može da se montira u položaj okrenut prema napred ili nazad. Proverite da li je sedište pravilno montirano na držač (indikator na obe strane sedišta moraju da promene boju sa crvene na zelenu).

Podešavanje nagiba sedišta (6)

Nagib sedišta podesite sa polugom (G) na držaču sedišta. Napomena! Kod podešavanja nagiba uvek pridržavajte sedište. Sedište može da se podesi u 3 položaja nazad i 2 položaja napred.

UPOZORENJE!

Kod montaže, skidanja i okretanja sedišta dete ne sme da sedi u njemu!

RASTAVLJANJE (7)

U isto vreme pritisnite ručke na obe strane sedišta i podignite sedište sa držača. Za to vreme dete ne sme da se nalazi u sedištu!

Podešavanje visine sedišta (8)

Otpustite polugu (F), pomerite držač sedišta na željenu visinu i pritisnite polugu da biste je blokirali. Držač sedišta pridržavajte za centralni deo koji je spojen na glavni stub, jer će se držač tako lakše pomerati. Visina sedišta može da se podesi od 50 do 70 cm.

Montaža i podešavanje oslonca za noge (9)

Gurnite oslonac za noge na vodilice. Oslonac za noge mora da uskoči i da ostane blokiran. Za skidanje ili podešavanje oslonca za noge pritisnite poluge (J) sa obe strane i izvucite oslonac za noge sa vodilica ili ga podesite. Najugodniji položaj za dete jeste kada nogama dodiruje oslonac za noge.

Šipka na sedištu (10)

Oslobodite šipku na sedištu sa obe strane i povucite je nagore. Umetnite šipku na sedištu na mesto. Kada šipku postavite u pravilan položaj, začuće se škljocaj. Upozorenje! Šipku nemojte koristiti za nošenje.

Kočnica (11)

Pre zaustavljanja kolica obavezno aktivirate kočnice. To ćete učiniti tako da pritisnete donji deo pedale kočnice. Za otpuštanje kočnice pritisnite gornji deo pedale.

UPOZORENJE!

Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora u kolicima!

Skidanje i stavljanje stražnjih točkova (12)

Otpustite osigurač točkova i izvucite točkova sa osovine. Kod stavljanja gurnite točkove na osovinu dok ne uskoče. Proverite da li su točkovi ostali blokirani na osovinu.

Upotreba na stepenicama (13)

Jedinstveni dizajn Stokke Xplory kolica omogućava da lako prelazite preko prepreka kao što su pragovi i ivičnjaci. Stokke Xplory se posebno lako prenose po stepenicama sa funkcijom dva točka. Dete ne sme da sedi u kolicima koja se nose uz stepenice, jer to može da bude veoma opasno.

Uložak za bebu (14)

Da biste obezbedili najugodniji položaj za dete, dubina sedišta mora da odgovara dužini bokova deteta. Razdaljina od prednje ivice sedišta do kolena deteta treba da bude što manja. Za stavljanje uložka za bebu potrebno je provući sigurnosni remen kroz otvor koji najbolje pristaje visini ramena deteta. Uložak se preporučuje za decu do oko 15 meseci.

Montiranje krova na sedište (15)

Postavite i pritisnite plastične držače krova sa obe strane sedišta. Pomoću patent zatvarača, pričvrstite krov za tkaninu sedišta. Pričvrstite drikere sa obe strane.

Skidanje krova sa sedišta (16)

Otkopčajte driker sa obe strane krova. Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov. Otvorite plastične držače sedišta tako što ćete pritisnuti dva jezička u unutrašnjosti sedišta. Pritisnite sa oba palca.

Nadstrešnica krova (17)

Pomoću patent zatvarača, pričvrstite nadstrešnicu za krov ili je uklonite. Nadstrešnica se može presaviti na unutra i na spolja.

Ventilacija po toplom vremenu (18)

Otvorite patent zatvarač na krovu. Presavijte navlaku preko ivice.

Podešavanje remena (19)

Dete uvek mora da bude zaštićeno remenom. Remene stegnite već prema uzrastu deteta. Remen se otvara otpuštanjem mehanizama za deblokadu. Kako dete raste, prilagodite steznike pojasa na stražnjoj strani tako da pristaju visini ramena deteta, vidite tablicu. Ponovo provucite remen kroz tekstilne delove. STOKKE nije odgovoran ako se koriste remeni nekih drugih proizvođača! Bez obzira na to, na remenu za struk nalaze se D-prstenovi za montažu drugih remena.

UPOZORENJE:

Remen za prepone uvek koristite zajedno sa remenom za struk.

Skidanje platnenih delova radi pranja:**Skidanje krova (20)**

Otvorite patent zatvarač da biste oslobodili krov. Otkopčajte drier sa obe strane krova. Povucite nagore tkaninu sa bočne i prednje strane da biste pristupili držačima krova. Pritisnite urez na držaču krova, pa povucite krov nagore. Ponovite i sa druge strane. Pre pranja, uklonite glavno rebro.

Skidanje zadnje navlake (21)

Otkopčajte drikere na tkanini sa obe strane i dva sa prednje strane. Odvojite tkaninu od čičak trake.

Skidanje tkanine sa štitnika sedišta (22)

Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanki ekserčić ili vrh šrafčigera u rupicu sa obe strane. Otvorite platneni jezičak i otvorite patent zatvarač. Izvucite tkaninu iz kukice sa obe strane rebra.

Skidanje navlake sa šipke na sedištu

Skinite povlačenjem.

Skidanje navlaka pojaseva

Skinite povlačenjem.

Skidanje navlake sedišta (23)

Oslobodite narandžasti jezičak sa obe strane donjeg zadnjeg dela. Skinite sigurnosne pojaseve. Pažljivo vucite tkaninu sedišta nagore sve dok je potpuno ne skinete.

ODRŽAVANJE – UPUTSTVA ZA PRANJE**Plastični i metalni delovi**

Kolica treba čistiti sa mekom krpom i blagim rastvorom sapuna. Pre toga odstranite pesak, blato i drugu prljavštinu. Kolica nije potrebno podmazivati. Ukoliko kolica ne rade pravilno, obratite se svojem prodavcu opreme STOKKE.

Tekstilni delovi**Potrebno ih je prati odvojeno (24)**

- Kod pranja uložka za bebu, pre pranja pokrova izv dajte jastuče.
- Pre pranja, uklonite glavno rebro.

Vraćanje platnenih delova na mesto nakon pranja:**Vraćanje navlake sedišta (25)**

Umetnite šipke na navlaci sedišta u otvore sa obe strane. Povucite navlaku sedišta nadole. Postavite pojas. Trake između nogu, oko struka i preko ramena. Vodite računa da trake koje idu preko ramena odgovaraju visini detetovih ramena. Pričvrstite narandžasti jezičak sa obe strane donjeg zadnjeg dela. Uvucite kraj narandžastog jezička u sedište. Navucite tkaninu preko zadnje strane.

Vraćanje tkanine na štitnik sedišta (26)

Oslobodite rebro tako što ćete utisnuti tanki ekserčić ili vrh šrafčigera u rupicu sa obe strane. Pričvrstite početak patent zatvarača oko šipke tako da strana sa čičak trakom bude spolja. Vodite računa da jezičak prođe kroz tkaninu. Povucite patent zatvarač sa jezičkom kroz sredinu i kraj. Pričvrstite rebro tako što ćete ga pritisnuti da legne na mesto. Napomena! Postoji mogućnost da se rebro postavi naopako!

Vraćanje zadnje navlake (27)

Poravnajte središnju oznaku na tkanini sa odgovarajućom središnjom oznakom na štitniku sedišta. Pomoću čičak trake, pričvrstite navlaku od ivice do ivice. Pričvrstite navlaku pomoću drikera: po dva sa obe strane i dva sa obe strane prednjeg dela.

Vraćanje krova (28)

Nakon pranja, umetnite glavno rebro. Vodite računa da se urez na glavnom rebbru nalazi sa prednje strane. Umetnite glavno rebro u držač krova sa obe strane. Kada rebro postavite u pravilan položaj, začuće se škljocaj. Pričvrstite krov pomoću drikera sa obe strane. Patent zatvaračem spojite krov sa tkaninom sedišta.

Vraćanje navlake pojaseva

Postavite navlaku pojaseva tako da meka strana bude okrenuta ka detetu.

Vraćanje navlake na šipku na sedištu

Postavite navlaku tako što ćete je navući.

Osnovna mreža protiv komaraca (29)

Navucite mrežu protiv komaraca preko ručke i oslonca za noge. Navucite mrežu protiv komaraca preko glavnog rebra krova. Drikerima pričvrstite mrežu protiv komaraca sa obe strane. Navucite mrežu tako da sedište bude potpuno prekriveno. Zatvorite patent zatvarače sa obe strane centralne šipke.

Osnovna navlaka za kišu (30)

Navucite navlaku za kišu preko ručke i oslonca za noge. Navucite navlaku za kišu preko krova. Pričvrstite čičak trakom oko centralne šipke i oslonca za noge. Zatvorite patent zatvarače sa obe strane centralne šipke.

Osnovna torba za kupovinu (31)

Postavite torbu za kupovinu na postolje. Pričvrstite je oko centralne šipke pomoću kukica.

Torba za presvlaku

Zakačite torbu za presvlaku za rukonaslon sedišta.

Stokke® garancija / kartica za registraciju proizvoda

Pogledajte informacije o tome gde se na proizvodu nalazi serijski broj/datum. Upotrebite ove informacije kada budete popunjavali Stokke garanciju / karticu za registraciju proizvoda. Preporučujemo da ove informacije unesete na Web lokaciji www.stokke.com.

UK Згортання (1-3)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей виріб не придатний для використання під час бігу чи ковзання.

Задні колеса STOKKE® XPLORY®:

1. Усі чотири колеса повинні торкатися землі. НЕ розпочинайте з підйому всієї конструкції чи задніх коліс для їхнього подальшого згортання (див. мал. 1)
2. Натисніть на нижню частину (B) важеля на спинці знизу ВГОРУ, потім, утримуючи його, натисніть на верхівку (A) рукоятки, водночас піднімаючи цю рукоятку ВГОРУ. (див. мал. 2)
3. Зараз надавіть ногою на нижню частину ножної педалі (C), що розташована у верхівці арки. Надавлийте ногою, витягаючи ручку керування у напрямку на себе. (див. мал. 3)

Розгортання (2)

Задні колеса STOKKE® XPLORY®:

Потягніть нижню частину (B) важеля на спинці знизу ВГОРУ, потім, утримуючи його, натисніть на верхівку (A) рукоятки, водночас піднімаючи головну ручку керування ВГОРУ і вперед. Висунуться опори коліс. (див. мал. 2)
Якщо колеса заблоковані у згорнутому стані і не висунуться, злегка надавіть на педаль рукою чи ногою, розгортаючи, водночас з цим, задні колеса.

Регулювання ручки, висоти та кута (4)

Підніміть заскок (D) та утримуйте її, доки ви регулюєте ручку на потрібну вам висоту. Висоту ручки можна відрегулювати на багато положень в межах від 67 до 116 см.
Ручку можна відрегулювати на 4 різних кута, притиснувши заскок (E) та повернувши ручку.

Сидіння (5)

Натисніть униз на сидіння, що кріпиться важелем сидіння, поки не почуєте клацання з обох боків. Сидіння може монтуватися як у положенні «обличчям вперед», так і «обличчям назад». Переконайтеся, що сидіння належним чином встановлено на важелях сидіння. На це буде вказувати зміна кольору з червоного на зелений на індикаторах, що знаходяться з обох боків сидіння.

Регулювання кута сидіння (6)

Кут сидіння регулюється за допомогою ручки на кронштейні сидіння (G). Примітка! Під час регулювання кута завжди тримайте руку на сидінні. Сидіння має 3 позиції, якщо воно направлене назад, та 2 позиції, якщо вперед.

УВАГА!

Заборонено монтувати, знімати або повертати сидіння, коли на ньому сидить дитина.

РОЗБИРАННЯ (7)

Водночас натисніть на рукоятки з обох боків сидіння у напрямку до себе, після чого зніміть сидіння з важелів, піднявши його вгору. При виконанні цієї операції не допускається знаходження дитини на сидінні.

Регулювання висоти сидіння (8)

Розблокуйте ручку (F), переставте сидіння на потрібну висоту та заблокуйте ручку, натиснувши на неї. Слід завжди тримати кронштейн сидіння рукою за центральну втулку, якою він кріпиться до центральної колони, тоді кронштейн буде легко рухати. Висоту можна регулювати від 50 до 70 см від низу сидіння.

Встановлення та регулювання підставки для ніг (9)

Вставте підставку для ніг в пази. Перевірте, щоб підставка для ніг була заблокована. Щоб зняти, або відрегулювати (опустити) підставку для ніг, необхідно натиснути вверх ручки (J) з обох сторін та пересунути підставку для ніг в пазах. Для того, щоб забезпечити максимальну зручність, відрегулюйте підставку так, щоб дитина спиралась на неї ногами.

Перекладаина сидіння (10)

Від'єднайте перекладаину сидіння з обох боків і потягніть її догори.
Вставте перекладаину сидіння на місце. Якщо перекладаину вставлено правильно, ви почуєте звук фіксації.

Обережно!

Не піднімайте сидіння за перекладаину.

Гальма (11)

Завжди користуйтеся гальмами, коли ставите коляску. Це можна зробити, натиснувши нижню частину педалі гальма. Для зняття з гальма треба натиснути верхню частину педалі гальма.

УВАГА!

Ніколи не залишайте дитину без догляду в колясці.

Зняття та встановлення задніх коліс (12)

Розблокуйте замок та стягніть колесо з вісі. Для того, щоб вдягти колесо, його слід насунути на вісь, доки не почуєте. Переконайтеся, що колесо закріпилось на вісі.

Рух сходами (13)

Унікальний дизайн виробу Stokke Xplory дає йому можливість легко долати перешкоди у вигляді порогів та бордюрів тротуару. Stokke Xplory легко транспортувати сходами вгору/вниз користуючись можливістю застосування лише двох коліс. Під час руху сходами вгору/вниз дитина не може знаходитися в колясці, оскільки операція руху сходами в колясці є взагалі небезпечною для дитини.

Вставка для немовлят (14)

Для того щоб забезпечити максимальний комфорт вашій дитині, слід перевірити, щоб глибина сидіння відповідала довжині стегон дитини. Край сидіння повинен співпадати із підколінним згином. Щоб закріпити вставку для немовляти треба просмикнути ремені безпеки через отвір, що найліпше співпадає з висотою плечей дитини. Вставку для немовляти рекомендовано використовувати приблизно до віку 15 місяців.

Збирання верху сидіння (15)

Прикріпіть пластикові застібки верху з боків сидіння.
Прикріпіть верх до тканини сидіння за допомогою застібки-блискавки. Зафіксуйте застібки-кнопки з кожного боку.

Зняття верху з сидіння (16)

Розстібніть застібки з боків верху. Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх.
Відстібніть пластикові застібки від сидіння, натиснувши на два фіксатора всередині сидіння.
Натискайте фіксатори пальцями.

Віконце верху (17)

Віконце верху кріпиться за допомогою блискавки. Віконце можна згорнути або розгорнути.

Вентиляція під час спеки (18)

Відкрийте застібку верху.
Загорніть чохол за край.

Регулювання перев'язі (19)

Дитину треба завжди пристібати ременями. Затягніть ремені так, щоб перев'язь підходила за розміром вашій дитині. Перев'язь можна відкрити, одночасно натиснувши механізми розблокування. По мірі того, як дитина росте, слід регулювати кріплення перев'язі так, щоб воно відповідало висоті плечей дитини – див. таблицю.

Ще раз протягніть ремінь через деталі з тканини.

Компанія STOKKE не несе відповідальності за наслідки використання іншої перев'язі! Однак в будь-якому випадку на поясну ремінь є півкільця для використання вашої власної перев'язі.

УВАГА:

Завжди використовуйте паховий ремінь разом з поясным.

Розбирання для прання компонентів з тканини.

Розбирання верху (20)

Розстібніть блискавку, якою кріпиться верх. Розстібніть застібки з боків верху. Підніміть тканину збоку та спереду так, щоб відкрилася пластикова застібка. Натисніть на замок застібки верху і зніміть верх. Повторіть ці дії з іншого боку. Перед пранням зніміть головну рейку.

Розбирання заднього чохла (21)

Розстібніть дві застібки-кнопки спереду на чохла та застібки з боків. Від'єднайте тканину від застібки-липучки.

Розбирання тканини на рейці сидіння (22)

Щоб зняти рейку, натисніть тонкою шпилькою або викруткою в невеликі отвори, розташовані з кожного боку. Відкрийте застібку-блискавку. Відчепіть тканину від гачка з обох боків рейки.

Розбирання покриття перекладини сидіння

Потягніть і зніміть покриття.

Розбирання покриття ременів

Потягніть і зніміть покриття.

Розбирання чохла сидіння (23)

Послабте помаранчеві петлі з боків позаду нижньої частини. Зніміть ремені безпеки. Обережно стягніть тканину з сидіння.

ДОГЛЯД – ІНСТРУКЦІЇ З МИТТЯ

Жорсткі деталі

Коляску треба мити із використанням слабкого розчину мила у воді. Перед миттям слід видалити увесь пісок/бруд/крихти каміння.

Не можна змащувати будь-які деталі коляски. Якщо будь-яка з функція коляски не працює належним чином, слід зв'язатись з найближчим дилером STOKKE.

Деталі з тканини

Прати окремо (24)

- Під час миття вставки для немовлят перед її миттям слід зняти внутрішню подушку.
- Перед пранням зніміть головну рейку.

Збирання після прання компонентів з тканини.

Збирання чохла сидіння (25)

Вставте перекладини на чохол сидіння в паз з обох боків. Потягніть чохол сидіння вниз. Розмістіть ремені. Ремені для фіксації за пояс, між ногами та на плечах. Переконайтеся, що ремені для фіксації на плечах відповідають зросту дитини. Закріпіть помаранчеві петлі з боків позаду нижньої частини.

Сховайте кінці помаранчевих петель в сидіння.

Натягніть тканину на задню частину.

Збирання тканини на рейці сидіння (26)

Щоб зняти рейку, натисніть тонкою шпилькою або викруткою в невеликі отвори, розташовані з кожного боку. Застібніть початок блискавки навколо рейки липучкою назовні. Переконайтеся, що блискавка проходить крізь тканину. Застібніть блискавку через центр до кінця. Натисніть на рейку, щоб зафіксувати її. Примітка! Рейка має бути встановлена належним чином!

Збирання заднього чохла (27)

Вирівняйте центральну позначку на чохлах з відповідною центральною позначкою на рейці сидіння.

Прикріпіть чохол від краю до краю за допомогою застібки-липучки.

Прикріпіть чохол за допомогою двох застібок-кнопок з боків і двох з кожного боку спереду.

Збирання верху (28)

Після прання вставте головну рейку. Паз на головній рейці має бути зверху. Вставте головну рейку з обох боків кріплення верху. Якщо рейку вставлено правильно, ви почуєте звук фіксації. Застібніть верх за допомогою кнопок з кожного боку. Пристебніть верх до тканини сидіння.

Збирання покриття ременів

Розмістіть покриття ременів м'якою частиною до дитини.

Збирання покриття перекладини сидіння

Потягніть за покриття і надягніть його.

Основна сітка від комах (29)

Натягніть сітку від комах через ручку і підніжку. Натягніть сітку від комах через головну рейку верху. Застібніть сітку від комах за допомогою кнопок з боків. Натягніть сітку від комах таким чином, щоб вона повністю закривала сидіння. Застібніть блискавки з кожного боку центральної стійки.

Основний тент від дощу (30)

Натягніть тент від дощу через ручку і підніжку. Натягніть тент від дощу на верх сидіння. Застібніть тент навколо центральної стійки і підніжки за допомогою застібок-липучок. Застібніть блискавки з кожного боку центральної стійки.

Основна сумка для покупок (31)

Помістіть сумку для покупок на дошку. Прикріпіть її до центральної стійки за допомогою спеціального гачка.

Сумка для змінного одягу

Прикріпіть сумку для змінного одягу до стійки.

Гарантійна картка Stokke® / Картка реєстрації продукту

Місце знаходження серійного номеру та дати вказані на виробі. Ця інформація знадобиться для заповнення гарантійної картки Stokke / картки реєстрації продукту. Рекомендуємо вам ввести цю інформацію на веб-сайті www.stokke.com.

ZH 摺疊 (1-3)

STOKKE™ XPLORY® 後輪：

1. 全部四個滾輪必須觸地。不要提起車身/後輪來進行摺疊。（參見圖 1）
2. 向上推手柄底部 (B) 的椎節處 - 上推時 - 按壓手柄頂部 (A) 處 - 同時 - 提起手柄。（參見圖 2）
3. 現在，用一只腳推壓拱形結構處腳踏 (C) 的較低部。用腳繼續推，同時朝您的方向拉動方向把手柄。（參見圖 3）

展開 (2)

STOKKE™ XPLORY® 後輪：

- 向上拉手柄底部 (B) 的椎節處 - 向上拉到位時 - 按壓手柄頂部 (A) 處 - 同時 - 向前提起方向把手柄。車腿將鬆開。（參見圖 2）
- 在展開後輪時，如果車輪被鎖在摺疊位置難以鬆開，請用手或腳輕推一下腳踏板。

調整手柄、高度和角度 (4)

- 抬起觸發裝置 (D)，保持此狀態，同時將手柄調整到所需高度。可在 67 至 116 公分間調整手柄高度。
- 按下觸發裝置 (E) 並轉動手柄，可將手柄調整為 4 個不同角度。

安裝 (5)

- 將座椅放在座椅支架上，直至聽到兩邊發出“咔嗒”的鎖定聲。將座椅面向前或向后放置進行安裝均可。
- 請檢查座椅是否已妥善安裝在座椅支架上，如果座椅兩側的指示標記已由紅色變為綠色即表示已安裝妥當。

調節座椅的傾斜度 (6)

- 可使用座椅支架上的機關 (G) 來調節座椅的傾斜度。
- 注意！在調節傾斜度時，請始終用手扶住座椅。座椅在面向外的位置上時可有 3 檔調節，在面向您的位置上可有 2 檔調節。
- 警告！有寶寶在座椅內時，切勿安裝、卸除或旋轉座椅。

拆卸 (7)

- 同時扳動座椅兩側的操作杆，即可將座椅從座椅支架上取下。請勿在有寶寶坐在座椅內時進行此操作。

調節座椅高度 (8)

- 松開機關 (F)，將座椅支架移至理想的高度，然後重新將其鎖定。移動座椅支架時，請始終將手握在中央支杆的套管上，這樣將較容易移動座椅支架。座椅高度（自座椅底計算）可在 50 至 70 厘米的範圍內進行調節。

安裝與調節腳板 (9)

- 將腳板向上推入插槽。檢查並確認腳板已鎖定在固定位置上。如需歇下或將腳板調低，可將兩邊的機關 (J) 向上推，然後在插槽里移動腳板進行調節。
- 如要坐得舒服，應調節腳板的高度，使寶寶的腳可以放在上面。

座位扶手 (10)

- 將兩側的座位扶手鬆開，將扶手向上拉。
- 將座位扶手插入到位。
- 如果扶手正確安裝，到位時會聽到咔嗒聲。
- 警告！不能使用扶手來提攜座位。

剎車 (11)

- 停放本推車時請務必起用剎車。如需起用剎車，可
- 按下方的剎車杆。如需松开剎車裝置，可按上方的剎車杆。

卸除與安裝後車輪 (12)

- 松开鎖定裝置並將車輪從車軸上卸下。如需裝上，可
- 將車輪推入車軸直至聽到“咔嗒”的鎖定聲。請檢查
- 並確認車輪是否已鎖定在車軸上。

上下階梯 (13)

- Stokke Xplory 設計独具匠心，可轻松地越过障碍物，如跨越门槛，或上下街沿。
- 使用 Stokke Xplory 的两轮功能上下阶梯尤为方便。
- 上下阶梯时不得让宝宝坐在推车里，因为在阶梯上推着宝宝前行通常都比较危险。

嬰兒軟墊 (14)

- 如要寶寶坐得舒適，務必使座椅的深度與寶寶的大腿
- 長度相適應。座椅邊應正好貼在寶寶的膝蓋內側。
- 如需墊入嬰兒軟墊，依據寶寶的肩膀高度，使安全帶
- 穿過嬰兒軟墊的相應開口即可。建議使用
- 嬰兒軟墊直至
- 至寶寶約 15 個月大。

將車篷裝配到座位上 (15)

- 將車篷的塑料固定扣放在座位兩側預設的位置上，並推入固定。
- 利用拉鏈將車篷附在座位織物上。
- 將按鈕裝附在兩側。

從座位上拆下車篷 (16)

- 解開車篷兩側的鈕扣。
- 拉開拉鏈以鬆開車篷。
- 按壓座位內側的兩個護片讓塑料固定扣從座位上鬆開。
- 利用兩手指一同壓下。

車篷遮陽罩 (17)

- 利用拉鏈將遮陽罩裝置在車篷上，或從車篷拆下。
- 折疊及打開。

炎熱天氣中的通風 (18)

- 打開車篷上的拉鏈。
- 將車篷折疊到邊緣上。

調節安全帶 (19)

- 應始終給寶寶系上安全帶。應適當依寶寶的大小調節安全帶的長度。按下安全帶扣即可將安全帶解開。應依
- 據寶寶的生長情況調節安全帶，使其與
- 寶寶的肩膀高度
- 相適，參見圖表。應重新將安全帶穿入布墊。
- 如果您選擇使用原裝以外的安全帶，STOKKE 將不承擔
- 任何責任！
- 儘管如此，腰帶上仍配有 D 形環以便配
- 用您自己的安
- 全帶。
- 警告：
- 務必同時使用跨帶和腰帶。

將織物組件拆開清洗：

拆卸車篷 (20)

拉開拉鏈以鬆開車篷。

解開車篷兩側的鈕扣。

兩側及前面的織物拉起，露出車篷固定扣。

按下車篷固定扣上的槽口，將車篷拉起。

在另一側重複此操作。

清洗之前，拆去主支架。

拆卸背罩 (21)

從兩側的鈕扣和前面兩個鈕扣上鬆開織物。

將織物拉離魔術貼。

拆卸座位護欄上的織物 (22)

將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主

支架。

打開墊套護片，拉開拉鏈。

從支架兩側的鉤上鬆開織物。

拆卸座位扶手罩

拉開即可拆下。

拆開安全帶罩

拉開即可拆下。

拆開座位罩 (23)

鬆開底部後方兩側的橙色護片。

拆下安全帶。

輕輕將座位織物拉起，直到完全分離。

保养 - 如何清洗

硬部件

应使用温和的皂液擦洗本推车。请擦洗前先将上面的

沙粒/泥土/石砾除去。

本推车的任何部件都不需要润滑。如果本推车有任何

功能无法正常工作，请联系离您最近的

STOKKE 零

售商。

垫套

必须分开洗涤 (24)

- 如需洗涤婴儿软垫，请在洗涤软垫的外套前，先将里面的内垫取出。
- 清洗之前，拆去主支架。

清洗之後裝上織物組件：

安裝座位罩 (25)

將座位罩上的圍邊插入兩側的坑槽內。

將座位罩向下拉。

將安全帶放好。胯帶、腰帶和肩帶。

確保肩帶與孩童的肩膀高度一致。

拉緊底部後方兩側的橙色護片。

將橙色護片末端隱藏到座位裏面。

將織物拉至座位背上。

安裝座位保護欄上的織物 (26)

將薄片或螺絲刀壓入兩側的小孔中，鬆開主

支架。

將圍欄的拉鏈端頭上好，魔術貼朝外。確

保護片穿過織物。

拉上拉鏈，護片穿過經過中央及末端。

將支架壓入到位，使其固定。

注意！支架可能會安裝錯！

安裝背罩 (27)

織物中央標記和座位保護架上的中央標記

對齊。

將罩套邊對邊安裝在魔術貼上。

利用按鈕裝上背罩，每邊兩個，前面兩側各

有兩個。

安裝車篷 (28)

清洗之後插入主支架。

確保主支架上的槽口向前。

將主支架插入車篷固定扣的兩側。

主支架安裝到位時會聽到咔嚓聲。

利用兩側的按鈕固定車篷。

將車篷拉鏈連接到座位織物上。

安裝安全帶罩

裝入安全帶罩，柔軟的一側對著孩子。

安裝座位扶手罩

將扶手罩拉上。

基本蚊帳 (29)

將蚊帳覆蓋把手和踏腳板。

將蚊帳拉到車篷主支架上。

利用兩側的按鈕扣緊蚊帳。

拉開蚊帳，直到整個座位完全蓋住。

將中心桿兩側的拉鏈拉上。

基本防雨罩 (30)

將防雨罩覆蓋把手和踏腳板。

將防雨罩拉到車篷上。

利用圍繞中心桿和踏腳板邊的魔術貼固定。

將中心桿兩側的拉鏈拉上。

基本購物袋 (31)

將購物袋放在底板上。

利用附在袋上的鉤將其固定在中心桿上。

暗袋

將暗袋裝到座位臂上。

Stokke® 保養卡 / 產品註冊卡

參閱說明，瞭解如何在產品上找到產品序列號／日期時鐘。在填寫 Stokke 保養卡 / 產品註冊卡時，請利用這些資訊。我們建議您在 www.stokke.com 上填寫這份資訊。

ZH
PRC

折叠。(1-3)

STOKKE® XPLORY® 后轮：

1. 四个轮子必须全部触地。不要一开始就抬起车体/后轮折叠。（见图1）
2. 向上推动支骨手柄底部（B），保持不动，然后将手柄顶部（A）往里按，同时提起手柄。（见图 2）
3. 接着，将脚踩在拱顶脚踏板（C）下方，用力推。一边用脚推，一边将转向柄扭过来对着自己。（见图 3）

展开（2）

STOKKE® XPLORY® 后轮：

将支骨手柄底部（B）往上拉，保持不动，然后将手柄顶部（A）往里按，同时向上并向前提起转向柄。车腿就会松开。（见图 2）
如果车轮被锁在折叠的位置难以松开，在打开后轮时用手或脚稍微推一下脚踏板。

调整手柄，高度和角度（4）。

抬起扳柄（D）然后上提，即可调整手柄至所需的高度。手柄高度可在 67 至 116 厘米/26.4 至 45.7 英寸范围内随意调整。压下扳柄（E），扭转手柄，即可调整手柄角度。有 4 个角度可调。

座椅组装（5）

将座椅向下推至座椅扶手，直到听见两边发出“咔哒”的声音。
座椅可朝前或朝后安装。
检查座椅是否与座椅扶手上正确连接，连接到位后，座椅各侧的指示灯由红变绿。

调整座椅角度（6）

使用座椅扶手的手柄（G）可调整座椅角度。
注意！调整角度时，手始终要放在座椅上。座椅朝前有 3 档可调，朝后有 2 档可调。
警告！
孩子在车里时切勿组装、拆卸或扭转车座。

车座拆卸（7）

同时按下座椅两侧的服务手柄，将座椅抬离座椅扶手。操作时孩子不得留在座椅里。

调整座椅高度（8）

松开手柄（F），将座椅扶手移到想要的高度，然后压回到位锁定。
确保始终握住连接中心柱与扶手的中心套筒，移动起来就很方便。可调整高度：座椅底部起 50 至 70 厘米。

安装和调整搁脚板（9）

沿轨道向上推搁脚板。检查搁脚板是否锁定到位。向上推动两侧的手柄（J）使搁脚板在轨道中活动，即可拆装和向下调整搁脚板。为达到最佳舒适度，请调整搁脚板支撑孩子的双脚。

座椅档杆（10）

松开两边的座椅档杆，向上拉。将档杆插入到位。
安插到位后，会听见“卡哒”一声。警告！档杆不得载物。

刹车（11）

始终牢记停车时一定要启用刹车功能。踩刹车踏板下方即可刹车。踩刹车踏板上方可松开刹车。

拆除、连接后轮（12）

松开锁定装置，将轮子从车轴上拉下来。
如需接上车轮，将其往车轴推进，直到听见“卡哒”一声。
检查确保车轮与车轴锁定。

在楼梯上使用（13）

Stokke Xplory 的独特设计可轻松越过障碍物，如门槛、路缘石等。使用其双轮功能上下楼梯更是轻而易举。上下楼梯时千万不要让孩子坐在推车里，非常危险。

婴儿坐垫（14）

为了让孩子坐得最舒服，请确保座深与孩子大腿长度相对应。坐垫边缘应刚好到孩子后膝盖的位置。将安全带穿过最适合孩子肩膀高度的开口，然后连接婴儿坐垫。建议 15 个月以下的婴儿使用婴儿垫。

给座椅安装挡风蓬（15）

将挡风蓬塑料钩扣置于座位两侧，然后推入。
用拉链将挡风蓬与坐套衔接。
连接各侧的钮扣。

从座椅上卸下挡风蓬（16）

解开挡风蓬两侧的钮扣。
拉开拉链，取出挡风蓬。
按下座椅里面的两个活栓，使塑料钩扣脱离座椅。
用双手拇指按压。

挡风蓬遮阳板（17）

用拉链接上或卸下挡风蓬遮阳板。
折叠和展开。

炎热天气下的通风（18）

拉开挡风蓬拉链。
将挡风套卷在边缘上。

调整安全带（19）

请务必为小孩系好安全带。系紧安全带，使安全带与孩子紧密贴合。
按下脱开机制，即可脱开安全带。随着孩子的成长，可逐渐调整安全带背后的扣件，使安全带与孩子肩高相符。如表所示。
再次将肩带穿过面料部分。如果您选用了非 STOKKE 产品的安全带，对此产生的后果 STOKKE 概不负责。虽然如此，还是在腰带上连接了 D 型环，以配合您自己配备的安全带。
警告！
务必同时使用跨带和腰带。

拆卸、清洗带面料的部件：

拆卸挡风蓬 (20)

拉开拉链，取出挡风蓬。

解开挡风蓬两侧的钮扣。

拉起前面的蓬布，露出挡风蓬钩扣。

按住钩扣槽口，拉起挡风蓬。 另一侧以相同方法操作。

清洗前卸下主杆。

拆卸后罩 (21)

拉开两侧的按扣和前面两个按扣以松开面料。

从维可牢上扯下后罩。

拆卸座椅安全架套 (22)

用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。

打开纺织品标签，拉开拉链。

从杆柱两侧的挂钩上解下套子。

拆卸座椅栏杆套

拉开脱下即可。

拆卸背带套

拉开脱下即可。

拆卸椅套 (23)

解开座椅背面后底部各侧的橙色标签。

拆下安全带。

当椅套完全脱落时，轻轻地拉下来。

维修 - 洗涤说明

硬件。

本手推车应使用温和的肥皂水清洗。

清洗前要刷掉上面的沙/泥/砂粒。 本手推车的部件无须润滑。 如本车有任何部分功能失常，请与您附近的 STOKKE 零售商联络。

织物必须单独清洗 (24)

- 清洗婴儿坐垫时，要先取出内里的垫子，再洗外罩。
- 清洗车篷时要先卸下主肋。

面料清洗后的安装：

安装座椅套 (25)

将栏杆从椅套上插入各侧的插槽中。

拉下座套。

固定肩带。 胯带、腰带和肩带。

确保肩带与幼儿肩膀高度一致。

系紧椅背底部后方两侧的橙色带子。

将橙色带子末端藏入座椅中。

将椅套拉到椅背上。

拆卸座椅防护装置 (26)

用细别针或螺丝刀探入两边的小洞，用力按压释放杆柱。

维可牢面朝外，围绕栏杆固定拉链头。 确

保活栓穿过套布。

拉起拉链，让活栓穿过拉链的中心和尾端。

按压到位，固定主杆。

注意！主杆很容易装错！

安装后罩 (27)

使后罩中心标记对准座椅防护装置上相应的中心标记。

将后罩边对边地贴合在维可牢上。

用按扣固定后罩，每侧2个；前方每侧各两个。

安装挡风蓬 (28)

清洗后，插入主杆。

确保主杆槽口朝前。

将主杆插入挡风蓬钩扣两侧。

栏杆到位后会听见“咔嚓”一声。

用两侧的按扣固定挡风蓬。

拉上拉链，一直拉到椅套上。

安装防护套

套上即可，软面朝向幼儿。

安装座椅栏杆套

套上即可。

基本蚊帐 (29)

将蚊帐拉过把手和脚踏板。

将蚊帐拉过挡风蓬主杆。

按下各边的按扣，打开蚊帐。

拉下蚊帐，直至座椅完全覆盖。

拉起中间杆各侧的拉链。

基本防雨套 (30)

将蚊帐拉过把手和脚踏板。

将防雨套拉过挡风蓬。

使维可牢紧绕中间杆和脚踏，然后加以固定。

拉起中间杆各侧的拉链。

基本购物袋 (31)

将购物袋置于板上。

使附钩紧绕中间杆固定。

换洗包

把换洗包系在座椅扶手上。

Stokke® 保修卡/产品注册卡

查看说明，在产品上找到产品的序列号/日期时钟。 在填写保修卡/产品注册卡时请使用该信息。 我们推荐您访问www.stokke.com网站填写该信息。

Why register your STOKKE® XPLORY®?

The most important advantage of your registration is that this entitles an extended warranty* on your STOKKE® product:

STOKKE® XPLORY® :
• **3-year warranty***

Other advantages

If you register your e-mail address, and accepting to receive information from Stokke®, you will:

- receive safety information and updates relevant to your Stokke® product, as it becomes available.
- be the first to get news, ideas and

learn more about our products. If you have registered your child's age (optional), you will also receive information about adjustments of products, ideas and more as your child grows.

*) Read full warranty description in the chapter "Warranty" in this user guide. Extended warranty does not apply to or accessories.

DE Warum sollten Sie Ihr STOKKE® XPLORY® registrieren?

Der wichtigste Vorteil, der Ihnen aus der Registrierung erwächst, ist die Ausweitung der Garantie*, die für Ihr Stokke®-Produkt gewährt wird:

STOKKE® XPLORY®
• **3 Jahre Garantie***

Andere Vorteile

Wer sich mit seiner E-Mail Adresse registriert und über Neuheiten von Stokke® informiert werden will,
• erhält die für das registrierte Produkt relevanten Sicherheitsinformationen und Aktualisierungen, sobald sie lieferbar sind,
• erhält die neuesten Informationen und Ideen von Stokke® als erste.
Wer das Alter des Kindes registriert (optional), erhält auch Informationen über An- und Ausbaumöglichkeiten der Produkte und Ideen und Tipps rund um die Entwicklung des Kindes.

*) Lesen Sie die vollständigen Garantiebedingungen im Kapitel "Garantie" dieser Gebrauchsanleitung. Die erweiterte Garantie umfasst nicht Accessoires.

FR Pourquoi enregistrer votre produit STOKKE® XPLORY®?

L'enregistrement vous offre l'avantage de bénéficier d'une garantie prolongée* sur votre produit Stokke® :

STOKKE® XPLORY®
• **Une garantie de 3 ans***

Autres avantages

Si vous enregistrez votre adresse mail et que vous acceptez de recevoir des informations de Stokke®, vous :
• recevrez des informations sûres et des actualisations sur votre produit Stokke® dès que celui-ci est disponible.
• recevrez nouveautés et idées en premier, tout en en apprenant plus sur vos produits. Si vous avez enregistré l'âge de vos enfants (facultatif), vous recevrez des informations sur les mises au point des produits, des idées et plus à mesure que votre enfant grandit.

*) Lisez toute la description de la garantie dans le chapitre « Garantie » dans ce guide utilisateur. La garantie prolongée ne s'applique ni à accessoires.

ES ¿Por qué registrar su producto STOKKE® XPLORY®?

La ventaja más importante es que al registrarse conseguirá una garantía extendida* de su producto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **3 años de garantía***

Otras ventajas

Si registra su dirección de correo electrónico y acepta recibir información de Stokke®, usted:
• recibirá, en cuanto sea disponible, información sobre seguridad y otras

actualizaciones relevantes para su producto Stokke®;
• será el primero en recibir noticias e ideas, pudiendo así aprender más sobre nuestros productos. Si usted ha indicado la edad de su hijo (opcional), también recibirá información sobre ajustes de los productos, sugerencias y otra información conforme vaya creciendo su hijo.

*) Lea la descripción completa de la garantía en el capítulo "Garantía" en esta Guía del Usuario. La garantía extendida no es aplicable para accesorios.

IT Perché registrare il vostro prodotto STOKKE® XPLORY®?

Il vantaggio più importante della registrazione è la garanzia supplementare sul vostro prodotto Stokke®:

STOKKE® XPLORY®
• **Garanzia di 3 anni***

Altri vantaggi

Se registrerete il vostro indirizzo e-mail e accetterete di ricevere le informazioni inviatevi da Stokke®:
• verrete aggiornati sugli aspetti relativi alla sicurezza e sul vostro prodotto Stokke®.
• sarete i primi a essere informati delle novità e a ricevere informazioni supplementari. Se avete registrato l'età del bambino (opzione facoltativa), verrete informati sulle modifiche da

apportare al prodotto in base alla crescita di vostro figlio e riceverete utili consigli.

*) Leggete la descrizione completa della garanzia nell'apposito capitolo di questo manuale utenti. La garanzia supplementare non riguarda accessori.

JP あなたのストッケ®製品登録をしませんか。

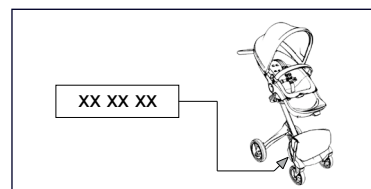
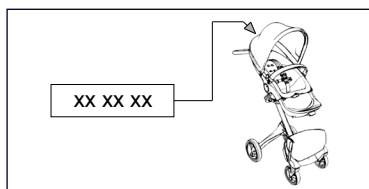
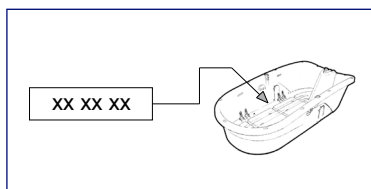
最大の特典は、登録をされますとあなたのストッケ®製品の保証期間が延長*されることです。

STOKKE® XPLORY®
• **3年間保証***

その他の特典

Eメール・アドレスをご登録されますと、ストッケ®から次のような情報をお受け取りになれます。
あなたのストッケ®製品に関連する安全情報と最新の製品情報を、入手可能になり次第すぐにお届けします。
我が社の製品に関する最新のニュースやアイデア、詳しいご説明などをいち早くお届けします。お子様のご年齢をご登録頂きますと(ご希望の方のみ)、製品の調節やお子様のご成長に合わせた様々なアイデアなどに関する情報もお届けします。

* 保証に関する詳細は、この使用説明書の「保証」の箇所をお読み下さい。ストッケ®・シッディ®と付属品の保障期間は延長されません。



Australia	E xquira Pty Ltd. Tel: +61 (0)2 9417 3445, E- mail: info@exquira.com
Belgium	STOKKE BENEL UX Tel. 0800-72185, Fax. 0800-72104, E- mail: info-benelux@stokke.com
Bulgaria	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Croatia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Cyprus	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Czech Republik	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Danmark	Tlf. (+45) 98 79 19 29, Fax. (+45) 98 79 19 39, E- mail: info.dk@stokke.com
Deutschland	Customer Service Tel: 07031 611 58-0, Fax: 07031 611 58 60. E- mail: stokke.de@stokke.com
España	Tel. 943 130 596, Fax. 943 133 201, E- mail: info.es@stokke.com.
Finland	Puh. 09 757 0070, Fax. 09 757 0071, E- mail: info.fi@stokke.com
France	Service Clients Tel: +49 70 31 611 58 40, Fax +49 70 31 611 58 60, E- mail: info.fr@stokke.com
Greece	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Hong Kong	Pacific Bright Holding Ltd. Tel: +852-2106 1537, E- mail: service@pacbright.com
Hungary	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com.
Italia	Tel. 0322 49 75 49, Fax. 0322 49 80 54, E- mail: info@stokke.it
Ireland	Tel. 1800 552 187, Fax. 1800 552 186, E- mail: info.uk@stokke.com
Israel	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E- mail: reissg@netvision.net.il
Japan	STOKKE JAPAN CO., LT D. 2-20, Akashi-cho, Chuo-ku, Tokyo, JAPAN 104-0044. TEL : +81 (0)3 5148 2013. FAX: +81 (0)3 6226 5102
Luxemburg	STOKKE BENEL UX Tel. 800-26241, Fax. 800-26234, E- mail: info-benelux@stokke.com
Mexico	Tel: +49 770-874-9020, E-mail: customer.service.mexico@stokke.com
Nederland	STOKKE BENEL UX Tel. 013-5837020, Fax. 013-5837021, E- mail: info-benelux@stokke.com
New Zealand	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, E- mail: info@vikingimports.co.nz
Norge	STOKKE AS. Tlf. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, E- mail: info.no@stokke.com
Poland	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Portugal	T el. (Spain) +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E- mail: info.po@stokke.com.
Romania	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail info.eu@stokke.com.
Russia	Da Baby. Tel: +7(0) 495 688 7756. E- mail: da-baby@redline.ru
Schweiz	T el. 0041 62 88 74 000. Fax. 0041 62 89 64 00. E- mail: info@stokke.ch
Serbian	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovakia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
Slovenia	Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860, E- mail: info.eu@stokke.com
South- America	Tel: +49 7031 611 580, E- mail: south.america@stokke.com
South Korea	Papa & Co Ltd. Tel.: +82-2-856-8477, E- mail: timkim@papanco.com
Sverige	Tel. 08-4474560, Fax. 08-4474565, E- mail: info.se@stokke.com
Turkey	Nest By Mozaik, Tel: +90 212 353 09 13, E- mail: nest@mozaikdesign.com
Ukraina	Millenium Ltd., Tel: +38 044 492 00 22
United Arab Emirates	DutchKid FZCO, Tel: +971 4 341 7500, E- mail: info@dutchkid.com
United Kingdom	Tel. 0800 05 18857, Fax. 0800 0517035, E- mail: info.uk@stokke.com
USA	1100 Cobb Place Blvd. Suite 100. Kennesaw, GA 30144. Phone: 1.877.978.6553 or 678.627.02.0846. Fax: 678.627.02.0850. E- mail: info-usa@stokke.com. Web: www.stokkeusa.com.
Österreich	Customer Service Tel: +49 70 31 611 58-0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E- mail: stokke.at@stokke.com